

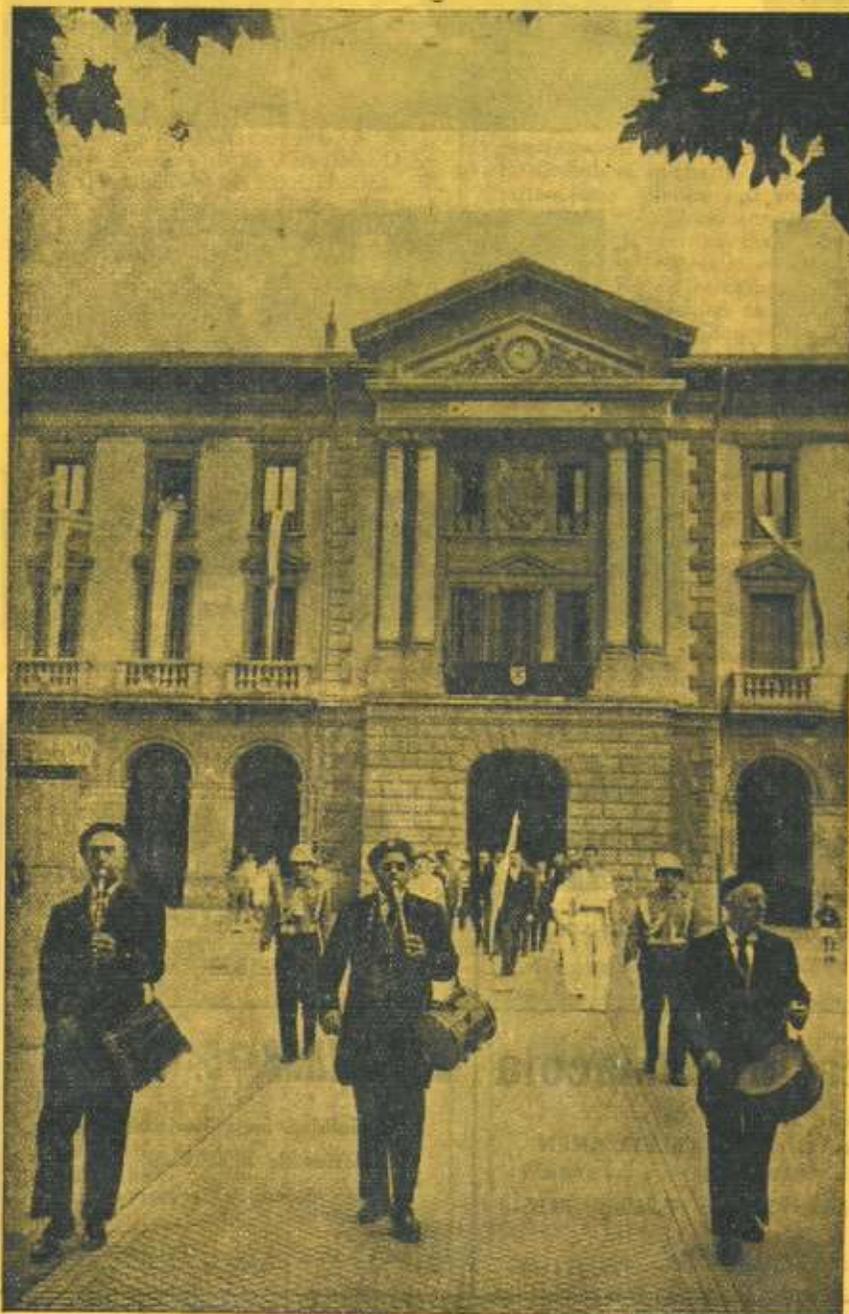
# EIBAR



## revista de un pueblo

redacción y administración: Bidebarrieta, 11

precio: 7'50 pesetas



## San Juan 1965

**U**NA vez más, en estas vísperas del San Juan 1965, deseando para todos los que formamos la comunidad ciudadana de Eibar la inquietud por la verdad, la justicia y el amor que devoraba a nuestro San Juan Bautista, la Revista «EIBAR» publica un número extraordinario. En él —fundamentalmente— queremos analizar una inquietud que se cierne sobre todos nosotros: ¿Cómo se presenta el porvenir industrial de Eibar?

Con ánimo de aportar soluciones positivas, hemos lanzado una encuesta. Además aparecen diversos puntos de vista en torno al problema y algunas soluciones.

Siguiendo una trayectoria social que alienta siempre a nuestra Revista, publicamos unos artículos sobre los aspectos sociales que hoy más preocupan al mundo y, muy en concreto, en torno a la juventud, enmarcando todo ello en una encuesta sobre la juventud eibarresa.

Finalmente, no hemos querido prescindir de algunas ráfagas de eibartarrismo.

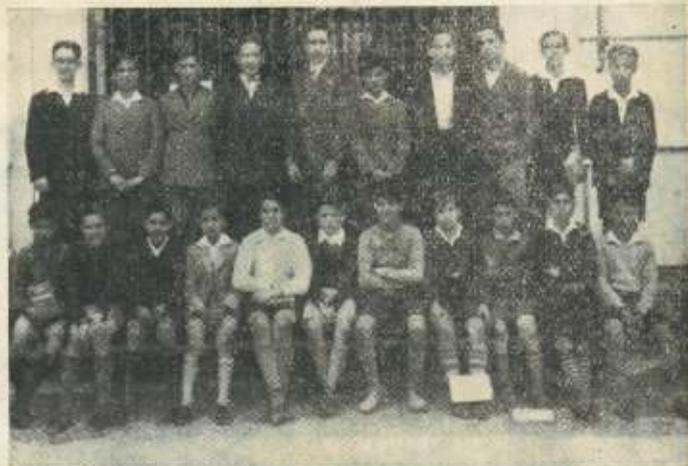
Todo ello con un deseo entrañable: que entre todos los que vivimos aquí podamos ir edificando un Eibar mejor, más humano y social, más cristiano.

II EPOCA MAYO-JULIO 1965 NUM. 77

Depósito Legal VI-34-1958



# CUADRILLAS EIBARRESAS *Fotos Ojanguren*



¿DIFICULTAD EN LA LECTURA?

Con AMAYA escritura perfecta

**INDUSTRIAL MECANOGRÁFICA,**

S. L.

EIBAR

**Industrias SAO PAULO**

Punzonado, estampado y embutición

TROQUELAJE EN GENERAL

Avda. de Bilbao Telfs. 721970-711845

EIBAR

FABRICA DE ARMAS DE FUEGO

**STAR**

Bonifacio Echeverría, S. A.

EIBAR

TORNILLERIA

**«LEMA» S. R. C.**

Fabricación de toda clase de  
piezas de precisión

Macharia

Teléfono 711819

EIBAR

**Macario Zamacola**

Radio-Televisión TELEFUNKEN

Bidebarrieta, 50

Teléfono 711614

EIBAR

**GARACIAGA, S. R. C.**

Especialidad forja horizontal

Accesorios de bicicletas

Forjado de tubos de escopeta

Barrio Chonta

Teléfono 711513

# Panorama musical eibarrés

Si hace unos meses hubiera tenido que comentar sobre la música en Eibar, mi comentario hubiese sido pesimista. Y no se enfaden el Sr. Zuluaga, Director de la Banda local de Música, mis compañeros en ella, ni los señores ediles del Ayuntamiento que desarrollan un enorme esfuerzo económico para que nuestra Banda siga en activo, manteniéndose en un nivel interpretativo, que, a mi entender, es muy digno de tener en cuenta. No hay más que ver lo bien acogidas que son las intervenciones que periódicamente ofrecemos al público. Lo que pasa es que —siempre desde mi punto de vista— no es suficiente, para crearse una cultura musical, escuchar cada quince días un concierto en que, por las limitaciones que encierra una Banda, su repertorio es más bien restringido.

Si a ello añadimos la desuperación, cada día más frecuente, de las Bandas Municipales, se explica nuestro temor de que estos conciertos abiertos al público tuviesen peligro de extinguirse.

En cierta ocasión, queriendo yo hacerme con la «Sinfonía Incompleta» para Banda de Franz Schubert, se me dijo textualmente en un comercio del ramo: «Si ya no quedan Bandas!». Muchas casas editoras de música se han cerrado. En la actualidad, en toda España, sólo queda una, que cada tres meses envía seis ballables, y otra que «de cuando en vez» manda alguna cosa. De repertorio de concierto, nada.

Bien es verdad que queda el consuelo de la música «en conserva» y que el dinero ha hecho que muchas personas tengan valiosas discotecas, pero de las 9 Sinfonías de Beethoven?, cuántas veces las han escuchado sus poseedores? Porque para comprender esta música, tres cosas bien sencillas son necesarias: escucharla, escucharla y... escucharla.

Pero no todo es pesimismo. Porque, de poco tiempo a esta parte, los aficionados a la buena música estamos de enhorabuena. Gracias a la Sección de Música de la Sociedad Cultural Recreativa Arante, hemos visto y oído en su coquetón salón de actos,



figuras musicales de renombre nacional y extranjero, y hemos contemplado un público ávido de buena música. ¡Con qué fervor se le ha escuchado a Padrosa en el piano; a Prokop, en el violín; al «duende» interpretativo de Narciso Yepes, con su innovación de 10 cuerdas en la guitarra en lugar de las 6 clásicas; o la presentación de ese instrumento, orgullo de la industria eibarrés, que es el órgano HELMOLTZ; y otros como el destacado conferenciante y laureado Director del Orfeón Donostiarra, D. Juan Gorostidi.

Pero como no es solamente esta música la que proporciona solas y esparcimiento al hombre, voy a dedicar otras líneas a la música ligera.

Cuando por toda la piel del toro ibérico proliferan los Festivales de canciones, manejaos por cifras fabulosas de dinero que mueven los hilos de la trama en pos de más dinero, he aquí que en Eibar tenemos nuestro propio y acreditadísimo Festival,

cuyos organizadores no se benefician en un maravedí, y a la Beneficencia Local. Este es el Festival «Nuevas Estrellas», que, como su nombre lo indica, es ocasión que se brinda a todo aficionado para demostrar su arte y valía.

Cerca de un centenar desfilaron este año por la palestra de la Sala de Fiestas Jai-Alai, donde pusieron a prueba sus dotes artísticas. De ellos, solamente 16 recogieron los codiciados premios.

De los indígenas hay que resaltar al conjunto moderno «Los Walters», que también consiguieron un premio al fin en otro concurso de San Sebastián. En canción latinoamericana, mencionaremos el conjunto de reciente creación «Los Tropicales», que capitaneado por el veterano Vicente Ramírez, se hacen acreedores por su tesón de los premios que van acaparando en tan poco tiempo.

De los foráneos, merecen resaltar el virtuosismo de Matabuena, joven de 15 años, como concertista de acordeón, y la sal unida al porte y facultades de Mari-Cheli en canción española.

Y ya que hemos aludido al Jai-Alai, debemos recordar que durante el año y dentro de la canción ligera, desfilan por su pista las más rutilantes estrellas de las variedades. Así tenemos a Carlos Acuña, Lita Torelló, Pilarín Arcos —de excelente voz y bello timbre que aúna la faceta del doblaje de películas— Luíto Rey, Michel, Los Llaneros, Trio Guadalajara, Los Calaveras y un etc. larguísimo de nombres que se ganan el pan con su arte.

Las atracciones musicales —dentro de la canción ligera— que más sensación han causado, tanto por su arte, cuanto por su elegancia y belleza, habrá sido la de las cantantes cubanas de renombre mundial Hermanas Benitez, cuyos finos modales y arrolladora simpatía nos han cautivado. Su estancia en Eibar será recordada por el innumerable público que se deleitó escuchando sus canciones.

Mateo GUILABERT.

<p>HIJOS DE <b>Víctor Aramberri y C.<sup>ia</sup></b> FABRICANTES DE ESCOPETAS EIBAR</p>	<p><b>Jacinto Alcorta</b> FABRICA de Aparatos Eléctricos para uso doméstico EIBAR</p>	<p><b>UNION ARMERA, S. C.</b> FABRICA DE ESCOPETAS FINAS Jardines, 14 Teléfono 711247 EIBAR</p>
<p>HIJO SUCESOR DE <b>Esteban Sarasua</b> FABRICA DE ARTICULOS DE CAZA Y FERRETERIA Macharia, 9 Teléfono 711815 EIBAR</p>	<p><b>OJMAR</b> Ojanguren y Marcaide, S. A. FABRICA DE CERRADURAS —ARMAS— EIBAR</p>	<p><b>LASTER, S. A.</b> FABRICACION DE ESTUCHES DE DIBUJO EIBAR</p>



## Banco Exterior de España

ENTIDAD OFICIAL DE CREDITO

Especializada en operaciones de comercio exterior

Capital Social . 600.000.000 de ptas.  
Reservas ..... 681.250.000

OFICINAS CENTRALES

Carretera de San Jerónimo, núm. 36  
MADRID (14)

SUCURSALES Y AGENCIAS

Agencias Urbanas en Madrid: Goya, 41; Sagasta, 11; Avda. José Antonio, 73; Montera, 10, y Alcalá, 24. Alcira, Alicante, Avilés, Badajoz, Barcelona (Sucursal y seis Agencias), Bilbao, Burriana, Castellón de la Plana, Eibar, Gandia, Gijón, Jerez de la Frontera, Huelva, Mataró, Mérida, Murcia, Orihuela, Oviedo, Palafrugell, Palma de Mallorca, Pamplona, Reus, Sabadell, San Sebastián, Sevilla, Sueca, Valencia y Agencias del Grão: Vigo, Vitoria y Zaragoza.

La Orotava, Las Palmas de Gran Canaria, Puerto de La Cruz, Puerto de La Luz y Santa Cruz de Tenerife.

AFRICA:

Aaiun, Bata, Ceuta, Güera, Puerto Iradier, Rio Benito, San Carlos, Santa Isabel, Semara, Sidi-Ifni y Villa Cisneros.

AMERICA:

Asunción, Encarnación (Paraguay). Méjico (Oficina de representación). Argentina (Oficina de representación).

FILIALES EN EL EXTRANJERO

Banco Español en París, S. A.  
París: 16, Rue de la Chaussée D'Antin, París (IX). Sucursal Urbana, 22, Rue du Pont-Neuf, París (Halles). Marsella: 28, Cours Lecoutaud. Sucursal Urbana: 57, Boulevard des Dames.

Perpignan: 16, Boulevard Georges Clemenceau.

Hendaya: 25, Rue des Deportés.

Le Perthus: Route Nationale.

Banco Español en Londres, S. A.  
Londres: 60, London Wall, London E. C. 2. Sucursales Urbanas: 121-122, Long Acre, London W. C. 2 (Covent Garden). 100, Commercial Street, London E. 1 (Spitalfields). Liverpool: 4-6, Victoria Street, Liverpool, 2.

Banco Español en Alemania  
Francfort/Main: Grosse Gallustrasse, 1-7.

Hamburgo: Ferdinandstrasse, 64-68.  
Munich: Herzog-Wilhelmstrasse, 18-20.

Banco Español en Bruselas  
Bruselas: Rue des Augustins, angle Place de Brouckère.—32, Boulevard de Dixmu de (Halles).

Banco Español en Marruecos  
Casablanca: Boulevard Mohamed V, «Villas-Paquet». Angle Rue M. Smiha. Tetuán: Av. M. Abdurrahman, 6.

Corresponsales en las principales plazas del mundo.  
Aprobado por el Banco de España n.º 5056-35.



# San Juan

## tiene complejo de inferioridad

Ahí tenéis a San Juan Bautista: mal vestido, mal afeitado. Vestido como iba de piel de camello, asustaría a los niños; hablando como hablaba de penitencia y otras cosas serias, asustaba a los grandes; pero a pesar de todo, la gente le seguía porque enseguida se veía que Juan era un hombre que creía lo que decía, un hombre que no se buscaba a sí mismo. Lo vais a ver.

Fueron unos señores importantes a decirle: Juan, tú eres persona importante, no quieres decirnos concretamente lo grande que eres? Y Juan les dice que no..., que se han equivocado..., que él no..., que él es un hombre que da gritos allí en el desierto..., que el grande es otro que va a venir después.

¿Vosotros os imagináis a un hombre de Estado, a un artista de cine, a un deportista que, interrogado por la prensa acerca de su vida y su actuación, responda que no... que debe haber una equivocación, que él no..., que ella no..., que él no hace nada interesante, que ella no tiene importancia?... Y San Juan no miente; es tan sencillo, que es el último que se entera de que es un hombre importante, de que es un profeta, el más grande de los nacidos de mujer.

Mira, San Juan; vamos a ser sinceros contigo: lo que tú tienes es un decidido complejo de inferioridad. Y eso hay que combatirlo, San Juan; hay que aparentar, hay que darse importancia, hacer que lo miren, lo respeten, le teman o le odien a uno... lo mismo da, pero hay que darse importancia. Mira: todos nosotros nos hemos creído grandes toda la vida, sin serlo; y tú que lo eres, no te lo crees: ¡complejo de inferioridad, San Juan! Esto es lo normal, es decir, lo normal entre personas que no tenemos... ese complejo de inferioridad que tú tienes.

Dices que ante todo la verdad... ¡La verdad!..., decir la verdad no es político, ni es económico, ni es interesante.

Decir la verdad no es político. Diciendo toda la verdad no se consigue atraer a las masas, manejar al pueblo, desarrollar una diplomacia, gobernar a sus anchas... Ya ves, San Juan: por decir la verdad no llegaste a ser grande de Israel, como fácilmente podrías haber sido.

Decir la verdad no es económico. No es negocio, San Juan. ¿Tú crees que es verdad todo lo que se dice en los anuncios comerciales, lo que se dice o se promete en los contratos, lo que se escribe en las cuentas? Decir la verdad no es económico. Por decir la verdad, te quedaste, San Juan, vestido con tu piel de camello y teniendo que comer saltamontes. ¡Pensar que con una palabrita que hubieras dicho, hubieras tenido túnicas y mantos, y hubieras comido en la mesa del rey...!

Decir la verdad, San Juan, no es interesante. Ahí tienes a muchos de nuestros filósofos, pensadores y ensayistas. Si dicen la verdad en sus libros y conferencias, en el 90 por 100 de los casos tienen que repetir algo que ya otro ha dicho, porque encontrar una auténtica verdad es muy difícil. Por otra parte, decir que ya está dicho es muy aburrido. Y se deciden por decir algo nuevo que se les ocurre, aunque no sea verdad; no importa: no es verdad, pero es interesante; y, además, se les ha ocurrido a ellos. Figúrate, San Juan, si en lugar de decir que tú no eres más que un tipo que gritaba entre los pedruscos no hubiera sido mucho más interesante, que hubieras dicho que eres Elías o el Mesías.

Todas estas consideraciones no son broma. Es lo que nosotros le decimos a San Juan objetivamente, con nuestra conducta y lo que la conducta de la sociedad le dice a San Juan. Porque hemos hecho de la insinceridad una de las armas secretas para la lucha con la vida. Todos hablamos mucho de la verdad, pero la usamos pocas veces bien, bastantes veces mal. Y pecamos contra la verdad porque normalmente, nos inclinamos a considerarla como un privilegio, no como un servicio. La utilizamos como adorno, no como un sacrificio.

Ahí está la diferencia entre nosotros y Juan.

Nosotros muchísimas veces, utilizamos la verdad para decir que tenemos razón, para darnos más importancia. La utilizamos como un acto de soberbia. San Juan la utiliza para sacrificarse, como un acto de profunda humildad. No la usó como un privilegio, sino como un sacrificio.

Padre IRAOLAGOITIA, S. J.



## PRECICONTROL

ERMUA (Vizcaya) Teléf. 133-134-135

### CALIBRES PARA CONTROL DE PRECISION

Representante: LUIS DE LA PEÑA Tel. 731132 EIBAR

## Industrias DEJ

Troqueles de precisión  
Estampas de forja  
Punzones de piezas  
Estudios técnicos

Carmen, 30  
EIBAR

## Máquina de coser y bordar

# ALFA

Famosa en el mundo entero :: La primera marca española

EIBAR

# Una encuesta juvenil

A la revista «EIBAR» le pareció interesante hacer un sondeo en la juventud eibarresa. Para poner a ellos y ellas en actitud de un mejor conocimiento mutuo, de una mayor comprensión y de un diálogo sereno y sincero. Para así tratar de resolver, en definitiva, los problemas que a ellos se les plantean.

Con este objeto se repartió una encuesta de 7 preguntas. Las contestaciones no han sido lo numerosas que hubiésemos deseado. Sin embargo son bastante interesantes en calidad y las de ellos abarcan la forma de pensar de unos 1.000 chicos. Las contestaciones de ellas suponen la mentalidad de unos 1.200 chicas. La edad de los encuestados es de 16 a 28 años, predominando los de 16 a 20.

He aquí el resumen de las contestaciones:



## OPINAN LOS CHICOS

### La mayor virtud de ellas?

- El 60 % contesta: La pureza.
- El 10 %: No aparece virtud al exterior.
- El 5 %: La feminidad.
- El 5 %: La amistad.
- El 5 %: La paciencia.
- El 5 %: La laboriosidad.
- El 2 %: La comprensión.
- El 2 %: El deseo de maternidad.
- El 2 %: El buen gusto.
- El 2 %: La simpatía.
- El 1 %: La caridad.

### El mayor defecto de ellas?

- El 70 % contesta: El orgullo.
- El 15 %: Poca feminidad.
- El 4 %: Tontería.
- El 3 %: Deseo de aparentar.

- El 2,50 %: Irresponsabilidad.
- El 2,50 %: No valorar su personalidad.
- El 2 %: Demasiado bailarinas.
- El 2 %: No ser mujeres de casa.
- El 1 %: Poco sentido social.
- El 1 %: No saber alternar con ellos.
- El 1 %: Discriminación regional.

### Culturalmente, ¿qué le falta a ella?

- El 75 % contesta: Cultura general.
- El 15 %: Más formación.
- El 5 %: Nada.
- El 4 %: Mucho para lo que ellas creen.
- El 4 %: Intercambiar opiniones con chicos.
- El 2 %: Modales mejores.
- El 1 %: Es alto su nivel cultural.

### Socialmente, ¿qué le falta a la chica?

- El 30 % contesta: Sentido de solidaridad.
- El 30 %: Sentido social.
- El 25 %: Trato social.
- El 7 %: Caridad.
- El 5 %: Todo.
- El 4 %: Intimidad.

### Religiosamente, ¿qué le falta a la chica?

- El 70 % contesta: Nada.
- El 15 %: Formación sólida.
- El 5 %: Base religiosa.
- El 5 %: Inquietud apostólica.
- El 5 %: Más práctica religiosa.
- El 4 %: Más responsabilidad.
- El 3 %: Más caridad.

## Nuestro comentario

En la valoración de los chicos encuestados, aparece como virtud dominante de ellas la pureza. Entendemos que ello es un signo positivo. En cambio, nos ha dado pena que sea la caridad, virtud fundamental del Cristianismo, la última que los chicos atribuyen a ellas.

La feminidad —humanamente esencial a la joven— tampoco, según ellos, adorna demasiado a las jóvenes. La simpatía no sobresale en ellas sino por su ausencia, y la amistad, paciencia y laboriosidad aparecen empatadas en una discreta mediocridad.

Como mayor defecto de ellas, y con una unanimidad bastante fuerte, aparece el orgullo, al que sigue la poca feminidad. ¡Verdaderamente puntos de reflexión y de revisión para nuestras jóvenes!

En la apreciación de ellos, es cultura general lo que falta a las chicas y más formación.

Socialmente existe, según los encuestados, una gran falta de sentido de solidaridad y sentido social en las jóvenes que viven en Eibar. Nos da mucha pena que los chicos remarquen que ellas están formando bandos y que sólo les preocupa los nuevos ritmos y modas.

Muchos, un 70 %, han contestado que, religiosamente, no falta nada a la chica. Y dan como razón que muchas de ellas se educan en colegios. Creemos que ello no basta. Más aguda

nos parece la puntualización que hacen muchos de que no basta el barniz externo de religiosidad para que ellos se creen buena y formal.

## La razón del por qué...

Nos preguntamos nosotros: El que la virtud dominante de nuestras chicas sea la pureza y no la caridad, ¿no será un defecto de formación?

Entendemos que es éste un punto de atención para los educadores y padres. Y, sobre todo, para las mismas chicas.

En lo que respecta al orgullo como mayor defecto de ellas, lanzamos esta pregunta: ¿No serán los padres, en parte al menos, culpables de ello por la insensata machaconería con que han dicho a sus hijitas que eran guapas y bellas a troche y moche?

Entendemos que las novelas, revistas, concursos y carrozas también han contribuido a crear este defecto de la joven.

Si la cultura general media de nuestras jóvenes es baja, ¿qué solución se ha puesto para remediar este déficit? ¿Para cuándo esperamos unas charlas y cursos en este sentido?

Creemos que la Sociedad Cultural Recreativa Arrate puede desempeñar un papel importante en este aspecto.

Ante la gran falta de solidaridad y sentido social, hemos de confesar que de tal palo tal astilla. Si vemos las noveluchas, revistas y preocupaciones que surgen en sus conversaciones, no nos extraña la ausencia apuntada.

**Ocamica, Hnos.**

S. R. C.  
CERRAJERIA Y FERRETERIA  
O'Donell, 4  
EIBAR

**Manufacturas GAOR**

FERRETERIA DOMESTICA  
MANICURA

Chonta  
Apartado 182  
Teléfonos 721287-721418 EIBAR

**Luis Urcelay**

SILLINES PARA BICICLETAS  
Y MOTOS  
BOLSOS DE SEÑORA  
Aplicaciones del cuero en la Metalurgia  
EIBAR

# Materia y Espíritu

Por A. Ortega Galsán

Una cosa en la que se piensa poco: cómo empezarian los pueblos, cuál sería el motivo que movió a uno y a otro a afincarse aquí y no allá, elegir este sitio y no otro. Sin embargo, los pueblos debieron empezar así y no de otra manera. Un día, alguien se quedó en tal lugar y levantó su casucha. Y luego se le unieron otros y otros. El pueblo se fue haciendo. Y creció.

Pero... Por qué se eligió tal sitio?

Otra cosa. También se dice que el sitio elegido responde a la mentalidad de las gentes que «empezaron» un pueblo. Y luego esa mentalidad se ha ido transmitiendo y llega a formar como el «espíritu» de aquel pueblo. Y lo caracteriza para siempre.

Hay pueblos que buscaron las alturas y se pegaron a la montaña: dicen que este fenómeno responde a una mentalidad guerrera. Para hacer la guerra o para defenderse, siempre están mejor las alturas que las hondonadas.

Hay pueblos que «se pegaron» a las orillas de un río. Desde donde caminarían, siguiendo como guía apresurada, espumosa, clara. A la orilla del río, donde ya el agua se va amansando, afincaron aquellas gentes aquí o allá: dicen que este hecho responde a una mentalidad pacífica y amable, trabajadora y sencilla, tesonera.

Hace muchos años algunas gentes se afincaron aquí, en este valle entre montañas. Y, por supuesto, su intento no respondía a una mentalidad belicosa. Ni siquiera brota un pensamiento semejante cuando nos asomamos a las alturas que rodean a Eibar. Porque entonces se piensa más en un delicioso paseo o una merienda bajo la sombra amiga y entre el cascabeleo de amigos entrañables. Un poco se luchó para que la montaña cediera algo. Otro poco para hacer que la montaña sirva de espléndido mirador. Otro poco para facilitar y ensanchar el cauce de una industria que comenzaba para no detenerse jamás...

Lo demás fue empeño de paz, de trabajo tenaz, de amistad cálida y tendida, como lo piden los pueblos asentados junto al río.

De Eibar se ha cantado, sobre todo, su tenacidad industrial, el alto grado de sus realizaciones. Es la materia, la piedra y el hierro, todo aquello que cabe en cifras y en baremos, que se cuenta en tantos por cientos y se traduce en riqueza. Una riqueza que nunca se reservó por egoísmo, sino que se expandió sin regateos, con una esplendidez característica.



(Foto Plazaola).

Pero Eibar tiene también su espíritu. No podría haber movido la materia como lo hizo y lo hace si no se sintiese movido por las fuerzas más interiores, las de un alma, las de un modo de ser y sentir, las de una mentalidad que da vida a todo.

Son los valores humanos de la estima de la vida sencilla y espléndida, a la vez. Son el sentido de la amistad apretada y recia de sus gentes. Son el tradicional afán de cultura y el cuidado exquisito que siempre puso en sus cosas, sobre todo en las cosas que tienen que ver con el intelecto o con la Fe. Valores humanos, de signo puramente natural (pero muy alto y valioso) o de signo sobrenatural. Valores que le han permitido, por años y más años, lograr la concurrencia de las mejores normas de vida: saber —y vivir— que esta vida no es solamente para hacer maravillas con la materia: sino que se trabaja la materia y se la cultiva para que la materia sirva para hermoear la vida. Que de poco vale el desarrollo material, por grande que sea, si, a la vez, los espíritus se agotan de tedio o de desesperanza.

Una vida que descansa sobre la seguridad de un trabajo serio y tenaz en el que la clásica terquedad norteña abrió filones de riqueza. El acompañamiento de la tarea no interrumpida juntamente con el arte del descanso. El gesto deportivo realizado con tanto afán como si fuera comercial. La alegría del barrio desbordando simpatía y apretando amistades. Un sagrario aquí, otro allá... El ruido del bar y la fidelidad a las horas y a la tarea. El tren, trayendo y llevando tanta historia. La broma, la diversión bien ganada. Todo, girando durante años en torno a la Madre de Arrate...

Yo deseo, de corazón, que Eibar acierte a mantenerse siempre en el suave y difícil equilibrio de la materia y del espíritu.

Deseo que su maravilloso trabajo sobre la materia no estorbe ni cierre, sino que exalte y mueva los latidos de todo aquello que es espíritu, que es ideal...

Que es, al fin, vida de verdad.

<p><b>Remigio Echeverría</b></p> <p>FORJA Y ESTAMPACION</p> <p>Piezas para automóviles, motos y bicicletas</p> <p>Barrio Chonta EIBAR</p>	<p><b>Aguirre y Aranzábal</b></p> <p>FABRICACION DE TODA CLASE DE ESCOPETAS PARA CAZA Y TIRO</p> <p>Diferentes modelos con cañones superpuestos</p> <p>EIBAR</p>	<p>Ciclos ORBEA Velo Solex ORBEA</p> <p><b>Orbea y C.<sup>ia</sup> S. en C.</b></p> <p>GARANTIA ELEGANCIA RESISTENCIA</p> <p>EIBAR</p>
<p><b>Luis Arrizabalaga</b></p> <p>MANUFACTURAS DE ESCOPETAS FINAS DE CAZA</p> <p>Especialidad en escopetas de tiro de pichón y de alta precisión</p> <p>Paguei, 4 EIBAR Teléfono 711721</p>	<p><b>Industrias Mendizábal</b></p> <p>FABRICA DE FERRETERIA INDUSTRIAL</p> <p>Amortiguadores hidráulicos regulables</p> <p>Aldatre, 1 EIBAR</p>	<p>FABRICACION DE ARMAS</p> <p>Recambios para Automóviles</p> <p>EIBAR</p> <p><b>A Y R A DUREX C. A.</b></p>

# ASALGIA 'NEKO ETXEKO ANDRIA

Anita Agirre, bere izenari begiraturik, neska guztetxo bat dala esan leike. Baiñan ez, ez da neska guztetxoa, 86 urteko amonaxko jator bat baizik. Espiritus, barritz, neska gaste bat baiño gartiago ta zolixago. Mutriku'n arkenengo 40 urte auzetan bizi izan arren, bere biotza Eibar'en dauka. Berakin euki dogun irketalditxo bati eskerrak, lengo Eibar zarraren kontu asko gogoratu ditugu. Ona emen gure galdetarak ta bere erantzunak.

—¿Palaiz zun orduko Eibar?

—Oso polita. Kale bakelatan farol bat zeguan. Ta guztiak, gabeko bederateretan emetatten ziran. Eta serenuak kale-rik-kale deitak: «Las dos y sereno; las 4 y nublado». Ba zan sereno famatu bat. Bere izena «Mecheros».

—Orduko jateko gaurak, ¿zer precio?

—Dozeta arrautzi; peseta. Mutriku: lehua erraltian. Ollaskua; iru pesetan. Ogi librako bildotas 5 peseta.

Anita, Asalgia'neko tabernako etxeandria izan zan. Bere denporan, bodako bazkari zoragarri bat 5 peseta kostatzen zan. Gogoratzen da Anita, Antonio Pagaña'ren ama ill zanian, Asalgia'nian izan zala 80 laguntzat bazkaria.

—¿Etre errentak?

—Geixen eukenak, urtian ogi duro. Ba ziran amar durokuak be.

—¿Zeure bizitzako errekeredo aundiren bat?

—Eibar'en lenengo bombilla elektrikua ipiñi ebenekua. Ondo gogoratzen nait nun zan: Maria Angela kalia, amabigarenengo atian zan. Buena'neko Merreteria.



Jende guztiarentzat novedade ikaragarria izan zan.

—¿Korrida asko Eibar'en?

—Bai. San Blas egunian arden ziran urteko zeten-jaiak. San Blas eliztxua Isasi gañan zeguan. Egun ontan, jai aundia

egiten zan. Etxian be obesotxuago jan, danbolinian dantzatu eta sokamuturrian ibiltzen zan jendia zetenarekin kale-kale.

San Esteban jaietan bardiñ. San Esteban'go ermita Barrenkale asieran, eskerretara, zeguan.

San Juan'etan, Untraga'n, zeten-jai aundiak izaten ziran. Ori dala-ta, ucompuetos asko edaten ziran.

—¿Orduko komposantza nun?

—Orain Banco Guipuzcoano dagon tokian, Gero, leku artan. Alhondiga jardi eben.

—¿Domika arratsaldiak zelan pasatzen zenduzen?

—Andrak, atara maixa pegora inguru ra ta jokuan. Gizonak, zureduan. Gastiak dantzan Untraga'n ta eleiz aurrian. Nai haltzuan —choris, habanera eta abar— nait danbolinian. Dirua eukenak, Beltxi neko konfiterizara juan, Maria Angel kalia, eta pasteler, erroskillar, azukarill bo'auak, turroi ta almendras betetzen ziran. Gu, barritz, begira egon biar. E eguan dirutik. Uda guztiko kriadatzingatik Lekeitio'n, 15 peseta illian irabazi ne bazen.

Ona emen Anita Agirre, Asalgia'nek etxeandria izandako amandre jatorri Eibar zarraren edesti edo historiaren test gu hizia. Olixua urriakin erosten leku ebana Eibar'en. Eta gaurko geltoki ed estasiñua dagon lekuan Ibargain'neko «luak» Eta etsiak ur burik. Eta Alberdita abade biotkorra ta Don Julian tuertu. Ta berak diñuaneri: «A. bai zala Eibederri!»

## Mariano Baglietto

En plena madurez falleció el pasado día 26 de Marzo nuestro querido amigo Mariano Baglietto (q. e. p. d.).

Mariano, penúltimo hermano de una dinastía prestigiada y querida en nuestra villa, perteneció sin duda al núcleo de personajes populares de Eibar.

La broma fina y simpática a flor de labios, su amabilidad desbordante, su acusado y radiante optimismo eran las virtudes que sintetizaron la persona de Mariano Baglietto.

Su personalidad, arraigada en los ambientes más jatorras y más distinguidos de nuestra villa, se complementaba con la inquebrantable firmeza de su credo religioso y el más profundo y honesto sentido del deber profesional.

Una característica especialmente destacada en su fino humor era, quizás, su personalísimo «vascuence»-castellanizado, idioma que, por otro lado, lo hablaba perfectamente.

Por ejemplo, sus conversaciones con Sebastián el algortzerao eran de antología. Recuerdo la traducción instantánea de una expresión de Sebastián: ¡Mariano! Arriba laño sol. Expresión que Mariano no hubo de esforzarse para entender que, desaparecida la niebla, tendrían un día soleado.

Suya la denominación vasca del Bacalao con el nombre de «Dustina doyan» y otras mil expresiones que brotaban de su espíritu afable y humorista.

Taquillero del frontón, burlista y pintor tuvo oportunidad de compartir su existencia en los más variados centros de relación.

Mariano, sólo tuvo amigos. No cabían en su temperamento más que el efecto y



Baglietto bailando con su hija.

la alegría como consecuencia de su bien hacer.

Ni siquiera una larga, dolorosa y cruel enfermedad consiguió disipar su optimismo y su humor.

Mariano Baglietto, de acrisoladas convicciones religiosas, murió con ejemplar resignación y, no es mía la frase, acomo debe morir un Baglietto.

¡Descanse en paz el entrañable amigo!

P. M. B.

## BANCO DE VIZCAYA

Fundado en 1901

Casa Central: BILBAO

CAPITAL DESEMBOLSADO Y RESERVAS

3.213.333.116,80

EXTENSA RED DE CORRESPONSALES NACIONALES Y EXTRANJEROS

Servicio de relaciones extranjeras especializado en la tramitación de toda clase de operaciones relacionadas con el Comercio Exterior

230 DEPENDENCIAS EN ESPAÑA Servicio de libretas de

Cajas de Ahorro e Imposiciones DEPENDENCIAS EN GUIPUZCOA

San Sebastián (Subcentral) Avda. España 10 y Agencia Urbana en Padre Larroca, 7. Andoain, Azcoitia, Arpettia, Cegama, Deva, Elgoibar, Fuenterabía, Hernani, Irún, Legazpia, Mondragón, Oñate, Pasajes, Placencia de las Armas, Rentería, Tolosa, Vergara, Villabona, Villafranca de Oria, Zarautz, Zumárraga y Zumaya. Oficina en Eibar. Maria Angela, n.º 2.

(Aprobado por el Banco de España con el n.º 5.027).

## LA IRONSTEEL

S. R. C.

ACEROS ESPECIALES «HEVA»

EIBAR

# Primeras noticias de

Siempre hubo algún desconcierto respecto a las primeras noticias de la Villa de Eibar. Esta anomalía en parte se debe a que Gregorio de Múgica no recogió las dos primeras noticias existentes al confeccionar su magnífica obra Monografía Histórica de la Villa de Eibar (Irún 1910), donde se han basado a posteriori todos aquellos que en algún modo se han ocupado de la villa armera por antonomasia.

Para evitar que en lo sucesivo se siga cometiendo el mismo error voy a reseñar por orden cronológico, valiéndome de la escasa bibliografía de que dispongo a mano, las cuatro primeras citas de Eibar.

Dichas citas toqué de soslayo en mi trabajo «El solar de Unzueta y su participación en el bando Oñacino», que vio la luz en este BOLETÍN.

En el presente quiero ocuparme más extensamente de dichas citas históricas.

Carmelo de Echegaray, en la Geografía del País Vasco-Navarro, tomo Vizcaya, pág. 865, cita: «...el siglo XII se cuenta de un don Celinos, pariente de los reyes de Navarra, que vino a desposarse con una hija del solar de Unzueta de Eibar y que quiso hacer ofrenda a la iglesia de Cenarruza de veinticuatro vacas preñadas para ensalzarla y honrarla».

Como se sabe, los Unzueta de Eibar eran parientes mayores del bando Oñacino, y como tales, su centro parroquial no era precisamente San Andrés de Eibar, sino la Colegiata de Cenarruza, que era a la vez de los parientes mayores de dicho bando. De todas formas es la primera noticia escrita de la existencia de Eibar. Por lo menos hasta la fecha. Para encontrar algo anterior quedan muy pocas posibilidades, y éstas tendrían que ser o bien en el archivo de Navarra o bien en el Obispado de Calahorra.

Esta misma cita es aún mucho más interesante y detallada en la obra Historia general de Vizcaya de Juan Ramón de Iturriza, escrita en 1785 y editada en Barcelona en 1884. De la pág. 163 de esta edición recogemos:

«...Segun escribe Pedro de Monasterio y Burgos fue Cenarruza en tiempos pasados cámara de la parcialidad Oñacina, en donde se juntaban a celebrar bodas, bautizos, entierros, honras, y ventilar todas las materias, y negocios graves que se les ofrecían tocantes al servicio de Dios y Señores de Vizcaya; y en una ocasión en que se juntaron barrios cavalleros, y entre ellos Don Celinos pariente cercano del Rey de Navarra, que vino en casamiento a la casa de Unzueta de Eibar reedificada por el año 1193 hizo ofrenda a dicha Iglesia de Cenarruza de 24 bacas por ensalzarla, y adquirir honra, según escribe Juan Iñiguez de Ibarra en el quaderno 168 libro 3.º cap. 31 de su Crónica general Española. Después que se fundó esta Colegiata los dueños de las citadas Casas Infanzonas se segregaron de su Parroquia por la mucha distancia, agregándose a las Iglesias inmediatas de sus respectivas casas, y no obstante algunas de ellas pagan las décimas; y permanecen en el cuerpo de dicha parroquia de Cenarruza y en su cimiterio varias lapidas sepulcrales de las nominadas Casas con armas y blasones; y la que está en el umbral de la puerta de la Iglesia tiene las de la Casa de Butron, y son una cruz con cinco lobos».

Aun hoy podemos encontrar una lapida sepulcral mandada poner, según reza, en 1544 por Pedro Ibar, señor de Unzueta de Eibar.

Pero el dato es que la casa de Unzueta de Eibar fue reedificada el año 1193. Lo que atestigua que su existencia aún remonta a tiempos anteriores.

La segunda noticia omitida por el historiador de Eibar, la recogí de su padre Serapio Múgica. La interesante cita aparece en la Geografía del País Vasco-Navarro, volumen Guipúzcoa página 1.022, que da a conocer: «...al estudiar los orígenes de Bermeo, con que el privilegio dado a la villa vizcaina por los señores de Vizcaya fue confirmado por el rey D. Alfonso el Sabio de Castilla, hallándose en la cerca del castillo de Unzueta de Eibar a 12 de Agosto de 1277».

Las razones por las que Gregorio de Múgica pudo omitir estas dos citas probablemente serán sus procedencias vizcainas, pues no he hallado ninguna de ambas citas en historiadores de Guipúzcoa hasta la reseña un poco casual de su padre Serapio, quien afirma haberla recogido al estudiar los orígenes de Bermeo.

Iturriza habla de ella en la página 256 de su Historia General de Vizcaya.

Pero es Gabriel de Henao quien trata con mayor precisión en su obra Averiguaciones de las antigüedades de Cantabria, escrito hacia los años 1689-1691. Encontraremos en el tomo II, pág. 91, en la reedición hecha por E. López en Tolosa en el año 1894; la noticia en cuestión es la siguiente: «...un privilegio del rey D. Alfonso el Sabio, era mil trescientos quince, que es el año mil doscientos setenta y siete, a doce de Agosto en la cerca del castillo de Unzueta, distante de Eibar en Guipúzcoa,

# E I B A R



(Foto Ojanguren).

un cuarto de legua, para que se guardasen á Bermeo sus fueros, usos y costumbres, como se guardaban en tiempo de D. Lope Diaz de Haro». Esta noticia, en la que se han basado los demás, contiene la particularidad de la situación precisa de la torre de Unzueta, a un cuarto de legua de Eibar. Y es, aproximadamente, la distancia que separa la iglesia parroquial de San Andrés del palacio actual de Unzueta en Acitain. Lo que confirma algún núcleo importante junto a la parroquia, que se conocía ya como Eibar.

La tercera noticia está recogida en la Monografía de la Villa de Eibar, que cuenta en dicha obra como primer testimonio de la existencia de la villa. Pero aún tiene un inconveniente para los que manejan la obra, y es que figura en el capítulo cuarto, donde trata de la historia eclesiástica, sin hacer alusión en el primero al tratar de los orígenes. Por eso a muchos se les pasa por alto y creen que la carta-puebla, del año 1364, es el primer testimonio de la existencia de Eibar.

Esta tercera noticia la transcribiré textualmente de la monografía de Gregorio de Múgica, página 115: «...Hay clarísima señal de que la mencionada iglesia (refiriéndose a la Parroquia de San Andrés Apóstol) data no ya del siglo XIV, sino del siglo XIII, y es la merced del patronato de la misma iglesia que Alfonso el Sabio hizo el año 1267 a Juan Lopez de Gamboa, que casó con la señora de la famosa casa solar y palacio de Olosa de Elgoibar. Si no hubiera habido en aquella fecha una iglesia que se denominaba San Andrés de Eibar, mal hubiera podido el monarca conceder su patronato a nadie».

Gorosabel, en su Diccionario Histórico-Geográfico de Guipúzcoa, Tolosa, 1862, página 139, detalla que: «Esta villa en su origen no era más que una anteiglesia conocida con el nombre de San Andres de Eibar, y pertenecía al valle de Marquina de suso. Como el patronato de legos, tenía el concepto de monasterio; y por esto se le llamaba monasterio de San Andrés». Documentos de fines del siglo XV dicen bien claro que los eibarreses se reunían cerca de la casa de Ibarra de suso, o en el camino real que va de la villa para la casa de Ibarra de suso. Ved Destellos de historia vasca, de G. Múgica, tomo I, pág. 31 (editado por Colección Auñamendi en 1962).

La asamblea de la anteiglesia, en razonada súplica, pidió al rey Alfonso XI que enviara su regia sanción a los pensamientos de alzar un pueblo. Del agrado del rey fue la idea de los primitivos moradores de Eibar, que se hallaban diseminados en núcleos. En una carta-puebla expedida en Jaén a 5 de febrero del año 1.346, dio su consentimiento para que se levantara un pueblo cercado y torreado que había de ostentar el nombre de Villanueva de San Andrés, y concedió a la naciente villa el fuero, exenciones y franquicias que tenían los de Logroño.

Gorosabel, en el aludido Diccionario, pág. 140, manifiesta: «Esta villa conservó durante el siglo décimo cuarto el nombre que le puso el rey D. Alfonso; pero ya para mediados del siguiente se ve que solamente usaba el primitivo de Eibar, con el cual es conocido desde entonces. Así lo testifican Esteban de Garibay y el doctor Lope Martínez de Isastá, que vieron la expresada fundación en sus historias».

Juan SAN MARTIN

en el Boletín de Los Amigos del País, 1963,  
año XIX—Cuaderno 3.º

# UNAMUNO TA EUSKERA

Migel Unamuno, zurekin izketalditxo bat egin asmoz gatozkitzu gaur. Aundia zifian, azkarra, zorrotza ta jakintsua.

Asko zenekizun, eta sentitutakoa esateko ausardirik etzitzazun paltatu mundutarron artean zifian arte. Gaurko bai-etzari biarko ezetza egotzen zeniola diote zugatik.

Itz jokoetan abildade arrigarria zendun. Gizon ilkor guziak bezelaxe ba-zenitun zeure alderdi on eta txarrak; birtuteak eta akatsak.

Zifian bezelakoa zifinalako zera aundi. Gizon bakoitzak bere gfiñak eta bere jokkerak ditu. Bakoitzaren izakera ta tenplea aldatuko dun botikarrik ezta dendan saltzen.

Zifian bezelakoa zifinalako, lau lagun egiten zenitun egunean, berrogei etsai sortzen zitzaizkizun.

Geroaren kezak erdi zoraturik erabili zindun zeure bizitza guzian.

Sekula egundaño ezan zure buruan sartu guzia lur ontan bukatzen zanik.

Emengo aldiaren ondoren zer dagon jakin nai izan zendun; orretxen atetik bea ote zifian, zioten.

Etzifian zu otarpean egotekoa, ta danari «bai» esatekoa. Ez orixe! Sinismen gabeko gizonak katoliko sutsutaz artu izan zinduten; katolikoak berriz sinismen gabea ote zinan, zioten.

Ezker—eskubi, aurre ta atze, beti ukabilka ibili bearrekoa zifian.

Danean ikusten zenitun okerrak eta akatsak; ezek etzinduzen asetzen zu. Etzan arritzeko etsaiak nunaitan sortzea. Askotan ortarako bide ematen zendula ezin ukatu.

Illezkor izan nai zendun, don Migel: zure izenaren jarraipena ta segida nai zendun urteen buruan. Ori Portu dezun.

Onoko azken euskal idazle onak, zuk moldatutako liburu dan danak espada ere, geienak irakurri ditu.

Liburu oien bidez ikusten du nolakoa zifian; zer jokera ta jeniotako gizona zifian. Barka zaiguzu, don Migel, baña zure akatsetako bat au zala uste degu: esale ona ta entzule txarra izatea.

Lagun artetan, kuadrilletan, ikusten dira olako gizonak. Berak libre dute bestegatik nai dutena esan. Iñork berengatik itzerdi bat esaten bada, orduan komerlak!

Su artzen zendun zuk zeu jao zifian lurraren kontra itzerdi bat entzuten bazendun edo irakurtzen bazendun.

Artara ausartzen zanak bereak eta bi entzuten zitun zugiandik. Iñor baño etxetarrago ta euskaldunago agertuko zifian alakotan, etakit zenbat deitura euskaldun zentitula esanaz.

Mundu osoko literaturan toki berezia du, noski, Cervantes'en «Quijotek». Zuk liburu zoragarri orri, zeure liburu mamitsu ta pentsagarri bat eskeñi zeniozun: «Vida de don Quijote y Sancho», zure lan sakonaren izenburua. Quijote'ren atal bakoitza, kapitulu bakoitza, iñork ez bezela azzertzen dezun. Danentzat ba-dezu zer esana, ta zuk diozunak irakurlea pentsatzen jartzen du. Obra on baten egitekoa ori da: jendea pentsatzen jartea.

Quijote'k eta azpeitiarrak izan zuten burrikaldiak eman zitun zer esanik arko. Quijote'k azpeitiarrari eman zizkion arrazol batzuk etziran zure gogozko izan; mindu ta erretxindu egin zinduten.

Azpeitiarrari egindako iraiñak, ofentsak, zeuri egiñak izan balira bezela artu zenitun. Su artu zendun, zeure onetik atez zinduten.

Ta orduan, sekula baño arroago ta altuagotik aitortu zendun zeure jatorria. Orduan, iñola bestela paketu ta sosegatu ezifnik, onoko lerro auk idatzi zenitun:

«Deja, don Quijote, que hable de mi sangre, de mi casta, de mi raza, pues a ella debo cuanto soy y valgo; y a ella también debo el poder sentir tu vida y tu obra.»

Oh tierra de mi cuna, de mis padres, de mis abuelos y trasabuelos todos; tierra de mi infancia y de mis mocedades, tierra en que tomé a la compañera de mi vida, tierra de mis amores, tú eres el corazón de mi alma! Tu mar y tus montañas, Vizcaya mía, me hicieron lo que soy; de la tierra de que se amasan tus robles, tus hayas, tus nogales y tus castaños, de esa tierra ha sido mi corazón amasado, Vizcaya mía.

Ya ves, don Quijote, que es un vasco el que ha ido a buscarte a tu Mancha y te arremete porque lo regateaste lo de ser caballero.»



Ori guzia sentitu gabe etziteken idatzi. Azaleko itzak nabarmenak izaten dira. Baita barren muiñetatik datozenak ere.

Quijote'k zure odoleko anai bati, zaldun malla, jaun malla jaun ukatu ziola-ko, zu irakinda, don Migel. Burruka artan Quijote'k euskaldun bat menderatzeak etzizun onik egin. Zure liburuan garbi agertzen diguzu azpeitiarra azpian zergatik gelditu zan.

Aita, aiton eta aitonon aurrekoak oso goietara daramazkitzu; berdin zure lurreko ariziti, pagadi, itxaurtegi ta gaztaindegia.

Jao ta atzen ikusi zifuzen esaska etzaukazu bertan berako; ez bizitza osoan lagun izateko artu zendun ematze euskalduna ere.

Montmorency'k euskaldun batekin izandako izketaldia, neurri gabeko atsegiñez agertzen dezun zure liburuan.

Nere deitura, apellidoa, zein zarra dan ikus dezazun— zion dalako Montmorency'k, gure jatorriaren aztarrena amargarren edo amabigarren mendeen agertzen da; orduko arrasto garbiak ba-daude.

Entzun zunarekin batera, era ontan erantzun zion euskaldunak: «gure jatorriaren arrastorik eztago iñun, betikoa da ta».

Ta zuk, don Migel, itz auk erantsi zenizkiotzun euskaldun zar aren ateraldi zorrazarri: «Euskaldunak nor geran badakigu, ta zer izan nai degun ere bai.

Alde batera ain txalogarri ta aipagarri zelararik, don Migel, beste alde batetik begiratuta, kaltegarri izan zifian gure erriarentzat.

«Gure erriarentzat» eztago ondo esana; gure izkuntzarentzat esan nai genduke. Gure erriak dun berezitasunik jatorrena, ain zuzen, izkuntza du. Beste tokitan ere arki ditezke mendi, ibai, gaztaindegi ta pagadiak. Euskera da gure lurretik kanpo arki etzitekena, emendik eramandako norbaite izan ezean.

Zuk, don Migel, etzakigu zergatik, gorrotu bizi zenen guk geien maite degunari. Azken urtetan damututa zendula entrunak gera; zeure familikoeri ta lagun zintzoeri, ill baño lentxeagotik, euskal kultura zigorkatua min zendula agertu omen zeniezun. Gaitz erdi!

Betiko zirikada ta «enbido» zitala or dago agrian. Quijote ta azpeitiarraren burrikatza mintza zelararik:

«Aprended de una vez, a encarnar vuestro pensamiento en una lengua de cultura, dejando la milenaria de nuestros padres.»

Ez, ez, eta ez, don Migel; ontan zu ta gu iñoit ez ginderke ondo utzartu. Ez zu re denboran eta ez orain, euskera ezta iñoit ezagorpen eta traba izan beko izkuntzetan trebetzeko ta iñongo atek idetziteko. Zertarako da euskalduntasuna ain arto agertzea ta Quijote'rekin asarretzea, gure lurraldea zerutaraño jasotzea, andik bereala kontseju au ematekero!

Aitak, aitonak eta aitonon aurrekoak goraiapatu ezifnik aritu zifian, eta geroxago, aiek utzi ziguten erentsirik onena, senalarik bereziarena, euskera, bein da betiko baztertu ta zokoratzeako agintzen diguzu.

Zoritzarrez, etzegon zure kontseju bearrik jendeak ori egiteko.

Zoriontsuagoa, azkarragoa ta jakintsuagoa al da Euskalerra euskaldunak euskera utzi ta baztertu zutenetik?

Zuk, don Migel, puntu guziak ortantxe galdu zenitun. Izkuntzaren etsai, euskararen etsai agertu zifian urte luzetan. Euskalduna izanik, iñork baño gerra gogorago egin zenion zuk aitonak utzi ziguten erentsiari. Asieran etzifian alakoa; euskera barrutian aprobak egin zenitun, beste argi ditzikor batzun ondoan oso illun gelditu zifianarren. Ortatik izango zan, bear bada, gerora euskerarentzat agertu zendun biotz gogorra. Ondatu zifian, don Migel!

Zure talentu aundia ukatuko dun euskaldunik ezta; baña ezta euskerari egin zenion kaltea aztuko dunik ere.

Tamalgarria, don Migel!

BASARRI—«Zeruko Argia'n»

## Tomás Amuategui

(CASA AMUATEGUI)

Fábrica de Accesorios de Bicicletas, Ciclomotores y Motocicletas

Carretera de Elgueta, 3 y 5

Teléfono 711524

EIBAR

LA PERFECCION EN LA CARBURACION

Carbureibar, S. A.

Carburadores LIC. ZENITH

EIBAR

# Humor eibarrés

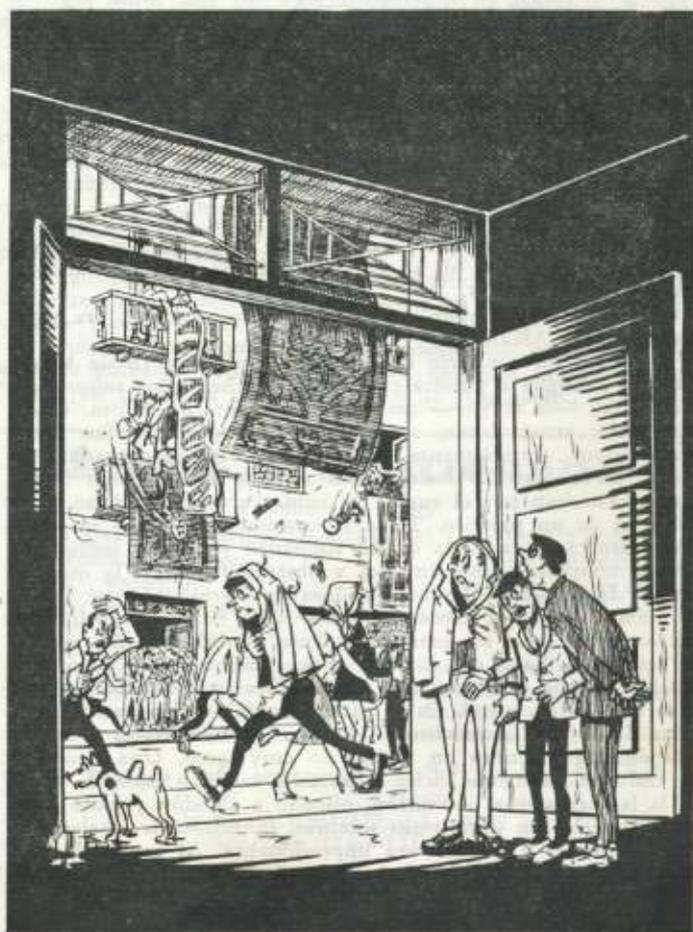
Por  
A. M. ALDANA



LA NUEVA OLA - OLATU BERRIA



TIEMPOS MODERNOS - ORAINGO ALDI BERRIAK



ESTRIGADURA MATINAL - GOIZEKO ZIPLIZAPLAK

# Katalintxo eta Amaliatxo

«...a Ramón»

Por Julio de SARASUA

A mi gemelo y a mi no nos gusta confesar que nacimos en la calle de la Estación n.º 1, un 15 de Agosto de 1917. Teníamos muy pocos años cuando nuestra familia se trasladó al n.º 16 de la calle María-Angela. Según dice nuestra madre, teníamos tanta prisa por trasladarnos a la arteria más romántica del Eibar de entonces, que —con nuestros diminutos miembros— participamos en el «déménagement» transportando los numerosos cuadros religiosos que «adornaban» nuestro antiguo hogar.

Es cierto —ciertísimo— que siempre nos hemos considerado como hijos de la calle María-Angela, pues en ella discurre nuestra turbulenta y feliz infancia y en ella quedaron impresas las imágenes más consistentes y evocativas de nuestra niñez y de nuestra adolescencia.

La calle era estrechísima, desde la amplia casa de los Basterra hasta las escalinatas del barroco convento de las Agustinas. Pocos metros después, un amago de alameda abastillada por el alto muro del convento de clausura, le daba cierto presuntuoso aire de amplitud, hasta que —rebotando en la afilada esquina de la casa de los Castillo— daba paso a la brevísima calle de Ibarrekurutz.

Es curioso que, en la pantalla de los recuerdos, nos vengan a la memoria poquitas referencias de nuestra infancia en que el sol inundase el escenario de esta calle romántica. Siempre creemos verla inmersa en las sombrías luces de un crepúsculo invernal e invariablemente charolada por persistentes y ruidosas lluvias.

Sabemos que no es cierto que cualquier tiempo pasado fue mejor. Pero al llegar a la edad adulta —con todo su rosario de desilusiones o de ilusiones no cristalizadas— tenemos una tendencia romántica a proyectarnos hacia cualquier escenario remoto donde el alma no estaba desahogada por dramáticas referencias ni por dolorosos problemas.

Eso era para nosotros María Angela, tras la liberación de los deberes escolares, con sabor a tableta de harinoso chocolate, de naranja apenas bien pelada, los bolsillos de piezas oxidadas o de «bustifias» y las delgaditas piernas siempre prestas a dar las tres clásicas vueltas —en carrera competida— por Paguey, Jardines y Muzatadi. Entonces el olor a chocolate, a naranja o mandarina, se mezclaba al sudor de las alpargatas medio rotas y a los cacahuetes calientes recién comprados donde Tximbo.

Antes de que la tarde se extinguiera con sus últimas luces, todos los rapazuelos del barrio solíamos reunirnos en el Paseo del Rabal. Allí se discutían las incidencias de la jornada. Parecía un pequeño parlamento, circunscrito a los «terribles» problemas de la jornada escolar. Ninguna de nosotros podía comprender el sistema del maestro Porras —un andaluz cetrino— que martirizaba periódicamente nuestras posaderas con una varita de junco. No veíamos relación alguna entre nuestra sesera perezosa y el estimulante medicamento que se nos aplicaba invariablemente por el «sur».

Cuando caía la noche nos separábamos. Los dos gemelos íbamos primeramente a la pastelería de Argárate. Siempre caía alguna golosina. (Y, si no caía... no había más que alargar un poquito la mano).

Pero, la visita obligada, la visita imprescindible, era para Katalintxo y Amaliatxo.

Tenían un comercio de telas en el número 18 de María Angela, contigua a nuestra casa. Eran dos hermanas solteronas. Katalintxo —la mayor— era extremadamente pequeña. Tenía una carita arrugadísima, como una manzana rizada. Sus pelos blanquimos, terriblemente revueltos. Silueta encorvada, envuelta en un vestido oscuro, con amplias y larguissimas faldas que arrastraban por el suelo. Su hablar era un continuo pjar, como el de un pajarito. Tenía la costumbre de ir de un lado para otro, a la cadencia de un simpático y cómico soliloquio. Nunca traspasaba una siniestra y obscura frontera: la que separaba la tienda de las habitaciones interiores.

Para entrar al comercio había que bajar dos pequeños escalones. El local era extremadamente sombrío. De día apenas se veía nada, hasta que la vista se acostumbrara a la penumbra interior. Tenía dos pequeños mostradores laterales, unidos por otro brevisimo central. En la parte izquierda había una vitrina, llena de objetos heteróclitos. Telas por doquier. Hacia el fondo dos escalones. Luego un pasillo no muy largo. Una puerta y la casita propiamente dicha. Una sala, también llena de telas. A la izquierda una habitación, oliendo a algodón y paño fino. A la derecha un dormitorio sombrío, inundado de retales, encajes, botones y un etcétera impresionante. Al fondo de esta habitación una pequeña cocina que lindaba con las mansas aguas de la acequia que atravesaba la parte posterior de la casa y unas pequeñas y descuidadas huertas.

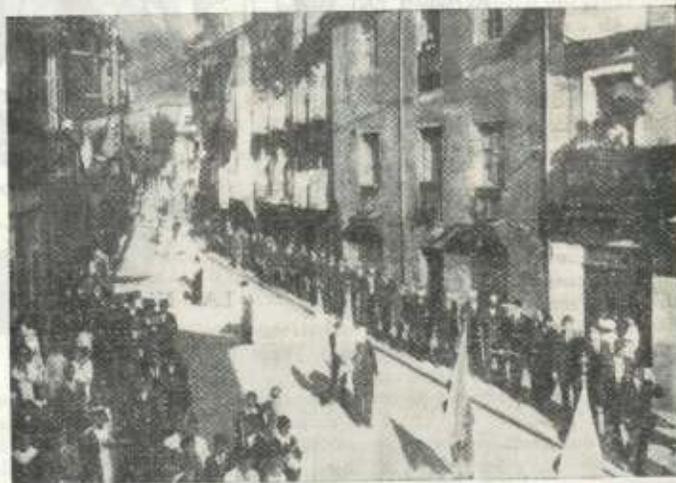
Ese era el mundo de Katalintxo. Cuando los dos gemelos estábamos en la tienda, en compañía de Amaliatxo, enfrascados

en el comentario de los pequeños incidentes que solían tener lugar en el diminuto Eibar de entonces, oíamos alguna que otra vez la cantarina y felina voz de Katalintxo. La voz venía de la tenebrosa frontera del sombrío pasillo. Pero, nunca veíamos su cautivadora silueta. Parecía que las dos solteronas se habían repartido equitativamente aquella sombría isla de telas con gobierno independiente: una en la república soberana del negocio, la otra en la república doméstica de tono medieval.

Amaliatxo no era joven. Pero a nosotros así nos lo parecía al verla siempre como un reverso juvenil de la indivisible medalla que formaba con su arrugadita hermana mayor. Era cetrina, pelo lacio, nariz algo agulleña. Ojos apagados, pero de mirar risueño. Su candor era extremo. Tenía marcada tendencia al chismorreo y se servía profusamente de la doble y fantástica antena de los gemelitos para enterarse de lo que le interesaba. En esto iba bien servida, puesto que el «francparler» de los dos hermanitos era proverbial en los cuatro puntos cardinales del pueblo.

Esa era una de las causas de que nosotros tuviésemos permanente salvoconducto para irrumpir —en cualquier hora del día o de la noche— por los rincones más inverosímiles de aquella sombría república de telas. Allí sabíamos, la enorme cantidad de mercancía que se escondía en aquella tenebrosa casa. La había a montones por todas partes: hasta debajo de las camas, con un olor característico a tejido añejo.

Nuestra suprema fantasía era salir a la calle —ya anochecido— con los atuendos más inverosímiles. «Txapelkasko» a



En esta calle estaba la tienda de Katalintxo...

cuadritos en la cabeza, cuellos de celuloide amarillento que nos llegaban hasta el mentón, pajaritas de «clic» metálico con dibujos de finales del XIX, y unas chaquetillas de colegiales de Oxford de la época de Shelley, que siempre nos preguntamos quién fue el sinvergüenza de viajante que encajó aquellas prendas a la pobre Amaliatxo. Como si en Eibar hubiese algún «chalo» que pudiese comprar y vestir aquellas fantasías desmodadas.

Esta predilección de las dos solteronas por los gemelos producía siempre cierta envidia entre los amigos de cuadrilla. Sobre todo Teófilo —¡oh inefable Teófilo!— que no se resignaba nunca a esta preferencia y no hacía más que repetirnos: —Eztaok deretxorik. Ni etxebarrukua nok. Amaliatxok nerekin etxendabena eztaok ondo.

Lo cierto es que a nadie más que nosotros teníamos derecho a revolucionar aquella pacífica república de las dos solteronas dickensianas o balzacquianas.

Amaliatxo nos hacía mucha gracia a los dos gemelos. Siempre interveníamos en las conversaciones de las clientas y de los numerosos viajantes que —como aves de rapiña— aterraban en aquella tienda regida por una ingénua.

Me acuerdo que un día llegó a la tienda una señora eibarresa, muy corpulenta y obesa. Pidió algo que no entendimos bien. Amaliatxo se puso nerviosa. Nos invitó a salir con tono desabrido y desacostumbrado. Aquello fue suficiente para que los dos gemelitos decidieran no abandonar la «posición». Amaliatxo insistió tanto que no tuvimos más remedio que salir. Pero aquello espoleó aun más nuestra natural curiosidad. Por encima de cada escaparate pudimos ver cómo Amaliatxo mostraba a la rolliza señora unas especiales prendas interiores. No sé si fui yo o mi gemelo. Pero uno de los dos se asomó al interior y chilló regocijado:

—Jesús, Amaliatxo, orrek dira antiaju galantak.

La pobre mujer escondió tras el mostrador la prenda indiscreta. Cogió una vara y nos siguió hasta nuestro portal. A la hora de la cena vino el «parte oficial». Recuerdo que nuestro padre asintió con la cabeza a toda la filípica de nuestra amata. Pero, no se por qué, creí ver una sonrisa imperceptible en los labios de nuestro progenitor. No fue ni la primera ni la última vez que nuestro padre se divirtió —interiormente, claro está— de las travesuras de sus turbulentos gemelitos.

Katalintxo tenía su genio. Los rapazuelos del barrio nos encargábamos de darle su ración diaria de enfado. Nos gustaba sacarla de quicio para poder oír aquella riquísima selección de adjetivos euskéricos, en la que los demonios parecían unos santos comparados con nosotros. Las bromas solían tener por escenario el sombrío portal de la casa de Beltxi (así se llamaba el inmueble para los auténticos eibarreses). El portalón estaba cubierto por enormes e irregulares losas de lisa piedra que, en días húmedos, brillaban con singular resplandor. Al fondo izquierdo había una pequeña puerta que comunicaba con la cocina de Katalintxo. Esta respondía a nuestras bromas con su voz felina hasta que aparecía su encorvada silueta armada de una larga escoba. La pobrecita no podía correr y nosotros la zumbábamos con nuestras bromas, a poca distancia de ella. Cuando nos había enviado a las más profundas cavernas del Averno, abandonábamos el escenario de nuestras pullas... hasta el día siguiente.

Un jueves a la tarde toda la cuadrilla fuimos de excursión a Estiza a pasar la tarde. Era un día soberbio, otoñal. El suave viento sur mecía las últimas hojas de los entonces frondosos bosque. Empezaba ya a anochecer, cuando nos decidimos a regresar al pueblo. En Miraflores, alguno de nosotros hizo alguna fechoría, pues nos lanzaron al perro y llegamos en «marathon» al casco urbano. Precisamente cuando se encendían los primeros «iputargis» de María-Angela. Créame que eran unas luces siniestras.

Estábamos sudorosos de la larga y trepidante carrera. Nos sorprendió ver un muy compacto grupo frente al portalón sombrío del número 18 de nuestra calle.

Teófilo estaba allá. Con el rostro compungido.

—Ze pasatzendok —le preguntó mi gemelo.

—Elixakuak ekarrietz: Katalintxo'ri.

Hubo un silencio impresionante entre todos nosotros. Fueron las primeras lágrimas inocentes que asomaron a nuestros ojos: distintas, muy distintas de las que asomaban periódicamente a causa de nuestras travesuras escolares o domésticas.

Estábamos perplejos. Es muy probable que nos sintiéramos culpables de nuestra infantil e inconsciente ferocidad para con aquella pobre viejecita.

Uno de nosotros —no sé quién— propuso resueltamente:

—Katalintxo iltzia nai eztabenak, etorri dixala Errebaleko Elixara.

Entre las sombras difusas de aquella suave noche otoñal, todo el grupo cascabelero y travieso subió las empinadas escaleras de la iglesia del Rabal y entró con un silencio desusado en el magnífico y limpio templo barroco. Todos nos arrodillamos. Oramos en silencio. Al salir se oyó, en la oscuridad de la terracita anterior a las empinadas escaleras, el aspirar ruidoso de las mocosidades, con el revés de las mangas de las chaquetas sucias, y el frotar de los ojos húmedos con el índice doblado hacia el interior.

Katalintxo no murió. Porque Dios no quiso. Pero, Teófilo estaba convencido de que le habíamos salvado nosotros, con las ardientes oraciones de la cuadrilla.

Todos los días que siguieron a ésta, para nosotros, dramática jornada, íbamos donde Amaliatxo preguntándole cómo estaba Katalintxo.

Un día fuimos autorizados a verla. Atravesamos en silencio el lúgubre pasillo.

En la habitación de la derecha, donde nos hizo pasar Amaliatxo, había una luz rojiza que alumbraba la cabecera de una cama altísima. Sobre la almohada, un cara pequeña y de color de cera. Una cofia blanca —pequeñita— sobre una cabellera blanquísima y revuelta. Sobre la sábana plegada, dos manos diminutas, llenas de pecas, repujadas por innumerables venas terriblemente salientes. Olor a telas por todas partes. Sobre la mesilla de noche una lamparilla de aceite, ante un Cristo escuálido y doloroso, erigido sobre un pedestal artesano. Con voz apagada le preguntamos, casi todos a la vez:

—Ondo zaot, Katalintxo.

Ella, con un hilo de voz nos contestó:

—Bai, uniak, ondo nagok, eta ezkarrikasko. Eta zuek, zormaldu zarie?

Nos ruborizamos, todos, hasta la cresta. Un poco más tarde añadí, con su voz felina:

—Okerrak zarie, baña mutil onak.

Al oír esto salimos en tropel de la habitación. Estábamos conmovidos.

Amaliatxo no nos dejó salir a la calle. En el sombrío comedor, sobre una mesa cubierta de un tapete verduzco ribeteado de borlitas marrones, había unas galletas y una botella de vino rancio. Allá se armó la de San Quintín: innumerables manos rapaces ocultaron en un instante la amplia bandeja. Hubo ruidosas protestas. Y hasta que se oyó la voz de la enferma, con su felino tono familiar:

—Bialdiñaz kalera, Amalia.

Salimos raudos. Pero íntimamente convencidos de que Katalintxo estaría muy pronto regentando su tenebrosa república y dispuesta a manejar su temible escoba contra nosotros.

Los años pasaron. Nos hicimos mayorcitos. No por ello nuestra cotidiana visita a Amaliatxo dejó de ser un rito rutinario para nosotros. Ya habíamos pasado la edad de disfrazarnos con las inverosímiles prendas de la trastienda. Pero, la buena mujer se reía incontentiblemente cada vez que la aseábamos en sus compras contra los viajantes que explotaban hasta la indecencia— la ingenuidad de nuestra amiga Amaliatxo.

—Naturalmente —por ley de vida— otros rapazuelos nos relevaron en la picara labor de sacar de quicio a Katalintxo. Pero, eso ya no nos gustaba e intentábamos proteger las fronteras —fácilmente vulnerables— de la república tenebrosa de los retales empilados, cual pirámides destinadas a la rapacidad de los Bancos.

Pocos años antes de la guerra Katalintxo fue sacramentada. Nuestro padre —que era albacea— nos lo comunicó a la hora de comer. Mi gemelo y yo nos miramos con cierta tristeza. Al terminar de yantar, tomamos la resolución de volver a la iglesia del Rabal para impetrar el auxilio divino. Como lo habíamos hecho —con éxito— en nuestra infancia. Así subimos las empinadas escaleras. El templo nos pareció distinto. Es que nosotros, tampoco, éramos los mismos. Lo veíamos más reducido. Menos poético. Menos sombrío. Pero, oramos en silencio, con las cuerdas de nuestra fe muy tensas.

Al volver a casa nos dieron la fatal noticia: Katalintxo había muerto.

La llevaron una tarde lluviosa. En un féretro pequeño. Forrado de paño negro. Con ligerísimas parihuelas artesanas.

Todos los chavales de nuestra calle la acompañaron.

Al anochecer los dos gemelos sentimos la tentación de visitar a Amaliatxo.

Pensábamos que las vecinas estarían con ella, en la cocina, consolándola.

Atravesamos el tenebroso portal. La puerta de entrada estaba entreabierta. No se oía ningún ruido. Entramos. En la cocina —alumbrada por una lámpara rojiza— se veía una cabeza recostada sobre la mesa. Unos sollozos apagados, estremecían aquel cuerpo dolorosamente estremecido por una angustia incontentada.

Era Amaliatxo que lloraba desconsoladamente la muerte de su hermana. Acaso se dio cuenta entonces del terrible vínculo que la unía a ella.

Mi gemelo y yo estábamos frente a ella. En aquel oasis de telas añejas. Le dijimos, con voz alterada:

—Emen gaot, Amaliatxo.

Nos miró, con sus ojos arrebatados de lágrimas, y nos respondió —Juanzietxe etxera. Zuen ama arduratan egongok-eta.

Comprendimos, entonces, que algo se había roto en la vida de nuestra entrañable amiga.

Que algo suave y conmovedor se había esfumado en nuestro mundo interior: la poética referencia de nuestra niñez que, cual blanca y dolorosa paloma, había volado al cielo en la carita arrugada de la dickensiana Katalintxo.

Amaliatxo murió —años más tarde— trágicamente sepultada en los escombros de un apocalíptico bombardeo.

Quien la vio destrozada, me aseguró que tenía los ojos patéticamente abiertos.

Seguramente murió viendo a su hermana Katalintxo con los brazos amorosamente abiertos —con su rostro de manzana ajada— para llevársela al dulce y envidiable Hogar Eterno.

Quiera Dios —querido Ramón, entrañable compañero de nuestras simpáticas amigas— que nos hallemos un día en la Gloria, en compañía de Katalintxo y de Amaliatxo... Amen...

## Banco Guipuzcoano

Fundado en 1899

Capital (totalmente desembolsado) . . . . . 158.677.000

Fondos de reserva . . . . . 318.000.000

CASA CENTRAL: Av. de España, 21—SAN SEBASTIAN.

AGENCIAS URBANAS: Zabaleta, 23 y 25; Calvo Sotelo, 10; Matia, 26 A.

SUCURSALES en Eibar, Madrid, Bilbao, Barcelona y en los principales pueblos de la provincia. Toda clase de operaciones de Banca, Bolsa y Ahorro.

## En todo el mundo "EGO"

ELECTROCICLOS, S. A.

Apartado 114—EIBAR

Llaves para tubos Stillson.—Llaves Rígidid de cromo vanadio.—Llaves de cadena Vulcan.—Llaves de cadena de una pieza.—Tornillos de cadena.—Tornillos de banco para tubos pioneer.—Cortatubos.—Terrajas.

La calidad que Vd. deseaba por el precio que aun no había encontrado.

# EIBAR:

## un estilo de vida

Por José María LABORDA, S. I.

«Es incomprendible el «ambientillo» eibarrés en una geografía capaz de sofocar la euforia más desbordante». Me lo decía un cura vizcaino esta Semana Santa pasada. Y me lo decía como queriendo extrañarse. No tardamos en ponernos de acuerdo. La causa de su extrañeza —el contraste de la geografía— era precisamente la causa del «ambientillo».

Le pregunté qué entendía él por «ambientillo». Y dio en el clavo: «eso que resulta cuando un pueblo vive consagrado a ser alegre y feliz». Una consagración a fondo. Atendiendo a la causa más profunda de la felicidad: hacer algo propio, trabajar, sentirse creador, ganarse la vida. Ya lo había dicho el Sabio: «me he dado cuenta de que la felicidad del hombre consiste en gozarse de su trabajo, de lo que sale de sus manos».

Eibar trabaja para vivir. Trabaja lo mejor posible para vivir de la mejor manera posible. Trabaja para ser feliz.

En principio podría parecer que trabaja durante la semana para ser feliz el domingo o día de fiesta. Ser feliz fuera de la fábrica y hasta fuera del pueblo. Como si entre el Urko, Karakate y Galdaramiño no hubiera opción más que para el trabajo, el humo y el sudor del rostro serio. Trabajar para ganar dinero. Y el dinero se encargará de proporcionarme felicidad lejos, muy lejos del trabajo.

No hay tal. En primer lugar para divertirse no hace falta salir de Eibar. Más bien, hay que ir allá. Porque Eibar tiene una capacidad desmedida para organizar fiestas, para montar un disfrute sobre otro. Un ejemplo. Es cierto que este año, la tercera semana de marzo, estábamos de aniversario y homenaje. Homenaje precisamente a un hombre organizador consumado de fiestas ciclistas. De todas formas, a falta de una tuvimos cuatro subidas a Arrate: juveniles, veteranos y profesionales en grupo y contra reloj. La gente, por otra parte no se contentó con subir suavemente la cuesta para situarse en un punto estratégico. Lo hizo a modo: a base de gran bocadillo y mayor «botas». Sin contentarse con el placer de la vista. Queriendo «ver» la carrera gozando con todo el cuerpo. Desde dentro. Más aún. Hay quien cogió el coche, el transistor y la escopeta y se fue de caza muy temprano. Seguiría la carrera por radio. Cazaría y después coincidiría con otros muchos coches, allá, en un caserío, a orillas del mar, comiendo «de paso» cordero asado. Todo, por aquello de la capacidad de montar disfrutes. Deseo de un placer total que no se contenta con lo que ofrecen los demás, por bien organizado que esté. Ha de añadir lo suyo propio. Algo especial.

Al tratar de dar con la razón de fondo del estilo de Eibar tropezamos, indudablemente con el hombre: el eibarrés. Pero vamos a preguntarnos más. El por qué del eibarrés. Y puede ser que tengamos que hablar de la geografía de Eibar. Lo que extrañaba al cura vizcaino la Semana Santa pasada. El que Eibar sea una «galdara» cuya ebullición se destapa por Galdaramiño. En definitiva el monte de Eibar. Porque en Eibar no es la tierra la que hace al hombre, sino el monte. La tierra no existe. Y como el monte es duro y tengo que dominarlo diariamente aun para subir a mi casa que va ya lamiendo las faldas del Urko... Sin más me ha preparado formidablemente para la vida dura, la del trabajo. La única capaz de hacer al hombre de categoría: al auténtico eibarrés.

Y si los picos de los montes limitan el horizonte del pueblo y además lo cubren de nieblas prolongadas, el eibarrés sabrá crearse un horizonte personal de felicidad que dentro de su independencia de carácter tendrá el signo de la comunicabilidad acogedora. Es imposible una felicidad que no sea contagiosa y social.

Si para divertirse no hace falta salir de Eibar, la felicidad del eibarrés trasciende del día de fiesta al mismo trabajo. Se lo ha enseñado la experiencia. La misma vida. El eibarrés a prueba de cultivar su sensibilidad para la felicidad, a fuerza de ser sibarita del placer, se ha dado cuenta de que el domingo y las fiestas no son para tanto. Me remito a un testimonio de grupos: La misma mañana del 21 de marzo de este año, en plena euforia de carrera ciclista, a mi paso por la calle Calbetón charlé con dos cuadrillas de típicos eibarreses. Comencé por preguntarles qué tal iban las fiestas. Los dos grupos me contestaron lo mismo: astelenian izangoitxuk kontuak. En principio me extrañó. ¡A qué viene acordarse del lunes en plenas fiestas de domingo? Pero ellos sabían que aquello no daba mucho de sí. No se puede estirar el domingo. Lo que queda a la larga es un lunes de seis días. Una semana consagrada a mi trabajo. Un trabajo personal donde aportó algo. Donde siento plenamente el placer y la felicidad de ser hombre. Creador. Igual que Dios. Porque he sido hecho a su imagen. Un trabajo que cuesta pero que me gusta porque me ennoblece. Si no (de



qué seguir trabajando después de tomar el retiro? (Sólo por ganar más? No lo creo. Hay muchos empresarios con el porvenir bien asegurado, que a pesar de sus muchos años, van diariamente a sus oficinas a preocuparse por su negocio, a trabajar.

Más aún. De un tiempo acá, el estilo de Eibar, ese trabajo orientado a vivir y ser feliz, ha adquirido si no desconocida al menos poco cultivada hasta ahora. El eibarrés —ya podemos generalizar sin miedo— se ha dado cuenta de que Arrate no es solamente un punto de concentración anual, allá por el 8 de Septiembre. Ni siquiera únicamente el término de un paseo de reflexión a solas con el perro. A Arrate hoy se sube en grupo desde octubre hasta abril. Grupos de hombres, de mujeres y de jóvenes. Se sube en grupo por una semana donde la Madre. Se sube para reflexionar. Para darse cuenta de que el trabajo y la felicidad, el hombre eibarrés, aquí en Eibar entre montes, no es más que un comienzo. Que la felicidad y la alegría de vivir no sólo trascienden del día de fiesta al de trabajo, sino que trasciende más allá. Que el hombre es algo muy serio. Que no puede contentarse con cualquier cosa. Que esa afición por vivir y ser feliz le nace desde dentro y le pide cada vez más. Sin medida. Le pide nada menos que algo sin límite. Que no pueda decirse basta. DIOS.

## Zamacola Hermanos

ESCOPEAS «JABALI»

Maria Angela, 7

EIBAR

TINTORERIA *Margola*

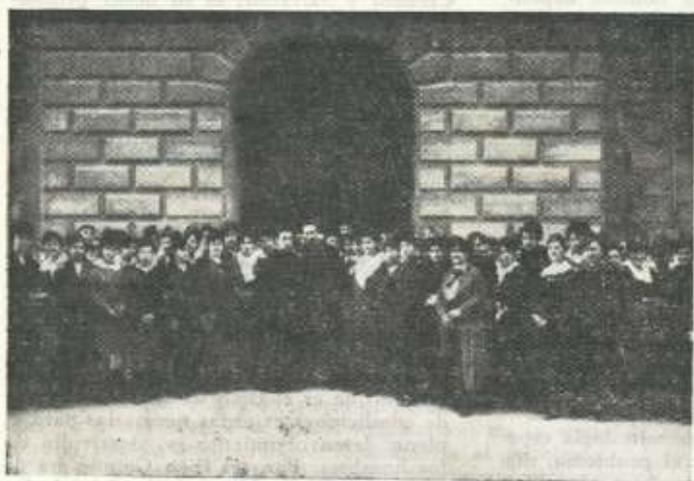
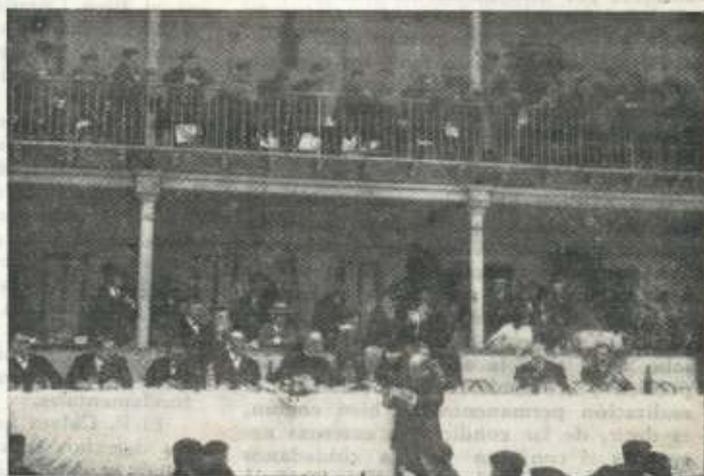
Medio siglo de experiencia al servicio  
del material moderno

EIBAR

**I  
N  
S  
T  
A  
N  
T  
A  
N  
E  
A  
S**



**DE OJANGUREN**



**CECILIO OCHANDIANO**

GATOS HIDRAULICOS

Asua-erreaka, 4

Teléfono 721323

EIBAR

**MARBIL, S. A.**

Ferretera, Tornillería y Herramientas

Peines de roscar sistema «LANDIS»

Teléfono 711530-721373

EIBAR

**FERNANDO ELCORO**

MAQUINAS DE CORTAR EL PELO  
Y ESQUILADORAS

Asua-erreaka — Apartado 91

Teléfono 711542

EIBAR

**ARMAS BOST, S. A.**

FABRICA DE ESCOPETAS

y reproducción de armas antiguas

EIBAR

**Casa BAGLIETTO**

TALLER DE PINTURA

Rótulos-Decoración

San Agustín, 5

EIBAR

Teléfono 711922

**RODISA, S. A.**

Fabrica de Rodamientos

y Jaulas de Aguja y Rodillos

Teléfono 731744-5

EIBAR



(Foto Plazaola).

# ¿Crisis industrial en Eibar?

## Una encuesta palpitante

### 28 eibarreses contestan

- 1) ¿Cuál es la necesidad más urgente de Eibar?
- 2) Ante la marcha de muchas industrias nuestras, ¿ves con optimismo o pesimismo el porvenir industrial de Eibar?
- 3) ¿Qué solución aplicarías en este campo industrial?
- 4) ¿Qué es lo que el Ayuntamiento debiera hacer hoy para esta solución industrial?
- 5) ¿Cuál debe ser hoy la orientación de la Escuela de Armería?
- 6) En nuestra proyectada Escuela Politécnica, ¿qué técnicas o especialidades juzgas más interesantes para los chicos y cuáles para las chicas?

#### Un oficinista

1) La solución del problema de la vivienda y de las escuelas.

2) Con optimismo. La pérdida de la cantidad está siendo compensada por la calidad. Eibar se supera de día en día en sus medios de producción y en su técnica. Por otra parte, las industrias que han marchado, están siendo sustituidas por otras que luchan afanosamente por equipararse o emular a aquéllas. Espero que lo consigan.

3) Se aduce que la razón fundamental de la marcha de las industrias es la falta de espacio, pues bien, aprovecharía el espacio que nos queda que no es poco, dotándolo de buenas comunicaciones, y por su parte el Ayuntamiento trataría además de poner coto a la actual «piratería», en la venta de los solares, con lo cual, creo, se solucionaría el problema.

4) Contestada en la anterior pregunta.

5) Creo que la Escuela de Armería, desde su creación, ha cumplido con su deber de proporcionar savia juvenil a la industria local en sus varias circunstancias y necesidades, y actualmente debe ser orientada hacia la técnica de gran precisión, en cuyo campo, hemos de competir pronta e irremisiblemente, con los países del Mercado Común y de los que no lo son.

6) Aunque en principio la proyectada Escuela Técnica debiera tener carácter universal en todos sus aspectos, daría preferencia a la electrotécnica para los chicos, y a las chicas las orientaría hacia la Alta Costura, diseño del vestido y del hogar, en cuyas actividades, dado el genio creador eibarés, la mujer eibarresa desempeñaría un gran papel.

#### Un director técnico

1) Quizás la contestación a la primera pregunta fuera que lo más urgente y necesario sería tener un Ayuntamiento

de más potencia financiera, en riqueza propio o en crédito, que viene a ser lo mismo, y con ello quedarían resueltas las incógnitas de los puntos 3 y 4.

2) A pesar de la marcha, creo que no se debe perder la serenidad ni la confianza en el porvenir industrial de nuestro choko, pues se está viendo ya que muchos locales que han quedado libres se están ocupando por otras industrias ya existentes que necesitan ampliación y hasta ahora no han encontrado solución más satisfactoria.

5) La orientación de la Escuela de Armería debe ser la formación de especialistas en la mecánica fina, instrumentos científicos, es decir para la industria de productos de mucho precio, sin olvidarse de la Electrónica, rama esta última de gran necesidad hoy mismo, y no digamos en el futuro.

6) La Escuela Politécnica deberá ocuparse de enseñanzas distintas a las que ya se cursan en la Escuela de Armería. Creo muy interesante que la Junta Local de Formación Profesional solicite de los industriales una opinión concreta sobre estos puntos.

Considero también muy necesaria la creación de un grupo mixto, Junta Local, Industriales, Obreros, Ayuntamiento, Escuela de Armería, APE y algunos más, que se ocuparan de estudiar a fondo el problema, evitando así que cada uno obre por su cuenta.

#### Un jefe de empresa

1) Uno o varios Hoteles de diversas categorías, ya que la afluencia de forasteros tanto industriales como comerciantes es de consideración.

2) Eibar, que goza de gran solera industrial, no viene al caso pensar en pesimismo. En Eibar, de carácter emprendedor, activo, surgirán nuevas industrias y por eso se conservará su prestigio industrial.

3) En el campo industrial hay que crear incentivos, ayudas, facilidades que puedan ayudar a las nuevas industrias y beneficiar a las industrias ya establecidas.

4) El Ayuntamiento conjuntamente con la Diputación debe de estudiar la creación de polos de desarrollo o polígonos industriales.

5) La Escuela de Armería debe de llegar a ser la Escuela de Peritos Industriales, Electricistas o Químicos.

6) La Escuela Politécnica podría preparar hasta la Oficialía Industrial, electricista, bachiller, organización de empresa, y administración, contabilidad, lenguas para chicos; y para chicas, bachiller laboral, lenguas, contabilidad y cultura general propia de la mujer como son labores, cocina, etc... y bachiller elemental, música...

## Un periodista

1) Dentro de un mismo nivel, son tres las necesidades más acuciantes que «atortigan» hoy a Eibar: Viviendas, Enseñanza, y la adecuada urbanización de la villa, empezando por las zonas que si ayer fueron extrarradios en la actualidad se hallan convertidas en complejos urbanísticos de singular importancia, sin olvidarnos, claro está, del ensanchamiento de las vías centrales de Calbetón, Isasi, etc.

2) Creo sinceramente que Eibar no tiene por qué temer ante el futuro industrial, siempre que en su proyección sepa adaptarse a las condiciones estructurales y técnicas de la industria Nacional.

3) Bajo mi punto de vista, la industria eibarresa, partiendo del problema insoluble de la falta de solares para la instalación de grandes naves, se tiene que volcar decididamente por el trabajo de precisión, donde existe un campo de expansión enorme, con la ventaja para Eibar de que dispone de hombres adecuadamente preparados para ello.

4) No veo qué fórmula puede aplicar el Ayuntamiento para esta solución.

5) La electrotécnica debe ser, desde luego, en adelante uno de sus grandes fundamentos, conjuntamente con la preparación para los trabajos de precisión.

6) La Escuela Politécnica. He aquí una de las grandes concesiones del Estado, a la que se le debe sacar la máxima utilidad. Se trata de una creación tan importante y trascendental para nosotros, que nos obliga a tratarlo con la máxima sinceridad y delicadeza: Industriales, técnicos y primeras autoridades deben de estudiar a fondo su orientación pedagógica, dejando a un lado intereses bastardos y particulares que no harían más que echar por tierra tan magnífico proyecto. Coordinando con la Escuela de Armería y demás Centros de Estudios la Escuela Politécnica debe cubrir ampliamente las necesidades de Eibar y su zona en esta materia tan importante. Por consiguiente entiendo que no se debe hablar sin un profundo conocimiento sobre las técnicas o especialidades que puedan interesar.

## Un sindicalista

1) Dar a los trabajadores la formación humana, social, cristiana y profesional necesaria, para que el factor más importante de la producción, que es el trabajo, colabore con eficacia y responsabilidad en la Empresa, para la prosperidad de la economía eibarresa.

2) Veo con optimismo el porvenir, por haber demostrado Eibar tener espíritu empresarial y gran actividad laboral.

3) La selección de empresas. Sería preciso pensar en la desaparición de pequeños talleres de actividad económica marginal y estimular el desarrollo y crea-

ción de empresas que por su tamaño y rentabilidad, puedan proporcionar a la economía solidez, y al bienestar de cuantos en ellas participan, la prosperidad que merecen.

4) Adoptar las medidas que permitan asegurar un perfeccionamiento y modernización de la industria. De cara al futuro, es preciso introducir en la producción los adelantos que la técnica proporciona. En cuanto al hombre se refiere, prepararle para esta modernización de la industria en Centros Docentes.

5) La que tiene. Eibar debe mucho a la Escuela, en más de 50 años son muchos los hombres que ha formado. Sé que está estudiando la implantación de nuevas especialidades de electrónica y automatismos, porque vive al día la vida industrial y sus necesidades, y cara al porvenir es indispensable la preparación de los hombres en las nuevas técnicas.

6) Es preciso en la nueva escuela, mirar hacia el futuro, tanto en el orden técnico como en el social. Se hace necesario como ya he dicho antes, nuevas enseñanzas porque las industrias las precisarán, pero es indispensable pensar en el cambio que la empresa como unidad de producción que agrupa factores diversos, tendrá que experimentar. Para esto, se nos dice que los trabajadores no estamos preparados y aquí existe un vacío que será necesario llenar. En el futuro no sólo será indispensable un buen montador de válvulas hidráulicas para automatizar un proceso de fabricación, sino un hombre consciente de su responsabilidad; con sentido cristiano y social para ser algo más que un hombre frente a una máquina; para cooperar con entusiasmo y eficacia capital y trabajo, en una nueva estructura de la empresa, un trabajador consciente, capaz de entregarse en ese proceso productivo, será necesario formar. He aquí una tarea formativa que rápidamente hay que perfeccionar e incrementar.

## Un empleado

1) Más parroquias (está clamando a voz en grito la del Barrio de Amaña), con un buen plantel de sacerdotes y seglar con profundo celo apostólico. Una muy intensa promoción pedagógica. Fomentar la constitución de Cooperativas de Viviendas al objeto de poner freno a los abusos que se están cometiendo en este sector. Residencia para jóvenes.

2) No veo con pesimismo el futuro de Eibar. Es muy alentador que varios hombres prominentes de la localidad al proclamar que el futuro industrial de Eibar debe centrarse necesariamente en la especialización en el campo de la micromecánica y electrónica. Si el pueblo eibarrés llega a identificarse y adquiere esta conciencia vanguardista, veo con más optimismo que nunca el futuro de Eibar.

3) Como digo más arriba, orientar la especialización en tal sentido.

4) Apoyar en la medida de sus posibilidades la visión realista de este grupo de hombres a que he hecho alusión. Hacer que se convierta en realidad, a la mayor brevedad, la Escuela Politécnica, y habilitar los medios para suscitar entre los que vivimos en Eibar ese sentido de responsabilidad y «Revolución mental», pues en estos momentos se está jugando el futuro de Eibar, y sería lamentable que por nuestra desidia y apatía comprometiéramos el bienestar de nuestros hijos.

5) Comparto plenamente la opinión de su inquieto Director, Micromecánica, electrónica y electricidad, y asimismo, Estudios de Métodos, Medición del trabajo, Control de Calidad, etc.

6) Si la Escuela de Armería se bastara para atender debidamente las anteriormente citadas técnicas, y observando que nos hallamos muy flojos en el campo comercial, a mi juicio, se debería dar cabida a las especialidades económicas, tales como Técnicas de Venta, Prospección de Mercados, Publicidad, Contabilidad Superior, Contabilidad Analítica, Control Presupuestario, etc., y claro está, Relaciones Humanas, Normas de Moral, Formación Religiosa, etc., por cuanto que, a mi juicio, es vital la conjunción de las precedentes formaciones si queremos alcanzar la meta que todos añoramos: hombres formados social, moral y técnicamente.

## Un jefe de sección

1) La enseñanza, alcanzando como mínimo la Media, toda ella gratuita. Estamos perdiendo muchos talentos.

2) Habría que analizar por qué se marchan. El concepto de medida de las Empresas está variando. Nuestra configuración geográfica no permite la radicación de cualquier tipo de industria. Si se orienta bien, no hay por qué ser pesimistas. Hay que orientarla.

3) Derivar progresivamente a una industria de alta especialización que exija personal muy capacitado. La Electrónica, por ejemplo, ofrece un gran campo.

4) Ordenar sus planes hacia la creación o transformación a estos tipos de industria. Colaborar estrechamente con la Escuela de Armería y otras Instituciones que canalicen estas preocupaciones.

5) La preparación de los futuros Oficiales y Maestros Industriales hacia nuevas técnicas para alcanzar el grado de especialización que exigirá la nueva orientación industrial. Buscar denodadamente el grado de Peritaje Industrial, no como meta, sino como escalón para mayores ambiciones.

6) Dependerá de los planes concretos de otras Instituciones. No debe hacerse competencia a lo existente, sino complementarlo. La Formación Acelerada, por ejemplo, no existe en Eibar. El personal femenino de talleres no tiene ninguna formación. Existen en Talleres muchos puestos propios de mujer que no están cubiertos por ella, por falta de preparación.

## Un empresario

1) Viviendas.

2) Con pesimismo, dada la falta de expansión.

3) Fabricar artículos, cuya mano de obra sea muy especializada.

4) Se contesta en la 5) y 6).

5) 6) Existen una serie de técnicas nuevas, tanto en la fabricación como en organización, que entiendo las deberían solventar entre la Escuela de Armería y la Politécnica.

## Un obrero

1) La inmediata construcción y breve puesta en marcha del Instituto de Segunda Enseñanza.

2) A pesar de que la marcha de parte de nuestra industria, crea problemas de tipo laboral y social (creo que la segunda nos atañe más) ya que mientras a los eibarreses nos quede el espíritu emprendedor y de lucha industrial, nuestra juventud sabrá superar este trance.

3) La transformación de parte de nuestra industria hacia campos nuevos. Bien pudiera ser la electrónica o estudios de maquinaria de precisión, para aplicar la misma en nuestra industria.

4) Nuestra Corporación Municipal procure solucionar, dando facilidades a los problemas de espacio que repercuten a la industria.

5) La Escuela de Armería habiendo llegado a dar título de maestría de taller, yo creo debiera aspirar a ampliar sus estudios a peritos industriales.

6.º En la escuela Politécnica mirando al futuro creo necesario entrar en el campo de la electrónica con sus derivados, a la vez que la técnica de precisión, sin descuidar las especialidades que hasta el presente han dado prestigio a nuestro Eibar, como son: el damasquinado, el buril, las armas de fuego y demás productos de nuestra industria. (Y tal vez las artes gráficas).

## Un bancario

1) Sinceramente creo que, como ocurre en general, la necesidad más urgente de Eibar es dejar de pensar en lo que ha sido, y pensar en lo que va a ser.

2) Estimo que, al margen de todo pesimismo u optimismo, es indudable que Eibar debe acometer un paulatino cambio estructural en su industria.

3) Creo que la marcha de industrias continuará y las que queden, deben caminar hacia la industria auxiliar de alta perfección.

4) No creo que el Ayuntamiento pueda dar una solución al problema, ni que ella dependa de él, si bien por sus lazos íntimos con la Escuela de Armería, podría ayudar a ésta en las nuevas directrices que sin duda tendrá ya perfiladas.

5) Recientemente, la prensa dejó ver, a través de un artículo firmado por J. S. la preocupación de su Director Sr. Ormaechea, y los nuevos campos industriales deseables para esta Villa; comparto enteramente su criterio.

6.º Desconozco las enseñanzas que abarcará, pero para los chicos, aparte de las clásicas, creo que como ya se ha pensado, debe atacarse la electrónica.

Para las chicas pudiera comenzarse con lo que en el extranjero ya está logrado; y es la dedicación de ellas al dibujo industrial.

## Un oficinista

1) Unidad y entendimiento entre las empresas, para la creación de un Secretariado, que sea el motor para la Instalación de Economatos que puedan contener aumentos injustificados en los artículos de primera necesidad.

2) 3) Lamentable la emigración de nuestras empresas, aunque justificada. Veo con optimismo el futuro de Eibar, si es que se encausa a la creación de Industrias de Precisión.

4) Me parece una tarea de titanes para que lo solucione el Ayuntamiento. Sería más fácil que colabore para la instalación de grandes Economatos, para de esta manera se pueda mantener en Eibar la mayoría de la industria actual,

y no se nos marche debido a que en otras provincias les resulte el coste de sus fabricados inferior al nuestro.

5) Interesante la nueva especialidad de la Electricidad, en el que deben de instruir en las técnicas más modernas, sin que pierdan la primacía el ajuste y la mecánica en general.

6) La armería de Eibar una de las principales ramas de nuestro pueblo, está sintiendo la falta de mano de obra especializada y por ello creo que una de las facetas de la Escuela Politécnica, debería de ser la preparación de todas las especialidades que requiera la escopeta.

La misma escopeta tiene trabajos que bien pudieran encomendarse a las chicas, tales como el charolado, picado, grabado, etc., como trabajos verdaderamente manuales y como intelectuales bien se podrían especializar para ocupar puestos de delineantes, oficinas de métodos, prima:

## Un enlace sindical

1) La creación de Centros de Enseñanza en general y en particular el Ins-



(Foto Plazaola).

tituto de Enseñanza Media y la Escuela Politécnica.

2) Relativamente pesimista.

3) Llevar a nuestra industria a un grado tal de modernización de su maquinaria y de especialización de su mano de obra, que permita conseguir la producción de artículos de difícil competencia.

4) El Ayuntamiento al igual que lo ha venido haciendo hasta la fecha, tiene la obligación de ayudar, de la manera más amplia, a la solución de este problema, dentro de lo que le permita lo legislado por los organismos superiores.

5) Estoy convencido de que la orientación de la Escuela de Armería ha de dirigirse a las especializaciones más modernas, como son la micromecánica y la electrónica, pero a mi juicio y debido a las limitaciones que forzosamente se han de plantear por falta de la necesaria ubicación, nunca deberá abandonarse, sino, al contrario, ampliarse la admisión de alumnos que desean iniciar sus estudios profesionales.

6) Estimo que la Escuela Politécnica podría impartir enseñanzas de tipo profesional que actualmente no son atendidas con la debida amplitud, dándole un tono de escuela superior en la que además se pudiera alcanzar el título de Perito en sus variadas modalidades. Así mismo sería muy interesante que esta Es-

cuela impartiese enseñanzas de tipo comercial en amplitud tal, que llegase hasta la titulación de Peritos Mercantiles.

Y formación acelerada e intensiva lo mismo para chicos que para chicas.

## Un empresario

1) La higiene. Es inadmisibile la mala costumbre de escupir en el suelo y del polvo y barro sin comentarios.

2) No hay por qué preocuparse. Desde el punto de vista industrial la Industria que necesita expansionarse debe de salir de Eibar. Además el desplazamiento de algunas industrias permite a otras su expansión.

3) y 4) No necesita ninguna solución.

5) A mejorar la instrucción actual. Están anticuados sus sistemas y no está ligada a la Industria moderna, aunque parezca mentira. El alumno al salir de la Escuela de Armería necesita continuar su adiestramiento que, en muchos aspectos podría haberlo adquirido en la Escuela de Armería.

Como sugerencia: Se podrían organizar unas clases nocturnas para alumnos que, al salir de la Escuela se van definiendo en determinadas especialidades, tales como cronometradores, métodos, diseños, planificación, etc.

## Un ajustador

1) Parroquia de Amaña, viviendas económicas, posibilidad de estudiar gratuitamente Segunda Enseñanza, y un Plan industrial con mentalidad europea, sin individualismos exagerados y con más espíritu social y cooperativista.

2) Con relativo pesimismo, porque nuestra preparación social es deficiente y porque el espíritu individualista actual nos puede hacernos estancarse.

3) Hay que buscar zonas industriales. ¿Existe posibilidad de obtener zona industrial desde Acitain a Málzaga incluso cubriendo el río? ¿En torno a la carretera de Arrate y de Elgueta se puede hacer zona industrial? Tengo la impresión de que el Ayuntamiento, en vez de proteger la industria local, la ha baqueteado algo poniéndole dificultades.

4) El Ayuntamiento debe estudiar técnicamente las zonas industriales que se pueden descubrir en Eibar (Carretera Arrate, Elgueta, Chonta, Macharia, etc.). Además debe presionar fuertemente ante organismos provinciales y nacionales para que se haga un Plan Comarcal que no haga tanto caso de fronteras provinciales. Debe ser el promotor para que, en colaboración con todas las industrias, Escuela de Armería, Escuelas de Mandos Intermedios, Asociación Propulsora de Enseñanza, etc. se estudie la solución de la crisis industrial a la que estamos abocados. Es imprescindible y urgente un estudio técnico y sociológico del momento industrial nuestro de cara a Europa.

5) La Escuela de Armería debe cultivar más los aspectos humanos, sociales y cristianos en su enseñanza integral. En contacto con las directrices industriales mundiales, debe tratar de introducir nuevas técnicas y enseñanzas.

6) Para ellos: Peritaje industrial, Lenguas, Mandos intermedios, Formación acelerada, Delineantes. Para ellas: Hogar, Delineantas, Asistentes Sociales, Escaparatismo, Electricidad, Enfermeras.

## Un obrero

1) Lo más perentorio para Eibar, hoy día, es el encontrar una solución viable al tránsito interior de la población.



2) Considero lamentable el que industrias que se crearon y se hicieron prósperas en nuestra Villa, nos abandonen.

3) Orientar la mayor parte posible de la industria hacia la mecánica de precisión, en la que pueden desenvolverse con holgura las pequeñas empresas.

4) El Ayuntamiento, si carece de recursos económicos, debe de emplear toda su influencia para la consecución de lo que se indica en el apartado anterior.

5) La Escuela de Armería debe de cambiar su título que ya resulta anacrónico, y derivar hacia el camino que su Director Sr. Ormaechea ha señalado reiteradas veces.

6) En la Escuela Politécnica, deben de desarrollarse cuantas técnicas estén en activo. Aconsejaría para chicas los trabajos de laboratorio en cualquier ciencia, y tampoco me parecería mal, verlas de Directoras de Empresa, faceta ésta tan importante hoy en día.

## Un obrero

1) La necesidad más urgente de Eibar, es organizar una campaña enérgica, y desde todos los ángulos, contra lo que puede calificarse ya de desbandada de parte de la industria de la localidad.

2) El futuro de Eibar lo veo, en parte, con pesimismo. Porque debido a razones muy largas de explicar de ámbito general, Eibar ha alcanzado su propia cúspide impulsado por la inercia que ha generado el esfuerzo de los últimos años. Ahora, al verse abandonado por un número cada vez más elevado de industriales (modernos desertores, con hambre de lucro, de más lucro), Eibar cual un URKO VIVIENTE comenzará a caer por la otra vertiente, la de la decadencia.

Con todo, la cuerda del progreso y bienestar de Eibar que hoy —e independientemente de su deseo— tratan de romper ciertos industriales, será anudada en su día. De esto estoy seguro y soy totalmente optimista.

3) Explorar con tenacidad nuevos campos, sí de la electrónica, sí de la precisión.

4) A mi juicio, lo que el Ayuntamiento debiera hacer es ponerse resueltamente a la cabeza de la campaña que cito en el apartado 1). Pues ¿qué es el Eibartarrismo? ¿Un bluff?

En segundo lugar, patrocinar con todos los medios a su alcance, los pasos que deben darse para que la industria de Eibar pueda avanzar por nuevas avenidas, con productos que hoy forman la vanguardia de la técnica mundial y cuya fabricación en Eibar pueda ser mañana una venturosa realidad.

En tercer lugar, el Ayuntamiento puede y debe disponerse —si no lo hace ya, cosa que ignoro— ayudar con todas sus fuerzas a eliminar los obstáculos más o menos legales que hallen aquellos industriales que, no deseando marcharse de Eibar, necesitan desarrollar sus industrias.

5) Respecto a la escuela de Armería, está en buenas, buenísimas, manos, con hombres inquietos y dinámicos a su frente. Remito mi opinión al artículo de D. Julio Sarasúa.

6) Para mí, resulta prematuro juzgar las técnicas o especialidades más idóneas tanto para chicos como para chicas. La ESCUELA POLITECNICA es aun un proyecto; próximo a cristalizar en una realidad, ciertamente, mas desconozco si en el futuro Eibar construirá Robots, pequeños Super-Cars o muñecas electrónicas.

## Un industrial joven

1) Resolver el problema del espacio vital en el más amplio sentido de la expresión.

2) Estimo que a pesar de todo Eibar seguirá siendo una «cantera» industrial, que seguirá cumpliendo su misión generadora de nuevas industrias.

3) Sería deseable que, como apoyo a esa labor genera-

dora a que antes aludía, pudiéramos obtener beneficios del orden de los concedidos a los polos de desarrollo. Esta ayuda reafirmaría a la industria ya existente y aceleraría la sustitución de aquellas industrias que por razones de crecimiento tengan que irse a otras zonas.

4) Laborar en la dirección apuntada en el apartado anterior.

5) Entiendo que una de las orientaciones debería ser la de hacer honor a su nombre, preparando especialistas y maestros para la fabricación de armas.

6) En mi opinión, el Eibar actual se está desarrollando bien en cuanto a técnica industrial, pero siento no poder decir lo mismo en cuanto a la técnica comercial y administrativa. Estas podrían ser especialidades muy interesantes para la proyectada Escuela Politécnica.

## Un industrial

1) Escuelas técnicas: Peritaje. Taller mecánico, Electrónica y Óptica.

2) Preocupación. Eibar está en el cenit y quizá podemos transformar con un gran esfuerzo y sin bajar.

3) Pequeña mecánica de precisión y Electrónica. Fusión de Industrias similares.

4) Que la escuela politécnica sea una realidad y esté orientada a la Electrónica y a la Óptica.

5) Preparación para que los maestros fueran bien formados a la escuela politécnica. Que sepan principalmente trabajar y dibujar.

6) Peritaje: Electrónica-Óptica-Mecánica.

Para chicas: Especialidad de Química-Secretaría comercial con lenguas.

## Un técnico

1) Instituto de 2.ª Enseñanza.

2) Con pesimismo.

3) Hubiera sido una solución el plan de ordenación de la zona de Eibar incluyendo a Ermua, Zaldivar, Bértiz..., la salida natural a la expansión de la industria eibarresa. No comprendo cómo se pudo abandonar la consecución de este plan.

Puede ser una solución a largo plazo, la transformación de la industria mecánica media en mecánica de alta precisión y electrónica por donde van orientados los esfuerzos de nuestra Escuela de Armería, pero francamente lo veo muy lejos.

4) Plantearse nuevamente el problema. Crear una comisión especial para su estudio, en la que no deberían faltar representantes de la Industria, Escuela de Armería y dirigentes obreros.

5) Dignos de elogio los esfuerzos de la Escuela, con vistas a crear las nuevas especialidades de micromecánica y electrónica. Pero la formación social y humana deja mucho que desear.

6) Peritaje Industrial, indistintamente para ambos sexos en las especialidades de Mecánica, Electricidad, Electrónica, Química y Organización de Empresas.

## Un obrero

1) La carretera de circunvalación.

2) Ni optimista, ni pesimista.

Si resulta lógico que una industria en periodo de expansión, ahogada entre las estrecheces del Eibar actual, se traslade a una comarca más favorable, no es lógico ni razonable, sino cobarde, que empresas ya asentadas definitivamente, sin problemas de espacio, huyan a zonas donde encontrarán, sobre todo, mano de obra MAS BARATA.

3) Estar al día. Hay muchas empresas que han descuidado este aspecto y hoy se ven desbordadas.

Y si técnicamente tenemos mucho que mejorar, nada digamos en cuanto a organización industrial y comercial. ¡Qué lección nos dan en esto los catalanes!

4) No creo esté en condiciones de influir sustancialmente, en el problema.

5) Ya está orientada debidamente. Eibar tiene en ella un buen aliado. El mejor. Créese la Escuela de Peritos.

6) Desconozco el programa de clases y no puedo, por tanto, opinar. Respecto a la Escuela de Peritos, su instauración será fundamental para el porvenir de Eibar.

## Un profesional

1) Un estudio concienzudo y completo de sus posibilidades en el orden social, económico e industrial, redactando por competentes economistas y sociólogos, para que nos determinen hasta qué punto puede y debe seguir creciendo el «chocho» de Eibar, y hasta qué extremo debe incorporarse o absorber

a las zonas inmediatas de influencia, dentro o fuera de la Provincia.

2) La marcha de las industrias debe considerarse como la mayoría de edad de las mismas. El optimismo o pesimismo ante esta marcha es el mismo del padre de familia que ve cómo los hijos se emancipan de su tutela, pero no olvida los que nacen y crecen a su cuidado y ayuda.

3) Toda solución es ajena a las posibilidades de Eibar como Municipio reconcentrado en sí mismo. Abandonada la idea del Plan Comarcal, para el cual no se ha luchado ni un tanto así, no queda más solución que estudiar lo que puedan ofrecernos los Planes del Duranguesado y el Provincial de Guipúzcoa y someterse al que más convenga.

4) El Ayuntamiento debería seguir una Política de suelo urbano, al objeto de poner a disposición de la industria y la vivienda, las escasas pero aun reales posibilidades de su suelo urbano; expropiando, organizando ventas forzadas de solares y suelo urbano, o creando fuertes impuestos sobre el suelo inactivo, para forzar la existencia de un mercado real de solares, ya que todo ello cabe dentro de la actual legislación.

5) La Escuela de Armería deberá necesariamente adaptarse a las nuevas técnicas.

6) ¿Escuela Politécnica? ¿Eso qué es?

## Un jefe de empresa

1) Era y sigue siendo el problema de la vivienda, seguido del problema del agua. En el terreno de la educación: más centros de formación y orientación para la mujer.

2) y 3) Con optimismo. Debe cuidar Eibar su industria tradicional y especializarse cada más más en la industria auxiliar de difícil ejecución y la Electrónica.

4) Establecer polígonos bien definidos, industriales y de vivienda, sacando provecho al inmenso porvenir que presenta Arrate como urbanización. Llevar los límites de su población hasta Areitio, anexionarse Ermua, si se llevan a cabo los proyectos de la nueva carretera general.

5) Ampliación de los estudios de las Ciencias Exactas, y establecer y fomentar los estudios de Electrónica.

6) La Técnica Industrial en sus diferentes especialidades, además de la Técnica Administrativa y Comercial para ellos, y los conocimientos básicos de formación además del Secretariado y Bachillerato Laboral para ellas. Permitiendo siempre el paso a la Universidad de unos y otros, de los más selectos.

## Un matrimonio

1) Crear industrias con características relacionadas con su fisonomía topográfica.

2) En unos cuantos años, por lo menos, no vemos problema, ya que al marchar algunas industrias grandes, queda lugar para crear pequeñas.

3) Crear cooperativas.

4) Fomentar el espíritu cooperativista mediante una comisión integrada por miembros del Ayuntamiento, Escuela de Armería, etc.

5) Continuar el camino trazado actualizando más, si cabe, los sistemas pedagógicos y técnicos.

6) Para chicos, Peritaje concreto de una materia especializándose ampliamente en ella, y para chicas, decoración, delineantes, enfermeras, etc.

## Un obrero

1) Viviendas y escuelas.

2) Con optimismo. Aun la industria eibarresa es capaz para mucha mano de obra.

3) ¿Es posible dirigirse hacia el Duranguesado?

4) El Ayuntamiento debería planear que el poco terreno llano se dedique a pabellones industriales, y las laderas para viviendas, por ejemplo en Ipurua, Asolartra...

5) La misma que tiene ahora y la Electrónica.

6) Podría ser solución para los que estudian Peritaje después de la Escuela de Armería. Pero yo quisiera que fuese una Escuela de torneros, ajustadores, fresistas, basculeros, «cajeros». En cuanto a las jóvenes, ¿por qué no orientarles hacia las especialidades eléctricas? ¿Para cuándo una Escuela de Enseñanza Acelerada?

## Un jefe de sección

1) La Escuela Politécnica.

2) Con pesimismo.

3) Debido a la limitación del volumen edificable, no parecen fáciles las soluciones.

4) Gestionar en la Comisión Provincial de Urbanismo un posible aumento de este índice de edificabilidad.

5) Complementar los actuales estudios con las nuevas especialidades de Micromecánica y Electrónica.

## Un oficinista

1) El espacio industrial.

2) Con pesimismo, por la perspectiva sombría, más o menos próxima, para la industria que desee establecerse o ampliar.

3) Estudio de posibilidades de una reconversión de parte de la industria —micro-empresas al estilo de Suiza— e igualmente un estudio para aprovechar al máximo el terreno que existe en Eibar.

4) Contactos Guipúzcoa-Vizcaya para llegar a un acuerdo y aprovechar en común los terrenos de Mallabia y Ermua. ¿Hay posibilidades en la Carretera de Arrate, zona de Arrajola?

5) Relacionado con el punto 3), preparación de los alumnos hacia el nuevo tipo de empresa, incorporación de la electrónica y seguir de cerca el movimiento europeo de la enseñanza profesional, ya que nuestra meta es la integración total en Europa.

6) Escuela de Peritaje, que podría estar en conexión con la Escuela de Armería. Para las jóvenes, preparación de secretarías de empresas y asistentes sociales, grabado, corte y confección.

## Un matrimonio

1) La construcción de viviendas asequibles.

3) 4) El único problema grave de muy difícil solución es la topografía de Eibar, que no permite expansión.

5) Preparación de equipos técnicos dedicados a la pequeña industria, y ampliación del programa escolar hasta poder cursar estudios de Peritaje.

6) Para los chicos: Formación acelerada en maquinaria, tornos, fresas, etc., técnicos en construcción, electricidad, etc. Para las chicas: Corte y confección, Cosmética, Peluquería, Escaparatismo, etc. Para ambos: Mandos intermedios, Administrativos y Superiores, Ayudantes de Laboratorio, Cronometraje, Delineación, Decoración, Control de calidad...

## Un empleado

1) Residencias para ellos y también para ellas.

2) Con suave optimismo, si es que Eibar, con la capacidad creadora que tiene, se dirige a la micro-industria especializada.

3) Respetando la industria armera, que debiera ser más de perfección y menos de batalla, y respetando también las restantes variadas modalidades industriales, Eibar debiera copiar el estilo de industria de Suiza.

4) Tratar de conseguir que Eibar quede en menos de 30.000 habitantes. Proteger mucho a la industria que queda. Mandar hacer un estudio serio de los problemas industriales que tenemos y sus soluciones.

5) Fomentar la electrónica y algunas otras técnicas de porvenir.

6) Para ambos: copiar algunas de las técnicas de la Universidad Comercial de Deusto, economistas, delineantes, etc. Para ellas: enfermeras, Puericultura, hogar, ayudantas de laboratorio, auxiliares de química.



# EIBAR

## visto por un sociólogo

La revista «EIBAR» se ha dirigido a un gran sociólogo y economista, al sacerdote D. José María Arizmendiarríeta, cuya iniciativa en la implantación de la Escuela Profesional de Mondragón y cuyos conocimientos en el campo cooperativo y sus frutos en el Valle de Leiz y fuera de él son tan notorios. Mucho le agradecemos, al mismo tiempo que le felicitamos por el último galardón recibido a escala nacional, el que —en medio de sus muchas premuras— haya contestado a nuestro cuestionario.

### ● ¿Cuál es, a su juicio, la mayor virtud de Eibar?

Eibar tiene muchas virtudes: el espíritu de trabajo y el afán de superación constituyen en esta comunidad un clima a cuyo influjo nadie puede sustraerse.

### ● ¿Su mayor defecto?

Sería preferible hablar de limitaciones humanas perfectibles que de defectos pensando que el auténtico eibarrés difícilmente puede sentirse satisfecho con las metas alcanzadas tanto en la esfera individual como en el ámbito social: de esto Eibar ofrece testimonios en los más diversos planos de su vida: los «satisfechos» de ordinario tienden a vivir de conquistas pasadas y la tónica de Eibar es la de seguir aspirando hacia el logro de nuevas posiciones. Este reconocimiento no implica precisamente que siempre sean acertados los objetivos que se proponen todos los ciudadanos o que no cupiere la superación de los vigentes en un momento determinado, al fin y al cabo condicionados por una coyuntura social y cultural. Acaso en este momento fuera aconsejable una revisión en el clásico planteamiento de promoción a que el eibarrés está «acostumbrado» y que tampoco le ha ido muy mal en el pasado inmediato.

### ● El espíritu individualista de la industria eibarresa, ¿rima con las orientaciones modernas?

El espíritu individualista es algo que puede calificarse de factor positivo o negativo de desarrollo según el campo de actividad que contempla uno. Hay un individualismo perfilado por la conciencia de la propia personalidad, que cabe catalogarse como un potencial valioso. Claro que en la inmensa mayoría de las actividades industriales se impone la cooperación de muchos, espontánea o forzosa y ciertas estructuras inspiradas en móviles y resortes individualistas resultan inadecuadas, cada día más difícilmente toleradas en una comunidad cuyos componentes tienen conciencia de su dignidad y consiguientemente una sensibilidad social. Lo leal y correcto en estos casos que efectivamente se requiere una cooperación es plantearse sus exigencias bajo todos los aspectos, aun cuando ello entrañare una moderación o un acompasamiento de los afanes individuales de promoción.

Una comunidad, como Eibar, con solera en la superación de dificultades de la más variada índole, uno se imagina con hombres resueltos a compartir las dificultades y por consiguiente también los resultados positivos, con imperiosa necesidad de promociones en las que se sincronicen los patrimonios personales y comunitarios, las conquistas individuales y las opciones comunitarias, arrancando de la base más firme de una convivencia en la que sean efectivas las oportunidades de educación y cultura, de salud y de trabajo, que son los grandes presupuestos de los pueblos progresivos, dinámicos y potentes de nuestros días y del futuro. Una comunidad cuyos componentes hayan rehasado el nivel de subsistencia y hayan adquirido una cultura media en un régimen de convivencia humana y cristiana tiene que poner el acento de sus nuevas conquistas en la promoción de una COMUNIDAD RICA EN OPCIONES más que en la de RICOS en una sociedad mezquina cara a la satisfacción de las necesidades de los más.

### ● El cooperativismo, ¿puede aportar mucho al progreso integral de Eibar?

En cuanto al cooperativismo, a lo que pudiéramos denominar COOPERACION con mayúscula, casi huelga comentar sus posibilidades e interés cuando se consideran las necesidades de concentración de esfuerzos y planificación que responda a



intereses colectivos en un plano de actividad, como la industrial que requiere un esfuerzo constante y cada vez mayor para poder seguir el ritmo de la evolución tecnológica y económica de todo un mundo, en el que en este campo se dan cita los hombres más inteligentes, audaces y se procede a la creación de auténticos imperios. Cada día son más limitadas las posibilidades de autofinanciación de base limitada y se impone con mayor evidencia la implicación económica y social de toda la comunidad y las estructuras productivas tienen que ir moldándose a estas exigencias.

Pero bajo otro aspecto tenemos que añadir que las mejores aportaciones del cooperativismo al desarrollo de un pueblo son los elementos culturales y sociales cuyo juego requiere; la responsabilidad personal conjugada perfectamente con el interés común, la iniciativa y el dinamismo que fluyen de hombres implicados con sentido de equipo con racuses de las necesidades comunitarias: no en vano se ha dicho que cooperativismo es un fenómeno que conduce a un mayor nivel de educación así como también de un mayor y mejor nivel de convivencia y educación fluye espontáneamente una cooperación.

Vamos a prescindir de desmenuzar lo que entraña la administración cooperativa en orden a fondos de obras sociales y educativas para que sea auténtico régimen cooperativo. Pero tampoco vamos a ocultar las limitaciones con que forzosamente tropieza un empeño cooperativo en sus aplicaciones a comunidades de trabajo sin el requisito de la socialización o cooperatividad de otros sectores económicos, como el crédito o la educación.

### ● Ante la evasión de industrias, ¿qué solución intentarán para Eibar?

Acaso tenga difícil solución a corto plazo la retención o desarrollo de empresas industriales de cierto nivel de desarrollo debido a la falta de previsión y de planificación precedente, que podía haberse acusado en un buen ordenamiento urbanístico. Pero no sé si para lo más valioso de Eibar, su espíritu y sus hombres, tiene demasiada importancia cara a un futuro situado en una perspectiva y en una escala que no sea demasiado limitado el hecho de que tuvieran que ubicarse en otros puntos geográficos de contextura análoga con la salvedad de unos kilómetros más o menos lejanos.

Tengo la impresión de que los eibarreses son capaces de poder reproducir otro Eibar no menos importante en cualquier otro punto con tal que se resolvieran a actuar con cuerpo de comunidad: no olvidemos que el fenómeno más característico de nuestro tiempo es la aceleración y para llevar a cabo lo que señalamos como una posibilidad hoy realmente no hace falta mucho tiempo ni carecemos de medios con tal que supiéramos conjugar los esfuerzos. Hay que tratar de transformar la naturaleza, pero debemos proceder a ello inteligente y hábilmente, ponderando muchos factores que entran en juego en un empeño de este estilo.

### ● ¿Cuál debe ser hoy la aportación específica de la Escuela de Armería?

La fuente de inspiración del plan a realizar en la Escuela de Armería de tan gloriosa historia debe inspirarse en la consideración y calificación de las necesidades de las nuevas generaciones de Eibar: llevar a cabo la aplicación del principio de igualdad de oportunidades de educación y formación en la medida que permita su estructura y campo de acción específico. El que Eibar se haya encandilado con nuevos planes de desarrollo de la acción educativa es signo de su madurez, ya que las características y la índole de la formación tiene que ir atemperándose a las necesidades evolutivas de la comunidad. Todo lo que ha hecho, siga haciendo y pueda hacer la Escuela de Armería es muy interesante, pero las necesidades de Eibar rebasan las posibilidades de la misma, que no por ello deja de tener su puesto meritorio y fecundo dentro de esta comunidad.

## Día 23

**P** A las siete de la tarde.—SALVE SOLEMNE en la Capilla del Hospital.

A las ocho.—En la Plaza de Toros. Vaquillas emboladas.

A las diez.—En la Plaza del 18 de Julio, FUEGOS ARTIFICIALES y Romería.

## Día 24

**R** A las nueve menos cuarto de la mañana.—Carrera Ciclista GRAN PREMIO DE SAN JUAN.

A las diez.—SOLEMNE MISA MAYOR en la Iglesia Parroquial de San Andrés. A continuación, en la Plaza del 18 de Julio, AURRESKU y CONCIERTO por la Banda de Música de la División de Montaña Navarra n.º 62 de San Sebastián.

A las cuatro y cuarto de la tarde.—Partidos de pelota en el Astelena.

A las cinco y media de la tarde.—En la Plaza de Toros. GRAN NOVILLADA PICADA.

A las siete y media.—En los locales de la S. C. R. ARRATE. EXTRAORDINARIO CONCIERTO a cargo del eminente pianista D. Joaquín Achúcarro.

## Día 25

**G** A las diez de la mañana.—En el Polígono de Tiro del Banco de Pruebas. Campeonato de Eibar de tiro al blanco con arma corta, 2.ª categoría. Idem los días 26, 27 y 29.

A las doce.—Concierto por la Banda de Música de la División de Montaña Navarra n.º 62, en la Plaza 18 de Julio.

A las cuatro y cuarto de la tarde.—Partidos de pelota en el Astelena.

A las cinco y media.—En la Plaza de Toros. GRAN NOVILLADA PICADA.

A las siete y media.—En los locales de la S. C. R. ARRATE. CONCIERTO VOCAL a cargo de los ochotes «Irrintzi» de Oñate y «Olezkariak» de Zarauz.

A las diez y media.—ROMERIA en Unzaga y partidos de pelota en el Astelena.

## Día 26, Fiesta del Niño

**A** A las nueve y media de la mañana.—Misa rezada en la Iglesia Parroquial de San Andrés. A continuación, en la Plaza de Toros, festejos infantiles.

A las tres y media de la tarde.—En el Campo de Tiro de Arrate. Tirada de pichón.

A las siete y media.—En la S. C. R. ARRATE. GRAN CONCIERTO MUSICO-VOCAL por la AGRUPACION CORAL DE CAMARA DE PAMPLONA. A la misma hora, embolados en la Plaza de Toros.

## Día 29

**A** A las diez de la mañana.—MISA SOLEMNE en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora del Carmen.

A las once y media.—En el Parque Urkizu. GRAN FESTIVAL VASCO Y CONCURSO DE BAILE SUELTO POR PAREJAS.

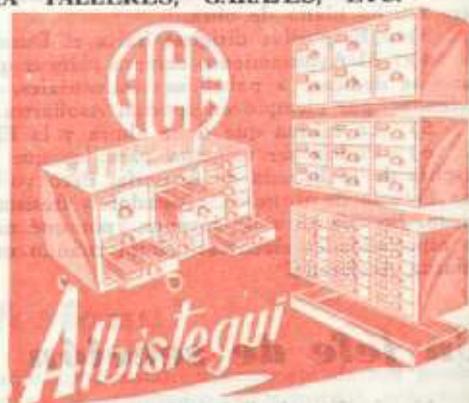
A las cuatro y cuarto de la tarde.—Partidos de pelota en el Astelena.

A las cinco y media.—En la Plaza de Toros. GRAN ESPECTACULO COMICO-TAURINO-MUSICAL.



## Galerías Preciados

ARMARIOS NORMALIZADOS  
PARA TALLERES, GARAJES, ETC.



Teléfono 711038

San Juan, 13

EIBAR

# Eibar regala 300 millones

Con el título diametralmente opuesto al que encabeza el presente artículo, aparecía en el n.º 75 de la Revista Eibar, un interesante escrito firmado por J. de S., lleno de inquietud y temor por el momento actual y futuro de Eibar y su industria.

El artículo ha hecho fortuna, pues ha sido reproducido, copiado, recopilado y ha servido de inspiración para una mayoría de los periódicos de la región.

Comentando el artículo en cuestión, comentaría diciendo que quizás el título no me convenga, razón por la cual señalo el que encabeza estas líneas. Se podría redondear y dar mayor tono al mismo diciendo: «Eibar contribuye con 300 millones al desarrollo del País»; o aprovechando la coyuntura actual diríamos: «Eibar contribuye con 300 millones al Plan Nacional de Desarrollo». Perder es el verbo, no debe usarse.

Según el diccionario de la lengua castellana, perder es dejar de tener una cosa, por culpa, descuido; desperdiciar o malgastar una cosa. El caso de Eibar no encaja en ninguna de estas circunstancias. No se han desperdiciado estos dineros y estos puestos de trabajo servidos por mano de obra cualificada. Dígamos que van a ser ganados por otros como ayuda al prójimo desde Eibar.

Si las condiciones topográficas a Eibar no le han sido favorables, si sus industrias han adquirido la mayoría de edad y un desarrollo que no permite su continuidad en el pequeño «Chokón», no ha sido por culpa, descuido, desperdicio o malversación eibarresa, sino por su mismo empuje y vitalidad.

Estas magníficas construcciones que los «semigrantes» edifican en los lugares de su nueva residencia, proceden de un origen común y espíritu original que no se ha perdido ni debe perderse; espíritu que está muy por encima de las posibilidades o imposibilidades que el solar de Eibar permite. Basten tres ejemplos recientes: Las factorías B. H. en Vitoria, MEGA en Berriz y Nicolás Correa en Burgos, han sido edificadas con una calidad arquitectónica muy lograda y muy superior a los talleres originales y matrices. Parece que quieren dar a entender, que la industria nueva que se instala es de rancia ejecutoria, lo cual no era preciso demostrar en el terreno solariego.

Si Dios no ha prodigado a Eibar solares rasos y urbanizables, ha dotado a su gente de genio y capacidad para lograrlos con su trabajo y sobre los mismos construir empresas, con un espíritu nada común en España y fuera de las fronteras.

Si no nos es dable organizar en Eibar Polígonos de desarrollo industrial, si lo es formar y crear un Polo de desarrollo de Empresarios.

Las industrias que se marchan no dejan fábricas vacías, sino que sus naves se llenan con nuevos alevines industriales,

fraccionándolas, si estas eran grandes y la empresa que se inicia pequeña. Son los futuros nuevos empresarios que luchan por abrirse paso en el difícil mundo de la empresa industrial; esperando el día que la ampliación llegue, sobre su suelo cuando es posible, o en mayores emplazamientos cuando sea necesario.

Las industrias que abandonan Eibar, cuentan con la venta del solar de origen para la financiación del nuevo emplazamiento. Parece como que la Plus Valía del solar en venta es la que ha servido de base a la nueva expansión.

Mientras existan industrias para cubrir las vacantes que se producen por expansión o crecimiento, no debe de asustar el que las mayores se marchen. Los millones se quedan en Eibar y los puestos de trabajo no se abandonan.

Hoy día el concepto de industria auxiliar no es el de hace unos años. Baste el ejemplo de la industria auxiliar del automóvil, que tanto arraigo tiene en Eibar y que sirve a las grandes empresas montadas y situadas a centenares de kilómetros. La selección de estas industrias auxiliares no se hace por su proximidad sino por la calidad de sus trabajos, sometidos a rigurosos controles. El rápido y eficaz transporte ha venido a compensar esta mayor distancia. Ya no es preciso mandar al chico de los recados a la casa de enfrente para pedir la entrega de las piezas auxiliares indispensables. El suministro es factible sin necesidad de vecindad.

Si la industria Eibarresa es una concatenación de empresas que deben permanecer unidas, si hay que arrinconar el minifundismo industrial, contra el cual se dictan leyes en todo el mundo. ¿Por qué no crear el nombre industrial de EIBAR, general para todos los productos, de la misma manera que las naranjas han cogido el nombre genérico de SPAIN para todas las salidas de Levante?

Es indispensable una unidad, un espíritu de cooperación y cooperativismo, que tan buenos resultados viene dando en municipios muy próximos. Esta cooperación servirá de ayuda a los que empiezan, los que han sido y serán siempre el porvenir de Eibar.

La limitación de actividades dentro del término municipal de Eibar debe lograrse sin imposiciones, automáticamente. La electrónica y la micromecánica, también requieren su industria auxiliar. Su emplazamiento en el escaso solar de Eibar, depende más de la capacidad y eficiencia de los operarios que de otra cosa. No por tratarse de industrias que elaboran cosas pequeñas deben ser estas pequeñas. Recordamos FEMSA, MARCONI, PHILIPS, etc.

Este problema de Eibar está en el hombre y en la promoción del mismo hacia puestos mejores y de mayor responsabilidad. La formación integral del hombre no se consigue sólo con una eficiente enseñanza laboral, hay que completarlo física y moralmente con instituciones que lo formen, en el sentido integral, lo cual no se consigue con un desequilibrio urbano como el del actual Eibar. Hay que darle pueblos magníficamente estructurados urbanísticamente, ya que si están completos jamás podrán ser terriblemente empobrecidos, y sus posibilidades de expansión y desarrollo sobrepasarán sus términos municipales.

La tendencia natural de los pueblos es la de agruparse en culturas o ideologías. El individualismo ha sido superado por el cooperativismo. Los Planes Urbanísticos han dejado de ser locales para hacerse Comarcales o Provinciales. Las carreteras no se prevén como desviaciones del tráfico a su paso por las poblaciones, sino de enlace entre regiones. La desaparición de los arbitrios municipales ha roto las barreras aduaneras y feudales de los municipios. Los servicios

esenciales de las poblaciones deben preverse con costos y alcances superiores a los medios municipales. Las mancomunidades de municipios han alcanzado a ciudades tan tradicionalmente rivales como Sabadell y Tarrasa. ¿Por qué no pensar en Regiones y comarcas y no en Municipios cerrados y egoístas?

Eibar necesita desde hace años un estudio sociológico, económico e industrial que permita definir sus posibilidades y limitaciones. Todo lo que se dice y oye de su porvenir se reduce a tópicos y frases hechas, sin ninguna base que permita estudiar o prever el futuro.

La presencia de importantes Planes Provinciales en Guipúzcoa y Vizcaya, obliga, a falta de un estudio personal y centrado en Eibar, al estudio de los mismos, pues en ellos y fuera de Eibar está la solución.

La sicosis de fuga, huida, pérdida, abandono y depauperación de la riqueza eibarresa, tratada con la ligereza y falta de concreción de los artículos alarmistas, no conducirá más que a la desmoralización de los que se quedan, de los que empiezan, de los que deben llegar, para continuar este espíritu de empresario que ha formado a Eibar por encima de sus ríos y regatas, y por encima de su difícilísima topografía.

H. B. H.

## Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián

Fundada en el año 1879

SUCURSAL EN EIBAR

Avenida del Generalísimo, 19

Oficina Central: San Sebastián

SUCURSALES URBANAS

Alza-Herrera, Amara, Antiguo, Ayuntamiento, Brea, Groa y Urbieto.

SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

Andoain, Azcoitia, Arpettia, Beasain,

Cestona, Deva, Eibar, Elgoibar, Fuenterrabía, Hernani, Irún, Lasarte, Legazpi,

Mondragón, Motrico, Oñate, Oyarzun,

Pasajes Ancho, Pasajes de S. Juan,

Pasajes de S. Pedro, Placencia, Rentería,

Tolosa, Vergara, Villabona, Villafranca,

Zarauz, Zumárraga y Zumaya.

### OPERACIONES

#### AHORRO

Libretas de ahorro a la vista; de ahorro a plazo; de ahorro obrero; de ahorro escolar. Servicios de intercambios de libretas con las Cajas de Ahorros del resto de España.

#### CUENTAS CORRIENTES

Al 1 % de interés anual.-Efectos al cobro.-Domiciliación de letras, ídem de recibos de Contribuciones, de Teléfonos, de consumo de fluido eléctrico, etc.

#### PRESTAMOS Y CREDITOS

Con garantía hipotecaria; con garantía de valores; con garantía personal; con garantías diversas.-Créditos a Corporaciones.-Créditos agrícolas, marítimos y pesqueros.

#### VALORES

Suscripción.-Compra-venta.-Depósito.-Cobro de Cupones.

#### OTRAS OPERACIONES

Transferencias.-Cheques.-Cartas de Crédito.-Montepíos laborales.-Cobro de Créditos a cargo del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, etc.

## COMERCIAL ARRATE, S. A.

ACEROS «BELLOTA»

EIBAR

# Eibar: realidades y proyectos

**El programa que este Ayuntamiento de Eibar se propuso llevar a cabo en un principio y que sigue manteniendo en la actualidad es el siguiente:**

## Hacienda Municipal

a) Incrementar los ingresos de nuestros Presupuestos Ordinarios con el fin de que nos permitan mantener con dignidad los servicios municipales y además disponer de medios que permitan a nuestro Ayuntamiento la financiación de proyectos de vital importancia para nuestro pueblo.

b) Recuperar al máximo nuestras garantías crediticias para poder disponer de ellas en la solución de problemas de gran trascendencia que en un próximo futuro se le pueden plantear.

c) Ir disminuyendo, a través de amortizaciones periódicas anuales, la Deuda Municipal.

## Servicios Municipales

a) Solucionar el abastecimiento de agua a la población y a la industria.

b) Dotar a todo nuestro pueblo de un alumbrado público eficiente.

c) Organizar los servicios de limpieza y de recogida de basuras.

d) Proceder al arreglo y pavimentación de las aceras y calzadas de nuestras calles.

e) Realizar una gran campaña contra los infractores de las Ordenanzas Municipales, imponiendo las máximas sanciones.

## Enseñanza

En este apartado es, como vulgarmente se dice, donde nuestro Ayuntamiento se ha volcado, realizando hasta la fecha una serie de gestiones que van dando su resultado en forma de proyectos de Centros de Enseñanza y de los que esperamos podrá iniciarse su construcción en plazo no muy largo. Estos proyectos abarcan distintos sectores de la enseñanza, como son:

Grupos Escolares de Primera Enseñanza; Instituto de Enseñanza Media; Escuela de Peritos y de Comercio; Escuela Politécnica.

## Realizaciones de este programa

Presupuestos Ordinarios:	Año de 1962	24.063.781,73
	Año de 1965	33.245.526,83
Garantías Crediticias:	Año de 1962	0,00
	Año de 1965	5.000.000,00
Deuda Municipal:	Año de 1962	75.680.472,06
	Año de 1965	62.848.843,61

Compra del aprovechamiento de aguas de «Ibur-Erreka», 22 litros por segundo.—Compra del aprovechamiento de aguas de «Sagar-Erreka», 18 litros por segundo.—Aprovechamiento de energía de la Central de «Ibur-Erreka».—Puesta en marcha de la Central de Acitain.—Conducción de aguas al sector de Amaña.—Conducción de aguas al sector de Urqui.—Instalación de alumbrado público en las calles:

Jardines, Aldatze, Macharia, Legarre, Barrenengua, Paseo de San Andrés, San Cristóbal, Carretera Elgueta, Ubicha, Carlos Larrañaga, Padre Galdós, Justo Oria, Esteban Orbea, Abontza, Moguel.

Supresión de presas, dragado y encauzamiento del río Ego, Sector Acitain-Máizaga.—Ampliación de la Red Telefónica.—Terminación del Grupo Escolar de Bidebarrieta.—Cesión de local para el Centro de Rehabilitación Infantil.—Cesión de terrenos para ampliación de la Escuela de Armería.—Urbanización de las calles Vista Alegre e Ignacio Anitua.—Pavimentación de diversas calles y aceras.—Organización del servicio de recogida de basuras.

## Proyectos en marcha

INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA.

ESCUELA POLITÉCNICA.

GRUPO ESCOLAR DE AMAÑA, 12 aulas y 12 viviendas para maestros.

AMPLIACION DEL GRUPO ESCOLAR DE URQUIZU, 7 aulas y zona de recreo.

CAMPO ESCOLAR DEL GRUPO ESCOLAR DE BIDEBARRIETA.

AMPLIACION AULAS ESCUELA DE SUBNORMALES, 1 aula para mentales, 1 aula para sordomudos.

APROVECHAMIENTO DE ENERGIA DE LA CENTRAL DE «SAGAR-ERREKA».

AMPLIACION DE LA ESTACION DEPURADORA DE AGUAS.

CONSTRUCCION DE CIERRE Y GARAJE EN EL MATADERO MUNICIPAL.

CONSTRUCCION DE GARAJES PARA LOS CAMIONES DE LA BASURA Y BRIGADA MUNICIPAL.

CONSTRUCCION DEL EDIFICIO DE CORREOS Y TELEGRAFOS.

CONSTRUCCION DE LA CARRETERA DE AGUINAGA.

CONSTRUCCION DE HORNOS CREMATORIOS PARA BASURAS.

PROYECTO DE NUEVO HOSPITAL.

PROYECTO DE NUEVA PARROQUIA, Sector Abontza.

AMPLIACION DE LA COLONIA DE ARRATE.  
AMPLIACION DE LA PLAZA DEL MERCADO DE MARIA ANGELA.

PROYECTO DE URBANIZACION Y ACCESOS AL SECTOR DE ARRAJOLA.

PAVIMENTACION DE CALLES Y ACERAS.  
URBANIZACION DE LAS CALLES ESTEBAN ORBEA Y PADRE GALDOS.

REPARACION DE TRAVESIAS: Avenida Generalísimo, Dos de Mayo, Plaza 18 de Julio.

REPARACION DE TRAVESIAS: Bidebarrieta, Calbetón, Alto de Isasi.

## Aclaraciones

PRESUPUESTOS ORDINARIOS.—Los aumentos que se han conseguido han sido debidos a rectificaciones en los siguientes conceptos:

Tarifas de consumos de aguas.—Tarifas de recogidas de basuras.—Tarifas por timbre municipal. (80 % del aumento).

Vigilancia especial de establecimientos.—Servicios de Matadero-Mercados-Pescaderías.—Alcantarillado, desagües y canalones.—Derechos por escaparates, rótulos, etc.—Derechos por carga y descarga de mercancías. (20 % del aumento).

PROYECTOS QUE SE HAN LLEVADO A CABO.—Destacan por su importancia las compras de los aprovechamientos hidroeléctricos de «IBUR-ERREKA» y «SAGAR-ERREKA».—Con estas adquisiciones se ha conseguido disponer, en propiedad municipal, aproximadamente el doble de cantidad de agua que la que se disponía en 31.12.62. Como parece ser que con estas nuevas adquisiciones habrá agua más que suficiente para el consumo general, el sobrante, como ya se viene haciendo hasta la fecha, será aprovechado para la producción de energía eléctrica para usos municipales y de alumbrado público, que hasta la fecha de la compra se venía realizando a IBERDUEÑO, S. A. Como detalle del interés que estas compras suponen al Ayuntamiento, podemos decir que la adquisición de «IBUR-ERREKA» será amortizada solamente por la producción de energía eléctrica que se obtendrá del aprovechamiento de su central eléctrica en un plazo de 8 años, dedicando además 4 meses para el suministro de agua a la población, lo que supondrá un valor de facturación de 425.000 pesetas por tal período de tiempo.

PROYECTOS EN MARCHA.—Hemos de destacar por su importancia, los relacionados con la enseñanza. Los Centros Estatales, incluida la Escuela de Armería, actualmente establecidos en nuestra Villa, arrojan un total de alumnos atendidos que se eleva a la cifra de 4.306.

Los aumentos que sobre esta cifra van a suponer los proyectos en marcha, serán:

Instituto de Enseñanza Media, 1.000; Escuela Politécnica, 800; Grupo Escolar de Amaña, 600; Grupo Escolar de Urqui.—Ampliación, 350; Total, 2.750.

(De un informe suministrado gentilmente por el Ayuntamiento a nuestra Revista).

# MONDRAGONES'EN OROIZ - BASARRI'K

1  
Berri txar bat zahaldu  
ain aundiko,  
Illundu gaitu danok  
kale ta mendiko.  
Lagun zorra estegu  
berri ikusiko,  
Mondragones aundia  
joan zaigu betiko.

2  
Urte askoz izana  
plazetan errege,  
Zure sasota nola  
ezkutuan gorde?  
Juan Bautista, etsiko  
al degu zu gabe?  
Pelotazale danok  
luto beltzez gaude.

3  
Jotzalle gogorra zu  
beñ emen da beñ an,  
Indarrak errenditur  
nai tendun tamañan.  
Zuri begira sarri  
zoratuak giñan,  
On asko dira baña  
zu aparta ziñan.

4  
Plazan agertzen ziñan  
lerden eta eder,  
Bapo zaitzen zenitun  
zabal eta bazter.  
Zu pelotan ikuster  
ezin zeiken asper,  
Berdin berdinak ziñun  
eskubi ta ezker.

5  
Onenak jartzen tiran  
beti zure kontra,  
Bestela burutzerik  
etran izango ta.  
Sei kuadrofan artuta



bertaraño hota,  
Ala ibiltzen zan zuk  
jotako pelota.

6  
Beldurgarriak tiran  
zure erasoak,  
Zutik txalotzen ziñun  
jendetza osoak.  
Ematen zenitunak  
;ser pelotazoak!  
Arraun bi ziruditen  
zure bi besoak.

7  
Iñoiz etzenduen zuk  
eskutako miñik,  
Zugandik etzegoen  
kolpe txar, ariñik,  
Kontrarioak beti  
ler gaitto egiñik,  
Atzeko pelotarik  
eraman eziñik.

8  
Argi distiratsu zu  
izarren antzera,

Eriotta estator  
dana itzaltzera.  
Gorputza sartuarren  
lur aspi otzera,  
Pelotarik dan arte  
zu biziko zera.

9  
Bazeundeke gustora  
egindako laner,  
Etzera zu artuko  
itxura dagonez.  
Arro gaude zuk utzi  
derun izen oner,  
Gizalditan entrungo  
haita Mondragones.

10  
Plazetan run gustia  
zintzoki emana,  
Maltrurkeriz gordean  
ibiltzen etzana.  
Garai bates pelota  
aretxek erret jo,  
Mugaren bi aldetan  
zan danen gogozko.

11  
Adiskide maitea,  
zuk ordua bete,  
Agur lagun Bautista,  
Agur, Azkarate.  
Ainbat neke artua  
emen ziñan arte,  
Betikotasunean  
atsedendu zaitte.

12  
Eskari au dakarkit  
orain zuengana,  
Errege zaitute  
Aita Gure bana.  
Pelotak artu dezan  
indar egitarko,  
Ai, sortuko balira  
Mondragones asko.

## Suministros "EGO" S. A.

Distribuidores de  
«ACEROS DE LLODIO, S. A.»

Calle Dos de Mayo, 16 - Teléfono 71552  
Carretera Elgueta, 2  
Teléfono 71466 EIBAR

## EGASCA

ESPECIALIDADES INDUSTRIALES  
MAQUINARIA  
HERRAMIENTAS

Avenida Generalísimo, 13  
Telfs. 72461 y 72569 EIBAR

## Banco de San Sebastián

Federado con el  
BANCO HISPANO AMERICANO

Capital . . . . 90.000.000  
Reservas . . . . 196.000.000

Casa Central:  
Avenida de España, 19  
SAN SEBASTIAN

Sucursal Urbana:  
Barrio de Geos  
Gral. Primo de Rivera, 19

Sucursales y Agencias en los principales  
pueblos de la provincia

Toda clase de operaciones de Banca,  
Bolsa y Ahorro.

(Aprobado por el Banco de España  
con el núm. 5.003).

## Guisasola y Cñía

S. A.

Fábrica de Herramientas de precisión  
y Maquinaria

Avenida de Bilbao, 5  
Apartado 43 EIBAR

## Talleres UXUA

TALLERES DE CONSTRUCCIONES

Mecánica en general  
y de gran precisión

Fundidores, s/n  
Teléfono 72327 EIBAR

# ANTE UNA PREOCUPACION

Por  
**TORIBIO ECHEVERRIA**

Queriendo satisfacer a unas preguntas del Director de la revista EIBAR se me ocurre decir lo siguiente:

Es natural la preocupación de los eibarreses, que aman el rincón de sus dichas y desdichas, ante el triste hecho de que industrias nacidas y desenvueltas al calor del clima de cooperaciones y asistencias del pueblo, gracias a infinitas especializaciones corroboradoras, se trasladen con todo su equipo a otras localidades, por razones puramente materiales, entre las que a veces figura la baratura de la mano de obra, en relación al decoroso nivel de salarios que rige en el estrecho valle del Ego, que ya apenas existe como río.

Pero hay que admitir que la determinante fundamental de este fenómeno de la emigración de industrias, es el hecho irremediable de haberse agotado en Eibar todas las disponibilidades de terreno, para industrias, que por su naturaleza, exigen para su buen funcionamiento más espacio que el que pueden disponer en Eibar.

Algunos dirán, discurrendo al aire, que en ese caso, la solución debiera ser la de levantar pisos hacia arriba, ya que no hay dificultad en modificar, si hace falta, las Ordenanzas Municipales de Construcción, para autorizar más plantas, no habiendo límite material hasta el cielo. Pero, aparte de que ello no podría aumentar *ad libitum* las disponibilidades de espacio, en esta era de automatización resultan antieconómicos los procesos de fabricación en eje vertical, en que la gravedad retarda el trabajo en la dimensión del tiempo y aumenta los costos en el plano de lo económico.

Con esto que precede se ha querido decir, que no hay más remedio que aceptar el hecho de la falta de espacio tal como se da en realidad, y que hay que buscar soluciones sobre la misma base de la angostura de nuestro valle.

Frente a esto hay dos puntos de vista inmediatos: el de los propietarios de casas e inversiones urbanísticas, que temen que un día crezca la hierba en las calles y las alimañas del campo se instalen en las lonjas, en vez de los pobres arrendatarios que aceptan inverosímiles alquileres, como en las tierras agotadas de antiguas civilizaciones en que los lagartos viven en las ruinas de lo que fueran palacios; y el de los obreros, sin más recurso que su fuerza de trabajo, que temen que otro día decline la demanda y se produzca el temido paro, de que guardan triste experiencia.

Los propietarios, acostumbrados a que todo esfuerzo colectivo y obra del común les venga como lluvia benéfica que se les traduce en renta, conforme a la doctrina inaugurada por Ricardí, y creyendo que esto es ley del Universo, en que ellos son el centro, no se les ocurrirá ninguna solución; esconderán la cabeza como las avestruces, estimando hurtarse al peligro con dejar de verlo. Y los obreros sin más recurso que su fuerza de trabajo, enseñados ahora a moverse y buscar caminos, no harán lo que sus padres cuando el paro de la primera Guerra mundial, que quedaron en sus casas a sufrir el hambre y la inopia, en el frío silencio de sus hogares apagados; su solución será el trasladarse adonde la demanda se haga efectiva, pensando aquello viejo de: *ubi bene ibi patria*. Los verdaderos activistas de la verdadera solución del problema del Eibar histórico, que no se resignará a declinar y lentamente morir, tienen que ser como siempre los que sientan verdaderamente la comunidad histórica, más allá de utilidades y salarios, los mismos que hicieron otro día del pueblo una república de trabajo y un ejemplo de vida civil: el cura, el médico, el profesor, el maestro de artesanía, el trabajador consciente con algo más espíritu que su mera fuerza de trabajo y el Calixto Gorraga de turno, para citar en este dechado que fue de buen vecino, a todos los hombres de buena voluntad.

En ocasión de mi visita a Eibar el año pasado, porque no quería vivir temiendo morir sin volver a pisar su suelo, oía decir al entusiasta Director de la Escuela de Armería, señor Ormaechea, refiriéndose a ese hondo sentido de comunidad y en relación al problema de la fuga de industrias, que se iban de Eibar sacrificando la ventaja de su buen clima industrial a otras ventajas eventuales que se prometían alegremente fuera y a distancia, que no debía ello preocupar demasiado a los eibarreses, siempre que en Eibar supiéramos —decía— cultivar y conservar las técnicas delicadas de producciones de calidad y fina mecánica, y nos esmeráramos en ellas, siguiendo al día las novedades que se dan continuamente en el exterior.

Ahora bien: así como antes fueron las armas, en que nos distinguimos como buenos, gracias a buenos como Víctor Sarasqueta, Bonifacio Echeverría y otros (convienen estas citas, porque también habla malos y dignos de sacarlos a la vergüenza pública) ahora la línea más fuerte de las actividades del Eibar actual, son los implementos y repuestos de los vehículos de motor. Y como la relación del volumen de trabajo y obra entre la producción mayor de los vehículos mismos de motor y la de sus implementos y repuestos, según los entendidos, es como uno a dos o tres, a favor de éstos resulta y debe entenderse que este renglón en que han entrado los industriales de Eibar, representa evidentemente un gran mercado, seguro, constante y en continuo crecimiento, en la

dirección de finas mecánicas y técnicas y precisiones que cada día obligan a más y más.

Claro está que vendrá la competencia, si es que no ha venido ya; pero la competencia en industrias bien sentadas, es un estímulo que contribuye a la salud y al fortalecimiento necesarios para afrontar batallas como las que pueda representar el ingreso de España en el mercado común europeo.

Y como las industrias consideradas en su mutua relación, son o deben ser un cuerpo solidario, será también necesario que las siderúrgicas atiendan a las exigencias de la materia prima de estas industrias nuestras de calidad, pasando a producir también el material de las complejas características de química y aleaciones que exigen las distintas piezas que entran en los mecanismos modernos, dejando enterrado el pasado de aquellas producciones eibarresas con materiales indiscriminados, que fue nuestra desgracia en largos y penosos años, en que fue milagro sobrevivir.

Y ya que no nos fue posible fabricar autos, como alguna vez soñara, en sus elucubraciones de pintor, el paisano Ignacio Zuloaga, por falta material de espacios, hay que esmerarse en ganar la batalla de los implementos y repuestos, como empeño fundamental de los años que van a seguir. Otras especialidades bien logradas, la bicicleta, la máquina de coser, las motonetas, etc., sin hablar de las artesanías que en Eibar son tradición, son como la gracia que se da por añadidura a los que primero buscan el reino de Dios, que es ese vasto mercado de implementos y repuestos, constante, seguro y en continuo crecimiento.

Hay otro aspecto interesante en relación a la fuga de industrias de que se ha hablado. Hoy los medios de transporte que disponemos y la generalización del uso personal de elementos motorizados, hace que las distancias que separan a los pueblos que comprende lo que solíamos llamar la zona armera, prácticamente apenas representa nada. Y en esa zona, en distintas áreas de la misma, si hay espacios y terrenos disponibles a que podrían mudarse las industrias que vayan no cabiendo en Eibar. Y a este efecto salvador, sería importante establecer servicios comunes, relaciones de buena amistad y acercamiento, y lazos orgánicos que impliquen hasta entreveramientos de la Administración si ello fuere necesario. Con lo que todos resultaríamos gananciosos, sin enviarnos cada cual en un demasiado estrecho localismo. En resumen, que hay que afrontar esos problemas con amplitud y optimismo.

Con relación a la Escuela de Armería, es de advertir que al día siguiente de su fundación hubo de ampliarse su nombre, adicionándole lo de *Mecánica de precisión*, que era como señalarle distintamente una orientación en que todavía no se ha andado todo el camino. Y como al árbol se le conoce por sus frutos y los de la Escuela de Armería han sido excelentes, a juicio de propios y extraños, creo que lo más acertado será perseverar en su orientación tradicional.

Claro está que han surgido nuevas ramas técnicas y muchas de ellas prometedoras y que guardan relación con las que llamaríamos clásicas de la Escuela. Bien está, pues, que se preste calor a una Escuela politécnica o a una sección tal de la vieja Escuela para asistencia y ayuda de las necesidades de las diversificadas industrias locales, a las que la nueva entidad cultural prestaría la misma colaboración y asistencia técnica que la Escuela de Armería prestó a iniciativas como la bicicleta y la máquina de coser, sin hablar de lo que ayudó a la Armería a la hora de las vacas gordas de la primera Guerra Mundial.

Al Ayuntamiento corresponde, como personificación de aquel sentido de comunidad que hablábamos, que es la vida de los pueblos en su quehacer de los siglos, aunar a los hombres de buena voluntad, que, como queda dicho, han de ser los activistas de las soluciones que se ofrezcan a realizar, propiciando las generosidades y el sacrificio, con que siempre se hicieron las grandes cosas de la Historia.

Caracas, Junio de 1965.

<b>Industrias ARPES</b>	<b>C. y T. Bascaran,</b>
<b>FABRICACION</b>	<b>S. R. C.</b>
de Artículos de Pesca	Carabinas
<b>ESPECIALIZACION</b>	de aire comprimido
de Carretes de calidad y	«COMETA»
Amoladoras neumáticas	Armas de fuego
<b>PUNZONADO Y EMBUTIZAJE</b>	«INDIAN»
<b>EIBAR</b>	Chonta, 22 <b>EIBAR</b>

# LA ESCUELA DE ARMERIA y el futuro de EIBAR

Por JOSE ORMAEHEA

En estos últimos meses se ha informado ampliamente por la Prensa y Boletines de la Asociación de Antiguos Alumnos, del tremendo impacto negativo que para la Economía de Eibar entraña el éxodo de lo más pujante de su Industria a otras poblaciones, ya que si nos atenemos a la realidad, puede considerarse como auténtico éxodo el traslado de 14 Industrias durante el presente año, con más de 1.000 puestos de trabajo, en su mayor parte, de personal cualificado y bastante más de 300 millones de capital. Ante tan triste realidad, se se plantea angustiosamente, de un modo imperioso y urgente, la necesidad de transformar la estructura económica de Eibar, con miras al futuro.

## FACTORES DE INFLUENCIA

Analizando esta emigración importantísima, observamos que los factores que influyen de un modo decisivo en este hecho evidente, son los siguientes:

- 1.—Estructuración inicial incorrecta de las Empresas, sin posibilidades de expansión.
- 2.—Precios elevados de las lonjas, lo que aumenta sobremanera los costos fijos.
- 3.—Gran pérdida de tiempos de producción, especialmente motivados por necesidad de espacio vital y falta de coordinación de servicios, con el consiguiente aumento de costos de producción.
- 4.—Malas comunicaciones y accesos entre las distintas Industrias.
- 5.—Urbanización y accesos de nuevas edificaciones, por cuenta de los industriales.
- 6.—Gran presión fiscal de todo orden.
- 7.—Los más altos convenios colectivos con el personal, de toda España.
- 8.—Dificultades de suministro de energía eléctrica, por sobrecargas, etc.

Junto a estas dificultades sin cuento, el gran desarrollo industrial de España y, sobre todo, en el sector industrial que responde al ramo del motor, que tan precisado se ve de contar con industria auxiliar bien equipada y preparada, hace que estas Empresas se sitúen con miras hacia otras poblaciones, en las que se les ofrecen evidentes ventajas para salvar estos terribles obstáculos que la continuación en Eibar les supone y que en multitud de casos, representa hasta una enorme dificultad y desventaja en el plano competitivo. En contraposición, conocemos el entusiasmo y espíritu de ayuda con que han sido recibidos en esas otras poblaciones. La gran experiencia adquirida en Eibar, de lo que supone para el presente y el futuro de una Industria: una estructuración inicial incorrecta, hace que estas Empresas, al situarse en otros lugares, planifiquen y coordinen todos sus servicios en amplias naves industriales.

## NUESTRA RESPONSABILIDAD

Por estas razones, la Prensa de un lado y nuestro Boletín de otro, han hecho ver claramente la gravedad del problema y nuestro Centro, único artífice y mantenedor del poderío industrial más importante de Guipúzcoa, consciente e identificado con su labor de Madre de la Industria eibarresa, se ha responsabilizado con su deber sagrado y ha comenzado, como antaño, la

difícil pero nobilísima tarea de efectuar la histórica transformación de las estructuras económicas de la Villa de Eibar, mediante la implantación de la Rama Electrónica entre sus disciplinas, a la que se unirá en un futuro próximo, la pequeña mecánica de gran precisión.

En este sentido, la Junta Local de Formación Profesional Industrial, en su última sesión, acordó el que dos o tres miembros del Centro realicen una gira a varios países europeos, recalando sobre todo en Suiza, a fin de estudiar la labor de los Centros de Formación Profesional tanto estatales como empresariales de dichas naciones, dedicados a la especialidad de la pequeña mecánica de gran precisión. Con cuanta documentación se recopile, proveniente de los antedichos Centros, así como en diversas Industrias, se dispondrá el proyecto detallado de la Sección de Micromecánica a desarrollarse en la Escuela, para ser sometido a todas las fuerzas vivas interesadas en la Formación Profesional Industrial.

Consecuencia directa de estas gestiones de nuestro Centro, si aceptamos la necesidad de transformación industrial en Eibar, es imprescindible, como primera y fundamental medida, el formar a los futuros técnicos de una manera profunda en los conocimientos básicos de las especialidades que propugnamos. Con ello, lograremos en este momento verdaderamente decisivo, preparar a estos técnicos en la evidencia certera de la futura creación de estas poderosas Industrias.

## ESFUERZO MANCOMUNADO

Al alcance de estos fines, con firmeza, se encaminan nuestros pasos, nuestros afanes, nuestras esperanzas.

Mas este esfuerzo sería estéril, si no contamos a nuestro lado con la decidida y entusiasta cooperación de todos, cada uno en la medida de sus fuerzas, con un apoyo total, con fe, sin dudas, sobre todo por



parte de la Industria eibarresa, principal interesada en asentar el porvenir y la superación industrial de la Villa.

La sección de Micromecánica, precisara como saben ustedes, una cifra del orden de los quince millones de pesetas, aparte de los 10 millones que han de destinarse a Electrónica; mas como hemos señalado precedentemente, se efectuará el proyecto definitivo en los próximos meses.

En esta circunstancia especialísima, debemos enfrentarnos todos, Autoridades provinciales, municipales, Entidades e Industria, a esta realidad tremendamente responsable y apoyar generosamente a la Escuela de Armería, la cual por derecho propio, indiscutible e inquestionable, por su experiencia y solera, por sus grandes medios de formación que se complementan, por su labor desarrollada a lo largo de 53 años en la creación y desarrollo de la Industria Local y de su zona, debe de ser la que recoja el fruto sazonado de tanto beneficio que ha reportado a nuestro pueblo, para asegurar las nuevas técnicas que hemos señalado.

(Extractado del discurso pronunciado en la Asamblea de Antiguos Alumnos de la Escuela de Armería, 27-V-65).

## Aurrerá, S. A.

Hierro colado - Hierro Maleable Americano al Horno Eléctrico - Fundición en Cáscara - Fundición de Acero - Fundición nodular o esferoidal - Fundiciones especiales resistentes al desgaste, a la corrosión, al calor, etc., etc. - Fundiciones aleadas según demanda.

EIBAR

## Norberto Arizmendi y Cia., S. R. C.

ESCOPETAS DE CAZA  
CARABINAS DE AIRE  
ARTICULOS DE FERRETERIA

Apartado 68

EIBAR

## IDESA

INDUSTRIAS DECOLETAJE

ESTAMPACION, S. A.

Tornillería y piezas decoletadas

Estampación, punzonado y embutitaje de toda clase de piezas, etc.

Fábrica y Oficinas: Apartado 161  
Teléfonos 93-136 Telegramas IDESA  
ERMUA EIBAR

CINTURONES DE SEGURIDAD

## “SILCA”

Licencia «STECE» de Monstera  
(Sweden)

Fabricado bajo las normas de seguridad internacionales.—El seguro de vida más barato.—Por sólo 350 pesetas.

SILCA, S. A.

EIBAR

# MENOS CANTIDAD; ¡¡MAS CALIDAD!!

Existe una verdadera preocupación en Eibar por la marcha de algunas de sus Industrias a otras poblaciones y creo interesante estudiar las causas que han motivado dicho fenómeno, sus consecuencias y los posibles medios de paliar en parte tales ausencias. ¿Es mejor? ¿Es peor? ¿Es lógico? Veamos.

La verdadera Industrialización masiva de España ha sido puesta en marcha hace poco más de tres años. El Gobierno ofreció para ello grandes estímulos en lo que a la exacción de impuestos se refiere.

A las considerables ventajas tributarias de que gozan las nuevas instalaciones, es preciso añadir otras dos de no menor importancia: El aumento del Capital Español y las facilidades dadas a la inversión de Capital extranjero.

Este cambio estructural en la reorganización de la Industrialización de España, para ponernos a nivel Europeo, ha hecho exclamar a un conocido hombre de negocios alemán, si no había llegado el momento de que las empresas alemanas, en vista de que las condiciones de implantación de industrias en España son óptimas, y dado que hay en Alemania 185.000 obreros españoles, en lugar de contratar más obreros extranjeros y crearse toda serie de problemas humanos, sociales y de orden administrativo.

Esta breve exposición, a manera de prólogo, tiene por objeto indicar a nuestros lectores que ha variado el planteamiento de un problema y han cambiado los tiempos.

¿Los problemas que se presentan a la Industria Eibarresa, de falta de espacio, no son similares a los de falta de mano de obra en la Industria Alemana y no sería conveniente hacerse la misma pregunta que el conocido hombre de negocios alemán?

Se ha terminado en parte y sin duda ninguna se terminará la época en que un mercado interior, deficitario en toda clase de bienes de consumo, del tipo de los construidos en Eibar casi exclusivamente para dicho mercado interior, no exigía, porque no tenía dónde elegir, ni CALIDAD ni PRECIO.

Y Eibar creció, con este premio gordo de la escasez en España, en mi opinión exageradamente, más en CANTIDAD que en CALIDAD, al socaire de unas circunstancias muy especiales, ya que, dada la diversidad de industrias ya establecidas, era relativamente fácil la creación, con pequeño capital de instalación, de pequeños talleres colaboradores que, apoyándose mutuamente, fabricaban infinidad de productos sin preocuparse mucho de su calidad ni costo.

Esta proliferación de industrias y talleres, con el consiguiente aumento de población, trajo consigo muchos problemas de tipo social y humano difíciles de superar y corregir.

No se puede meter 45.000 habitantes en donde escasamente podrían vivir 20 ó 25.000 con cierta comodidad y decencia. Así se han originado la especulación de terrenos, la carestía de viviendas y la convivencia de varias familias en un mismo piso, con grave peligro para la salud corporal y moral.

Este mismo amontonamiento se ha producido en la industria. Infinidad de pequeños talleres y muchos grandes, se han visto en la necesidad de aumentar su producción y para ello han tenido que aumentar también su superficie de instalaciones a costa de no se sabe cuántos sacrificios, que si en su día tenían justificación ahora gravan excesivamente la industria, ya que al ir volviendo las aguas a su cauce natural y exigir el mercado precio, calidad y nuevos productos obliga a la industria a luchar, transformarse o morir.

Se plantean, y se plantearán cada vez más acuciadores, los problemas que surgen de una competencia con una Industria Nacional moderna, con técnica eficiente y una organización racional y que al gozar de una protección fiscal producirá artículos de gran calidad a bajo coste.

En estas condiciones hay que luchar y cuando estos problemas surgen (la economía no tiene corazón) los Consejos de Administración ven las causas de los mismos y lógicamente, establecerán la conveniencia del desplazamiento de la instalación a los lugares más propios que les permitan una lucha más igual.

Este desplazamiento, no cabe duda, creará problemas en nuestro pueblo, pero no olvidemos que estos problemas serían mucho más graves para todos, si estas Industrias que, por nece-

sidades imperiosas de espacio vital, emigran a lugares más propios, se quedasen en ésta para mantener una lucha desigual e ilógica en la competencia, que las haría, en el mejor de los casos, llevar una vida lánguida. Y aún más, creo que estos problemas económicos serían menos graves que los creados en el orden moral por el hacinamiento existente que cada vez sería mayor y que, a la larga, repercutiría también en el orden material.

He tratado de exponer las dificultades y los problemas presentes, pero esto no significa que los considere insolubles y sin esperanzas, creo por el contrario que a la larga se producirá, de forma completamente natural, una evolución hacia la nivelación.

Eibar por su historia, por su vida, por sus hombres de Empresa, no puede ni debe morir industrialmente, sino que por el contrario debe servir de ejemplo y maestra de esa Industria Nacional fuerte y con capacidad técnica y económica, en una palabra, Industria sana de competición. Y esto sólo puede hacerse escogiendo los lugares más adecuados, sin olvidar nunca el principio económico: «Cuanto más técnico y fino (y por tanto caro) es un producto, menos influyen en su fabricación el lugar donde se construya.

Esta evolución será más rápida en los artículos de elaboración simple y con menos técnica y más lenta en los artículos fabricados con técnica depurada y difícil, en los que las ventajas de tipo fiscal, gastos de explotación, etc., etc. tengan menos influencia.

Es por estas causas que comparto totalmente la opinión del Sr. Director de la Escuela de Armería en que, esa Universidad del bien hacer que es nuestra magnífica Escuela, tiene una gran misión que cumplir ante la contingencia actual, dando orientación y sobre todo técnica progresiva a esta industria mecánica media, para convertirse en industria mecánica media de precisión y micromecánica relacionadas con la producción eléctrica, electrónica, aparatos de medición, accesorios de automóvil, etc. sin olvidar la armería; precisamente nuestra Escuela lleva ese nombre y aunque es cierto que de un buen oficial es fácil hacer un buen especialista de armería, no es menos cierto que si queremos que esta industria, típica y casi única de nuestro pueblo y alrededores por el que se le conoce mundialmente progrese se ha de cuidar mucho la técnica de la fabricación para lo que las fábricas y talleres deben contar con elementos de producción y personal adecuado y debidamente preparado, sobre todo en Jefes y Maestros, que les faltan a muchos de ellos los más elementales conocimientos técnicos de proyección, fabricación y balística, imprescindibles en la fabricación de armas, y que les permitirían ganar en calidad lo que se pueda perder en cantidad.

Las fábricas y talleres de hoy habrán de ponerse, queramos o no, en condiciones competitivas, para lo que deben aumentar no su capacidad de producción, a base de esa mano de obra inexperta que nos llega y que nos crea tantos problemas sociales sino mejorar su productividad con instalaciones y técnicas de producción avanzadas.

¿No sería mejor que, en vez de 200.000 unidades de un determinado producto típico Eibarrés de exportación mundial, se fabricasen 50.000 unidades del mismo producto de diez veces más valor?

Esto sería elevar el nivel de vida y el valor de la producción sin necesidad de copar nuevos espacios vitales. Lo otro, lo de intensificar la cantidad sin calidad, a base de bajo precio y mucha mano de obra, es descender a la larga el nivel de vida.

Resumiendo, debe conseguirse una Industria floreciente y competitiva que, por sus instalaciones y técnicas avanzadas, con poca mano de obra, nos permita obtener una gran productividad y no tener miedo ni pesar, si las circunstancias lo exigen, de ser los adelantados en esas nuevas zonas de influencia, para poder luchar con idénticos elementos y llevar el Pabellón de Eibar a donde sea menester, cosa que en el transcurso de los años siempre se ha demostrado.

Muchas fábricas que ya han captado estas ideas, seguirán en ésta como ejemplo eficaz de lo que puede el deseo de vencer.

Carlos RUIZ.

## Victor Sarasqueta, S. A.

FABRICA DE ARMAS

Escopetas de dos cañones para caza  
Rifles de dos cañones para caza mayor  
y tiro de pichón

Apartado 25

Teléfono 721000

EIBAR

## Adrián Laspiur

FABRICA DE ARTICULOS DE  
FERRETERIA GENERAL Y NAVAL

Ibarrecruz, 8 - Teléfono 711227

Apartado núm. 182

EIBAR

## ARMERIA EREÑA

ESCOPETAS DE CAZA  
CARTUCHERIA - ARTICULOS DE  
PESCA, DEPORTE Y VIAJE

Bidebarrieta, 3 - Teléfono 721077

Estación, 14 - Teléfono 711717

EIBAR

# EIBAR:

## de polígono industrial a pueblo

Como de costumbre, la revista «EIBAR» quiere coger el pulso a nuestro pueblo. La encuesta interroga en esta ocasión sobre las consecuencias del traslado de unas industrias eibarresas a otros lugares de España.

Que uno sepa, cuanto se ha escrito sobre este tema viene a coincidir en que es un problema grave para Eibar este éxodo industrial.

Admitiremos todos que Eibar es un pueblo superpoblado. Los problemas de esta excesiva concentración a nadie le pasan desapercibidos: renta abusiva de las viviendas, especulación descarada con los terrenos y pisos y un etcétera bastante largo.

Si en este traslado de industrias, con unos mil puestos de trabajo —según dicen—, se marchan cuatro o cinco mil personas, ¿qué problema se le crea al pueblo de Eibar? En todo caso, la contrariedad ha de ser para quienes no les haga gracia cambiar de residencia.

A veces, cuando se oye hablar de Eibar a ciertas gentes, da la impresión de que se refieren a un polígono industrial —quizá no sea exacto el término, pero



con algún nombre hay que diferenciar esta otra perspectiva—. Sus preocupaciones se centran en la categoría industrial, en las modernas instalaciones de las fábricas o en la formación técnica de los

jóvenes. No hay duda de que, para esos, la huida de trescientos millones de capital es una pérdida importante. El rango industrial de Eibar quizá se vea menguado.

Pero Eibar no es un polígono industrial, sino un pueblo. Y un pueblo obsesionado por el prestigio industrial, lanzado a la vertiginosa carrera de la técnica, olvida muchos quehaceres, sobre todo sociales, sin los cuales la idea de pueblo no tiene sentido. Esto ha ocurrido, y sigue ocurriendo en nuestros días.

Es posible que, cuando se reduzca el poderío industrial —no desaparecer las industrias, que ésto sí sería problema grave—, cuando se aleje de nuestras mentes la obsesión económica, pueda formarse el ambiente de equilibrio que haga posible que crezcan entre nosotros artistas, escritores y pensadores, junto a técnicos industriales y comerciales.

No nos extrañaría que, a la larga, esta crisis industrial, como ya se le llama, traiga a Eibar, al pueblo de Eibar, sustanciales beneficios.

José Antonio MENDICUTE.

## Un Eibar de 30.000 habitantes

Este sería mi deseo: un Eibar que no pasase de los 30.000 habitantes.

Eibar, en la actualidad, llegando a los 50.000 moradores se ha convertido en un pequeño monstruo. No cabemos en la iglesia, no cabemos en los cines, no cabemos en ninguna parte. No hay sitio en las escuelas. No podemos andar por las calles. No tenemos viviendas suficientes. Eibar, en definitiva, es un amasijo de problemas, porque, en poco tiempo, ha crecido desmesuradamente, sin orden ni concierto. Confesemos sinceramente: no hemos tenido visión total ni adecuada en lo que se refiere a urbanismo, industria y otros aspectos entre los que descuellan los problemas sociales y religiosos.

Nos ha ocurrido que, bruscamente, en tropel, se nos han echado encima una serie de realidades y, casi, no hemos tenido tiempo de encauzarlas debidamente. Nos han desbordado. Y ahora nos encontramos con un Eibar como salido de madre.

¿Qué hacer en esta coyuntura?

Ante todo, dejar de lamentarnos por el hecho de que algunas industrias se nos marchen. Es ello necesario por muchas razones. Y, concretamente, para que Eibar se descongestione.

Esto supuesto, si, que, además, nos entre la histeria de que «una crisis se nos echa encima», el Ayuntamiento, creo yo, recurriendo a especialistas de todo género en materia urbanística, industrial, social, etc., debe hacer un estudio del Eibar ideal y tratar de que todos nos sometamos a este Plan racional, humano y circunscrito a nuestras características especiales.

No hay duda de que también industrialmente Eibar necesita transformación. Ello debido a que hoy en el mundo surgen nuevas técnicas industriales y debido también a que debemos adaptarnos a nuestras condiciones orográficas.

En esto entendemos que son la Escuela de Armería, en unión con la Asociación Propulsora de Enseñanza y algunas otras instituciones, las que deben marcar la pauta para una nueva estruc-

turación de nuestra industria. Eibar debe llegar a ser una pequeña Suiza.

En mi opinión también debe existir una nueva mentalidad y técnica en nuestra forma de vender los productos eibarreses. Comprendo que es difícil, sin pecar contra la legítima libertad, un lavado de cerebro en este sentido. Pero nos vendría de maravilla y, de lo contrario, estamos abocados al fracaso. Me refiero a la anárquica e infantil competencia que nos estamos haciendo y al mal ejemplo que, sobre todo, estamos dando en el extranjero en lo que a venta de determinados productos eibarreses se refiere.

Las nuevas orientaciones que en torno al Mercado Común se van creando, orientaciones de unión de industrias pequeñas, de sociedades para la venta, etc., ¿no estarán chocando con nuestro espíritu individualista y celtibérico?

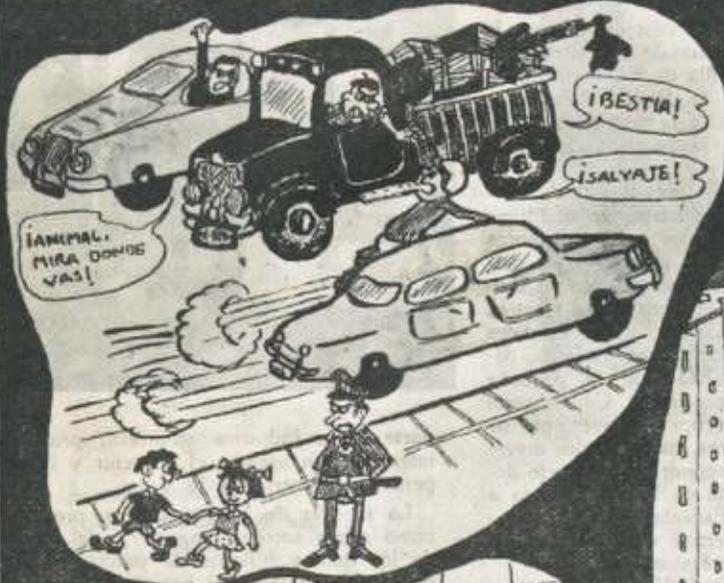
Indiscutiblemente, en el terreno industrial, hemos de tener una visión más colectivista y comunitaria.

Finalmente, Eibar necesita una revisión profunda en lo que a espíritu social se refiere. Parece que algo va cambiando la mentalidad individualista nuestra y que el espíritu cooperativista va cuajando. Surgen en nuestro pueblo, aunque tímidamente, algunas realizaciones cooperativistas y se anuncian otras en perspectiva. Aunque es poco para lo que Eibar necesitaría, sin embargo es un dato positivo. Creemos, sinceramente, que por este camino cooperativista, Eibar puede progresar mucho hacia su bienestar integral. Desearíamos, por ello, que en los centros docentes —muy especialmente en la Escuela de Armería— se intensificasen mucho más estos aspectos sociales. Porque no haríamos nada con progresar técnicamente, si no progresáramos socialmente.

Es por ello que, con amplio espíritu cristiano, hemos de laborar todos por conseguir un Eibar humano, más justo y social, más cristiano.

SOCIALIS.

# LAS 7 PLAGAS DE EIBAR



FRIVUS

# De Guipúzcoa a Santiago

Por  
MANUEL LECUONA

Hoy los caminos —las carreteras— van a par de los ríos. Sin embargo, en lo antiguo no ocurría así, sino que aquellos caminos —las calzadas— iban por los altos, faldeando las cadenas de montañas en todo lo aprovechable, no bajando al nivel de los ríos sino para cruzarlos o para tocar en las Villas nuevas, para luego volver a remontar y buscar la acostumbrada alta ladera, para seguir así hasta el término de la jornada.

Así, concretamente, en la calzada que, de Norte a Sur, atravesaba Guipúzcoa: procediendo de Bayona, a través de Irún, Oyarzun, Hernani, una vez llegado a Lasarte, iba a cojer la altura de Andatza; donde tocando en la Venta de Zárate —y echando allí los ramales, para San Pedro de Aya por la derecha, y para Cizúrquil por la izquierda— continuaba por aquellas alturas, a cruzar el puerto de Andazarrate y dar luego en la Venta famosa de Iturritz, donde —recogiendo el importante ramal de Asteasu-Alquiza (izquierda)— seguía a cruzar el collado de Celatun; y de allí, dejando el alto de Hernio a la izquierda, y un ramal que por la derecha se dirigía a Azpeitia por el puerto de Etumeta, bajaba al puerto de Iturburi o Bidania —cerca del actual «Mirador de Régil»— para de allí, y dejando a la derecha un ramal Goyaz-Elosiaga-Azpeitia, seguir por el legendario monte Murumendi y a la vista de Garin (Iglesia de San Sebastián) a cruzar el puerto de Mandubia; y yendo luego por los altos de Quizquitza (Ermita de la Virgen) y Ezquioga, bajar por la Iglesia de la Antigua a Eizaga de Zumarraga, y por dicho punto dirigirse a las crestas intermedias entre Cerain-Mutiloa y Legazpia, y seguir adelante a atravesar la sierra de Aizkorri por el celeberrimo Túnel de San Adrián para, por fin, salir de la Provincia a las llanuras de Alava...

Como se ve, todo ello por las alturas que pudiéramos llamar «el espinazo de Guipúzcoa», de Norte a Sur... camino que tantas veces recorrieron los guerrilleros del Cura Santa Cruz en la guerra civil carlista de 1870, y lo han recorrido, como decimos, los contrabandistas de todos los tiempos, y lo conocen perfectamente los gitanos que, en sus caminatas a campo atraviesan periódicamente por allí.

Naturalmente no era esta la única calzada que atravesaba nuestra provincia; y para el intento de las rutas que conducían a Santiago de Compostela, hubo, como veremos, otras más directamente relacionadas. Pero nosotros citamos en primer lugar ésta, para explicar cómo su trazado era siempre en la forma típica que decimos, de caminar por los altos, sin bajar al nivel de los ríos; ríos cuyas orillas, por lo demás en la Edad Media debieron ser impenetrables de maleza y marismas, hasta que la agricultura vino a roturarlas y sanearlas para su intento, y hasta que, a lo largo de ellas, últimamente, a fines del siglo XVIII, se proyectaron las actuales carreteras o caminos de diligencias.

\* \* \*

Muchas de las calzadas relacionadas con las peregrinaciones antiaguistas, al pasar por nuestra provincia, debían llevar una dirección transversal, de Este a Oeste, más bien que de Norte a Sur; es decir, entrando por la parte de Navarra, salían a Vizcaya, para de allí encaminarse hacia Santander y Asturias y Galicia. Este trazado les llevaba a cruzar la «arteria dorsal» que arriba hemos descrito, a cruzarla en los puertos más principales de aquella, como son Zárate, Andazarrate, Bidania, Mandubia, Descarga, Udana, así como les llevaba a cruzar los ríos guipuzcoanos que del Sur vienen al Norte, a desembocar en el mar.

Esta necesidad de cruzar los ríos, origina el detalle de los puentes, cuya presencia (los llamados «puentes romanos» principalmente) así como la de los vados, da una buena pista para determinar la existencia e importancia de aquellas calzadas «transversales» que decimos, en relación con las peregrinaciones. Otra pista para detectar una calzada de este género, es el de las Ventas. Y con las Ventas, las Ermitas y Santuarios, sobre todo si ellos

son de Santiago, o de San Antón o de la Magdalena y, sobre todo, San Sebastián, el Santo Abogado medieval contra la peste (peste, que, con frecuencia, como es sabido, entraba en el país por los mismos peregrinos).

Desde luego, y completando la descripción de la calzada primaria (la «dorsal» que decimos), ella entraba en Guipúzcoa por el vado de Behobia (Bego-ibia=«vado de Bego») o por el muelle de Santiagotxo de Irún, donde, rendido pleito-homenaje a Santa María de Irún en su Santuario, partía para Oyarzun, dividiéndose luego (en Andearriaga?) en dos rutas: la de los que habían de ir por tierra adentro, y los que habían de ir por la costa del mar.

Estos tomaban Lezo, desde donde hacían la travesía de la Bahía pasaitarra en batel (las «Bateleras de Pasajes») desde el muelle de junto al Santo Cristo, a desembarcar en Herrera; para luego, por Miracruz, bajar a San Sebastián, donde atravesarían el Urumea en barca, siguiendo más tarde por Ayete y Oriamendi hasta Hernani y Lasarte, para juntarse allí con los que en Andearriaga había tomado el camino de Oyarzun. Estos últimos, pasando por Oyarzun (Ermitas de la Magdalena y San Antón o Santispiritus) y cruzando el río de su nombre por el puente de Aranguren (korreo-zubi), pasaban, a la vista de Rentería, a las Ventas de Astigarraga por Zamalbide (zamari-bide=«camino de bestias de carga»), y de allí, faldeando el monte Santiago-mendi (Ermita del Santo) y vadeando el Urumea por el Vado de Ergobia (Ergo-ibia=«vado de Ergo») pasaban junto a Hernani, a dar en Lasarte, punto, como decimos, de encuentro con los que venían por Ayete-Oriamendi. A partir de este punto, cruzando el río Oria, bien por Zubieta (puente, más iglesia de Santiago), bien por Lasarte en alas, todos juntos caminarían por la ruta de altura, de Zárate y Venta de Iturritz, etc.

Pero, paralelamente y más por la costa había otra ruta («marginal» por decirlo así) bien curiosa que, desde San Sebastián, sin subir a Ayete, salía por Venta Berri a Igueldo, desde donde, faldeando a la vista de Mendizorrotz, se seguía y bajaba (Ermita de San Martín) a Orio donde se cruzaba el río Oria en barca, desembarcando en el barrio de Santiago-errika (Ermita del Santo), desde donde se continuaba a Zarauz por Aya o Laurgáin, para luego pasar a Zumaya por la calzada guetariarra de San Martín de Azkisu (magnífico trozo de calzada, más iglesia) atravesando en Zumaya el río Urola en barca, junto a la Ermita de Santiago (hoy Museo y Palacio de Zuloaga) y desde Zumaya buscar las alturas de Iciar (Santuario de Nuestra Señora); y desde allí bajar al vado de Astigarribia o al puente de Sasiola (Convento Franciscano), para luego remontar a Vizcaya por Berriatúa, etc.

Otra de las rutas interesantes —ruta paralela a la «dorsal» que hemos señalado en el centro de Guipúzcoa— era la que pasaba al poniente de Vergara, por Elqueta, dirección norte-sur, la cual, partiendo de Astigarribia o Sasiola (a donde bajaba de Iciar), y caminando por las laderas del Arno (Venta de Arnobate) y Arrate (Santuario de Ntra. Sra.), atravesaba la regata eibarresa por este punto, y tramontaba luego Elqueta (puerto de paso a Vizcaya), para de allí por Intxorta y cruzando el puerto de Kanpazar dirigirse por Udala (Ermita rupestre de San Valero) a buscar el paso a Alava, bien por el puerto famoso Arlabán o de Salinas (izquierda), por bien Aramayona (derecha).

En vista de cuanto vamos diciendo, es fácil deducir que la presencia de un topónimo, en cuya composición entra alguno de los elementos bide=camino, ate=puerto, o ib=vado, es uno de los indicios más seguros de la correlativa presencia de alguna de las rutas que se han de registrar en la busca de las rutas santiaguistas. Tales son, v. gr. los topónimos Zamalbide, Bidania, Mandubia, Zaldibia, Behobia, Ergobia, Astigarribia, Zárate, Andazarrate, Azkarate, Arnobate, Arrate, Echegarate...

(Extractado de un artículo en el Boletín de Los Amigos del País).

## Serco

AL SERVICIO DEL HOGAR

en Dos de Mayo, 8

Teléfono 731328

EIBAR

## FRANCISCO ANITUA

FABRICA DE ARMAS  
Y FERRETERIA

San Agustín, 3 y 5

Teléfono 731076

EIBAR

## IMIGAS

COCINAS  
A GAS BUTANO

Calentadores de agua «Imigas-Porcher»

Quemadores para usos industriales

Apartado 33

Calle Chonta

Teléfono 721102

EIBAR

Cierto presentador de televisión, quizá por justificar un tanto su programa semanal dedicado al «jazz», acostumbra a decir que ésta es la música de nuestro siglo. Bien, no vamos a entrar ahora en disquisiciones que nos llevarían a equipararse uno y otro sesgo que se da al pentagrama en cada modalidad y las pertinentes repercusiones que en cada caso se reflejan en el espíritu del aficionado. Pero digamos simplemente, sin ligeras aventuras de expresión, que la música, la buena música, responde a otros conceptos.

Es bien tangible que concretamente Eibar se apasiona por la buena música, tanto más cuanto la entiende y la cultiva en todas sus facetas y acepciones. No es necesario enumerar las oportunidades que se nos ofrecen de asistir a importantes recitales y conciertos varios, organizados, hoy mejor que nunca, por entes realmente circunspectos y propulsores de la ilustración y la cultura. Pues, si en nuestra villa se ha dado siempre el hecho de otorgar tratamiento debido a la música en muy diversos terrenos, surgió un día la creación del «Ballet Eibarrés», que satisfizo muchas ilusiones al respecto. Tal vez se había echado en falta.

El ballet es un género de representación escénica que renuncia a los medios y a los efectos de la palabra. Procede de la danza y de su estética, determinada por las normas que siguen los movimientos del cuerpo en el espacio. La antigua pantomima fue acogida fraternalmente por el ballet, que entendemos, en su forma más pura, equivalente a una serie de danzas, compuestas y desarrolladas según las fórmulas de un conjunto constructivo de movimientos. Y si convenimos en que casi siempre la partitura para pieza de este género es inspirada y perfecta, por cuanto una trama muda, unos escenarios y una coreografía «a priori» abonan

su creación, podríamos bien asegurar que esta buena música, hacia la que vierten su talento los mejores autores contemporáneos, puede ser la de este siglo y la de todos los siglos al lado de los clásicos géneros operísticos y sinfónicos. Pues, por ejemplo, ¿quién no se siente a otro mundo transportado ante un «Paso de dos» de GISELLE o mediante cualquier trozo del «Poisson d'or»...



## Unos pasos de danza

Para que nos hable de una materia tan delicada como es el ballet y de su raigambre en la villa eibarrera, hemos entrevistado a esta admirable y modestísima mujer que es Juanita Unzueta, creadora y directora del «Ballet EIBARRÉS», tan vinculado hoy a las manifestaciones musicales de la población armera.

—¿Estima que Eibar —el Eibar melómano, por otra parte más inclinado a saborear la música lírica— se identifica con el ballet?

—Creo que Eibar, pueblo que siempre tuvo grandes aficionados a la buena música, va asimilando el ballet —responde la profesora—. Yo procuro espaciar las actuaciones de mis pequeñas, porque al no ser muy extenso el repertorio, si se prodigara mucho llegaría a cansar a los no iniciados. Por otra parte, incluyo el folklore de diversos países, alternándolo con lo clásico, para hacer más variadas las exhibiciones, y así el público se adentra mejor en el ambiente del ballet.

—¿Fue en principio bien acogido su proyecto de crear el «Ballet EIBARRÉS»?

—Desde el primer día fue muy bien vista su creación, pero, desde luego, nadie se imaginó que llegaría a representar lo que es hoy en realidad.

—¿Cuántas alumnas han desfilado por su academia?

—Muchísimas. Pero ocurre que, después de unos años de intenso trabajo, y cuando ciertos números están ya perfectamente montados, las que fueron niñas al comenzar las clases se convierten en mujercitas, surgen los noviazgos o la necesidad de emprender estudios superiores... y lo dejan; pues ninguna hasta ahora se decidió por pasar al campo profesional, ni mucho menos. Y así se ha de volver a empezar de nuevo con las niñas.

—¿En qué porcentaje sienten sus alumnas la vocación por este arte?

—Ilusión, diría yo. Ilusión por aprender tienen todas. Unas tienen mejores dotes que otras, pero todas las niñas ponen gran interés.

—¿Por qué recomendaría usted la práctica del ballet a los niños, al margen de la nota artística?

—No hay duda de que la práctica del

ballet es la más perfecta de las gimnasias, pues en él, hasta los más violentos movimientos se consiguen sin esfuerzo aparente. Yo tengo muchas alumnas enviadas a mi clase por indicación de médicos locales, como asimismo hijas de ellos. Considero que para niñas y niños —que también acuden a clase—, qu'enes padecen alguna lesión congénita o hubieran padecido punto de poliomielitis, o sufrido alguna fractura de un miembro, el ballet puede proporcionarles un alivio efectivo.

—Este grupo local, ¿le ha supuesto satisfacciones?

—Tengo mi satisfacción mayor en la estima que me tienen las niñas y en el público que aplaude nuestras actuaciones.

—¿En qué lugares han actuado, fuera de Eibar?

—Hemos estado en Santurce, Azcoitia, Elgoibar, Ermua y Bermeo —dos veces en cada plaza— tres veces en Placencia de las Armas y una vez en Zaldibar, Bilbao y Legazpia.

—Su próxima actuación?

—Realizamos actualmente gestiones para actuar en Soria.

—Bien, dígame: ¿cuál es el porvenir del ballet en nuestra zona?

—Mire, yo creo que pervivirá durante muchísimos años. Aunque lamento de verdad no disponer de un local de mayor amplitud, que me permitiera presentar ballets más completos. Por otra parte, siento carecer de ayudas económicas —pues, usted ya sabe que nuestras actuaciones son totalmente desinteresadas— que cubriesen el ne-

cesario presupuesto para adquirir vestuario y decorados adecuados. Tenga en cuenta el caso de los Ballets Olaeta que, merced al apoyo de particulares, incluso puede montar sus números con la debida escenografía. En algunos sitios donde hemos actuado se nos ha compensado con un donativo, a base del cual hicimos este año una excursión por la Costa Vasca: durante la misma ofrecimos a los enfermitos de Górliz una exhibición que resultó emocionante. En fin, debo expresar mis sinceras gracias a cuantos señores me confían a sus pequeñas, permitiéndome hacer estos desplazamientos. Las mamás me acompañan en la mayoría de ellos, liberándome así de alguna responsabilidad. Una de ellas, doña Lucía Echebarria, me asiste sin cesar y resuelve multitud de trabajos que son para mí de una ayuda extraordinaria. Todas estas señoras contribuyen luego con la adquisición de la entrada correspondiente para el espectáculo, aunque en los camerinos y entre bastidores realicen una misión. Con todos estos alicientes, es fácil suponer que el Ballet EIBARRÉS llegará a disfrutar con el tiempo de una gran prosperidad.

No nos cabe duda de esta aseveración de Juanita Unzueta, quien rápidamente se reintegra a ese menester noble de la enseñanza del ballet en Eibar, por el que le anima un firme impulso vocacional. Queda en el aire una aspiración también noble, que, de llevarse a efecto, otorgaría vida próspera y definitiva a su trabajo, en un arte de este siglo.

Se escucha una música delicada, cadenciosa, amable y se inician unos pasos de danza. Este grupo admirable merece la ayuda que precisa.

J. Martínez-Ayuso.

**José Charola e hijos**

S. A. C.

MAQUINARIA  
HERRAMIENTAS

EIBAR

**Domingo Guisasola Artamendi**

NIQUELADO Y CROMADO  
CADMIADO — GALVANIZADO

Especialidad en piezas pequeñas  
a base de tambores.

Vista Alegre

Teléfono 2-23-13

EIBAR

# JUVENTUD

En nuestros días se registra como fenómeno sociológico que las relaciones entre las generaciones jóvenes y maduras se caracterizan por una acentuada tensión.

Padres y educadores lamentan aturridos el desenfreno y la conducta insoportable de una juventud perdida, según ellos. Y la juventud replica airada que se siente incomprendida por una generación que no supo solucionar sus problemas y que a la vez les legó un mundo cargado de lacras.

¿Quién tiene razón?

El fenómeno es de siempre. Que vuelvan la vista al pasado los mayores para recordar que tampoco ellos sintonizaron con la generación que les precedió. Y que los jóvenes cuenten de antemano con las dificultades y censuras que les están reservadas para cuando asuman responsabilidades.

Sin embargo, es indudable que esta problemática se agudiza precisamente en nuestros días.

Trascurrió en la Edad Media un periodo de cerca de tres siglos sin que apenas se registrara progreso material. No hubo inventos. Quien entonces terminaba una carrera «técnica» podía cerrar los libros tranquilamente.

Cuando Prusia, Austria y Rusia se repartieron la nación polaca el siglo XVIII la noticia llegó a París varias semanas más tarde; lo que ocurre hoy en un rincón de la tierra se sabe inmediatamente en todas partes.

Este progreso técnico y científico que presenciamos transforma profundamente los condicionamientos sociológicos.

Por eso cambia y cambiará la familia. La gente se casa tan pronto como es considerada socialmente apta para el matrimonio. En E.E. UU. la edad media para el matrimonio es de 22,7 años para los hombres y 20,2 años para las mujeres. En esa aptitud cuenta el nivel social y económico.

Las condiciones de trabajo, los desplazamientos y los horarios repercutirán también en la vida familiar. Las horas de intimidad serán, probablemente, más limitadas.

No habrá muchachas de servicio. Muy pocas personas se verán constreñidas a ese tipo de ocupación.

Nuevamente nos preguntamos: ¿Quién tiene razón, la generación de ayer, que desconfía y teme aturrida a la juventud de hoy que se siente incomprendida?

El mundo marcadamente técnico que se construye con formas nuevas de convivencia puede ser peor que el mundo de otros tiempos y puede ser mejor. La razón, toda entera, no la posee nadie. Razón, parte de la razón, es patrimonio de todos.

En la tensión que brota en el diálogo de las generaciones conviene hacer una distinción. Hay valores esenciales: el patrimonio cultural de un pueblo, la persona humana dignificada con derechos inalienables, la castidad como valor inherente a la persona, los bienes superiores del espíritu, etc. Hay valores accidentales: sensibilidad ante las nuevas corrientes de la vida, capacidad de adaptación a las mismas, espíritu de crítica constructiva, etc.

En este aspecto es aventajada la generación joven.

Los artifices no suelen ser los mejores críticos de sus obras. Los defectos de una empresa y las posibilidades de superación que pasan desapercibidos al capitán de la misma muchas veces probablemente podrán ser descubiertos con más facilidad desde fuera. La muchacha que se prepara para el matrimonio se siente insatisfecha en el hogar paterno porque todo está dispuesto sin su intervención y sin modificaciones notables desde las bodas de sus padres. Ilusionada desea ser reina del nuevo hogar para ordenarlo según su gusto.

Es lo que aplicable a sistemas y personas dice Juan XXIII en la encíclica *Pacem in Terris*: «...la renovación periódica de las personas en los puestos públicos no sólo impide el envejecimiento de la autoridad, sino que además le da la posibilidad de rejuvenecerse en cierto modo para acometer el progreso de la sociedad humana».

Estos valores positivos de la juventud se malograrían si se diese una ruptura con los valores auténticos que posee la generación madura. Y precisamente incumbe a ésta —padres, educadores, autoridades— poner en juego con dedicación amorosa todas las medidas necesarias para que esto no ocurra.

El papel de la familia es insustituible. La familia es una escuela de virtudes cristianas y sociales: amor, abnegación, respeto, trabajo, olvido de sí mismo, etc.

En la convivencia con los padres y sobre todo a través de la vivencia de los comportamientos externos se va desarrollando en el niño y en el adolescente una brújula de orientación social. Este influjo constante



sobre su comportamiento externo llega a interiorizarse y constituye, posteriormente, motivación de sus actuaciones.

El desarrollo psicológico normal del niño necesita un ambiente de equilibrio emocional, sus relaciones con las personas mayores deben ser frecuentes y estar impregnadas de un sentimiento de afecto profundo, sintiéndose identificado con los mayores sobre la base de la confianza que procura el amor. La cimentación básica de la emotividad sólo puede tener lugar, probablemente, dentro de la familia.

La cultura, en sentido sociológico, es un sistema de valores que orientan a los individuos en su comportamiento social. Si los hijos en las relaciones con sus padres no participan de los mismos sentimientos ni tienen experiencia de los mismos símbolos sociales, tampoco se orientarán por las mismas normas y valores culturales. Por otra parte, si a medida que se hacen mayores no sienten ni se comportan como los padres, la estructura familiar termina por resquebrajarse.

Fácilmente se comprende la importancia de la afinidad cultural de los esposos en un nivel esmerado, para la adaptación mutua, desde luego, y para la adaptación social de los hijos. Sólo así podrán transmitirles sus experiencias y visión del mundo y de la vida. De lo contrario las instituciones sociales ejercerán en ellos un influjo contradictorio y desintegrador.

Si todo hombre para el normal desarrollo de su personalidad necesita pasar los

primeros años de la vida bajo la solicitud educadora de los padres en el seno acogedor y caliente de la familia, llega a momento en que puede resultar peligroso y perjudicial para los hijos el uso exagerado y torpe de la potestad paterna. El joven a los dieciséis años necesita horizontes más amplios. Limitando esos horizontes y restringiendo la libertad que permita grandes iniciativas las nuevas generaciones engendrarían sociedades necesariamente estancadas.

La naturaleza y el buen sentido piden una emancipación progresiva. El joven se liga a grupos que ejercen un gran influjo sobre él, experimenta que despierta el amor y debe sentirse dueño de sí mismo para decidir la orientación de su vida. Progresivamente también asumirá responsabilidades en materia profesional, laboral, matrimonial, política, etc.

Si el joven encontró en su familia una rica herencia cristiana y lo mismo en el caso contrario, reflexiva y personal por excelencia debe ser entre todas las decisiones la decisión religiosa. Antes de los veinte años a todo el mundo conviene una revisión profunda sobre la concepción de la vida y el modo de ser de sus creencias. Un serio esfuerzo orientado al encuentro personal y vital con Dios es cuestión de extraordinaria importancia para que la vida sea auténtica.

La atención a los que serán los hombres de mañana es tarea que afecta a todos: padres, educadores, Estado, a toda la ordenación de la vida económica y social.

El hecho de ocupar esta preocupación un lugar importante en el programa del Partido Laborista inglés probablemente haya sido un factor decisivo para su victoria electoral el año 1964. Saben los socialistas ingleses que la cultura es la mayor riqueza de un pueblo y para un mundo nuevo quieren una preparación nueva. Por eso todos los jóvenes del país retrasarán varios años la entrada al trabajo, teniendo en cambio abiertas gratuitamente las puertas de los centros docentes. Y como durante esos años precisamente es más elevado el gasto que en la familia originan los hijos, funcionará un subsidio familia a escala ascendente y proporcionado a la edad hasta que los jóvenes empiezan a trabajar. El elevado importe de este subsidio será posible rebajando el presupuesto de los gastos militares.

Lo expuesto quizá dé la impresión de que hemos sido excesivamente benévolos con la generación joven y de que no hemos tenido en cuenta suficientemente sus deberes, principalmente de los hijos para con sus padres. No es así. Hay una época en la que el hijo tiene el deber de obediencia, deber que no tiene más razón de ser que su propio bien y que irá debilitándose gradualmente a medida que el joven vaya creciendo, hasta desaparecer totalmente. En cambio, el deber de respeto y afecto abarca toda la vida. El respeto y agradecimiento más profundos están reservados precisamente a los padres y educadores que inteligente y amorosamente supieron exigir obediencia y depositar confianza en la juventud.

Aceptemos las tensiones que surgen en el diálogo de las generaciones de ayer y de hoy. Y las que surgen dentro de la misma generación. Sin tensiones no sería posible el progreso de la humanidad. Y pongamos la esperanza de un mundo mejor en la generosidad y nobleza de la juventud de hoy, como Pío XII cuando dirigiéndose a la juventud europea decía: «Menos vinculados a los prejuicios, que las divisiones del pasado desde largo tiempo venían nutriendo, los jóvenes desean con intensidad preparar para el mañana una Europa más unida y más fraterna. A ellos pertenece, pues, sacar con lealtad y lucidez las conclusiones de los acontecimientos que hoy viven y rechazar sin vacilación las filosofías destructoras del hombre».

RAMÓN

J. H.

# 9 meses de cine en Eibar

Intentamos realizar globalmente una visión-juicio de la temporada cinematográfica que ha tenido lugar en nuestra villa en el transcurso de estos nueve últimos meses.

La temporada próxima a finalizar ha sido la más fructífera de los últimos años. Su explicación es lógica atendiendo a las dos razones siguientes: primera, por la constante superación de las dos empresas exhibidoras de nuestra villa, y segunda, por la considerable apertura de los organismos oficiales que han permitido la importación de un número elevado de películas vedadas en otros tiempos.

Atendiendo a esto no es extraño que en nuestra villa se haya proyectado la última película de Elia Kazan, «América, América», a los seis meses escasos de obtener la Concha de Oro en el Festival Internacional del Cine de San Sebastián. También y provenientes de este festival el aficionado eibarrés ha tenido oportunidad de conocer la soñolienta y enfática «Noche de la Iguana», de John Houston; la endeble «Mujer de paja», de Basil Dearden y la interesante película de Miguel de Picazo, «La Tía Tula», su primera película rodada y, desde luego, la más interesante de las realizadas por los jóvenes directores de cine incorporados en estos últimos años a la industria española.

Reseña aparte merece el estreno de «Cleopatra», de Joseph Mankiewicz, Producción espectacular y la más colosal de toda la historia del cine y que pese a su elevado presupuesto se ha mantenido dentro de una línea de dignidad, bien dirigida por este realizador sensible e inteligente y casi desconocido en nuestra patria.

A pesar de un considerable retraso, llegó «West Side Story» a las pantallas eibarresas, después de recorrer con éxito las más importantes capitales del mundo. También «Becket», la obra maestra de Peter Glenville, mereció nuestros aplausos.

En el capítulo de directores destaca sobremedera el nombre de Alfred Hitchcock. El «mago del suspense» ha sabido ganarse la confianza del público como demuestra las buenas entradas registradas por sus siete películas exhibidas en nuestra villa. De estas siete películas dos fueron de riguroso estreno: «Los Pájaros» y «Marnie, la ladrona»; otra de re-estreno: «Psicosis»; y las otras cuatro proyectadas en Cine-Club: «Vertigo», «Falso culpable», «Alarma en el expreso» y «Sabotaje», estas dos últimas pertenecientes a su época inglesa. Aquel espectador que haya tenido la oportunidad de asistir al pase de estas películas habrá comprobado la calidad del cine del gran Hitchcock, de ese hombre encerrado en su yo, de personalidad abrumadora y sin embargo desconcertante.

Después de Hitchcock ha sido Anthony Man quien ha pasado con cuatro películas; una de estreno, la endeble «Caída del Imperio Romano»; dos re-estrenos «El Cid» y «Hombre del Oeste»; y dos exhibidas en Cine-Club, «Hombre de Laramie» y «Cazador de Forajidos». Anthony Man es un nombre importante en la historia del cine aunque sus dos últimas producciones para Samuel Bronston

se alejen considerablemente del buen camino de sus anteriores obras.

De John Ford hemos visto su «Sketch» en «La Conquista del Oeste», así como «La Taberna del irlandés», los re-estrenos de «Fort Apaches» y «El hombre que mató a Liberty Valance» y en Cine-Club, «Cazador de Forajidos». Ford sigue siendo ese maestro de cine que tantas generaciones ha cantado.

También hay que reseñar y con caracteres especiales el nombre de Orson Welles, el genio del cine. Orson Welles ha estado presente con tres películas: «Sed de Mal» y «Mister Arkadín», en Cine Club, y «El Proceso». Es lamentable que la obra maestra de este hombre adelantado a su época, innovador del cine, que en cada encuadre, en cada plano descubre una nueva forma de mirar las cosas sólo haya durado en cartelera un solo día. Y es lamentable, repetimos, porque «El Proceso» es una obra redonda arrolladora, opresiva y sin duda —desconocemos Citizen Kane, no estrenada aun en España— la más perfecta de las tres exhibidas en la presente temporada.

Del cineasta de la mirada, Nicholas Ray, pudimos admirar la excepcional «Rebeldes sin causas», elegida como la mejor película del año por los lectores de una importante revista especializada española. También se exhibió el producto del sello Samuel Bronston «55 días en Pekín», inferior a la citada en primer lugar pero no por ello exenta de interés.

Con la misma suerte que «El Proceso» se presentó en Eibar «Noches de Circo», película de la primera época de Ingmar Bergman que junto al «Séptimo Sello» proyectada en Cine-Club forma una dualidad de gran interés e importancia.

De Frankheimer, joven director americano que cuenta con un buen prestigio, se estrenaron «Siete días de mayo» y «Los jóvenes salvajes». La plástica de Frankheimer tiene inclinaciones naturalistas lo que refuerza la potencia expresiva de las imágenes hasta tal punto que no decae el interés del espectador en ningún momento. De todas formas este realizador no llega a la categoría de autor debido a su falta de compromiso a la hora de abordar problemas tan candentes como los que presenta en sus películas.

Por el cine italiano hemos visto la inmoral —como postura del director— «La Escapada», de Dino Risi. Película que intenta el documento social aunque muchas cosas queden al aire y sea el espectador quien, tras un profundo análisis, tenga que encauzar lo visto. También se exhibió «El hombre de paja», de Pietro Germi. Sin embargo fue en el Cine Club

Arrate donde se exhibieron las mejores películas italianas de las presentadas en nuestra villa. Allí estaban la excepcional «Chica con la maleta», de Valerio Zurlini —todavía esperamos el estreno de su segunda película «Crónica familiar», que el abajo firmante ya ha tenido oportunidad de admirar en San Sebastián hace varios meses—, la serena, opresiva y comprometida película de Visconti «Rocco y sus hermanos», la «ópera prima» de Ermanno Olmi, «El Empleo» y las endebles «Gran guerra», de Monicelli y «Proceso a la ciudad», de Luigi Zampa.

Merecen un lugar destacado, por aquello que representan, las reposiciones de películas que este año han existido, unas como homenaje a la memoria de Gary Cooper, otras como admiración a los Hermanos Marx, y unas terceras como descubrimiento para las nuevas generaciones incorporadas al cine. Así se exhibieron «La carga de la brigada ligera», de M. Curtiz; «La jungla en armas», de Henry Hathaway; «Los hermanos Marx en el Oeste y en la ópera», «El maquinista de la General», de Buster Keaton; y las más recientes «Solo ante el peligro», Zinneman; «Raíces profundas», Stevens; «Sargento York», Howard Hawks; y «Siete novias para siete hermanos», de Donen, entre otras.

El cine español de última hora ha ocupado un lugar importante en los programas de la presente temporada. Junto a la ya citada «La Tía Tula» se han exhibido dos primeras obras: «Los dinamiteros», de Juan Añiza y «Se necesita Chico» del lasartearra Antonio Mercero. La primera de estas películas podía haber resultado una interesante obra pero que la falta de ingenio y seguridad del director conduce al fracaso. La segunda es más importante como experimento en busca de un sentido del humor basado en el enfrentamiento de los medios audio-visuales, pero que todo queda en un ensayo sin ninguna consecuencia práctica. Y Luis García Berlanga, gracias a su destreza y postura comprometida, nos sirvió «El Verdugo», una película dura, comprometida, crítica de los convencionalismos reinantes en la actual sociedad que presionan las actitudes del hombre. La historia de este hombre que tiene que aceptar una profesión, que detesta, como única medida de obtener un piso para resguardo de su familia se nos presenta bañada de un humor negro en la línea constante del director valenciano.

El cine de aventuras, policiaco y de suspense tuvo su mejor representación en «Desde Rusia con amor», de Terence Young.

Todo indica que de continuar con este espíritu de superación el cine club Arrate se colocará a la altura de los mejores de la región norteña y que en Eibar se va adquiriendo conciencia de la importancia decisiva que el cine encierra en la actualidad.

Por de pronto váya nuestra más sincera felicitación a los dirigentes del Cine-Club Arrate por su acierto en todos los sentidos y sobre todo por su esmerada programación de películas, que unas veces nos permite revisar películas admiradas hace un considerable número de años y otras conocer aquellas obras que han marcado huella en la historia del cine.

Luis ALFARO.

Para final hemos dejado el comentario global a la trayectoria seguida por el cine club Arrate, verdadero órgano de formación cinematográfica de nuestra villa. Luchando contra viento y marea, superando numerosas dificultades, unas veces por la falta de calidad técnica en las películas adquiridas, otras por la escasa acogida del público, el Cine Club Arrate ha logrado alcanzar su mayoría de edad. Ya se han superado los titubeos del principio, ya se ha logrado fomentar la comprensión de este medio de difusión, ya, poco a poco, se va creando una conciencia cinematográfica e incluso, se ha creado un grupo de aficionados al cine que, reuniéndose todas las semanas, realizan una serie de cursillos de iniciación cinematográfica.

ALMACENES

## Ignacio Anitua

Maquinaria Moderna  
Herramientas  
Ferretería industrial

EIBAR



## INDUSTRIAS MARTINEZ

ACCESORIOS  
DE BICICLETAS

Barrio Macharia      Teléf. 721317  
EIBAR

## LORENZO TELLERIA, S. R. C.

Constructores de máquinas  
rectificadoras

FERRETERIA INDUSTRIAL  
Teléfono 711100      EIBAR

## Luis Vergara

«CAMINO»

Taller electro-químico  
Teléfono 711144      EIBAR

CONSTRUCCION  
DE MAQUINARIA

## Arizaga, Basterrica y Cía.

Compresores de aire  
y sierra mecánica

EIBAR

FABRICA DE ESCOPETAS

## Adolfo Sarasqueta

Mercado, 5  
EIBAR

## HIJOS DE ARISTONDO, S. A.

TALLERES DE FORJA  
ESTAMPACION Y MECANICOS

Teléfono 731642 (3 líneas)

EIBAR

## «ALCYON»

Larrañaga y Elorza, S. A.

FERRETERIA «ALCYON» Y  
GRILLETES «STAR» Y «ASTRA»  
ROTULAS UNIVERSALES

Carmen, 30      Teléfono 721138  
Apartado 139      EIBAR

## Martín Amuategui

ESCOPETAS FINAS DE CAZA  
Exportación a todos los países

Urki, 15      Teléfono 711661

## Burros barberos

Udako arratsalde bero bat zan. Plaentxia'ko kañoi fabrika aurrian, an ziran ijitu kuadrilla bat euren saldi ta asto pilla bati ule moztutzen.

Orduantxe pasatu san Fabrika'ko Zuzendari edo Diretoria ta galdetsu eutsan atezañari:

—Zer jende da ori!

Porteruak, erderaz erantzun biar eban eta gaiñera Cervantes'en izkuntzan ez zalako aitu-aitua, onela erantzun eban:

—Esos, Director, burros barberos.

## ¡Bai Ermurutz!

Alfa ondoko tallar baten lan egiten eban cibartar famatu batek. Baiñan ez zan guztiz conforme berak irabazten ebakin. Ona emen, egun baten bere nagusiakin euki eban alkar izketa:

—Ta nere sueldua, ¿zer? ¿Ezin leike geiago jaso?

—Er ago conforme, ala?, diño ugeza-bak. «ALFAN» urrengo, geu gaitxuk barren lenenguak. Ta bestian erantzuna:

¡Bai Ermurutz!

## Bost milloikin bizi leiken...

Eibartar batzuk, taberna baten, ba ziarduen diskuziño bizixan ia bost milloikin bizi laukian ala ez. Baietz eta ezetrian ziarduela, juan ziran beste famoso baten-gana ta esan eutsen:

I, Urlixa, ¿bost milloikin gaur bizi laikek itxuran?

—Etxakixat. Nik dakitxena dok, lengo egunian amar milloikin eruan juen bat Elgeta kaletik gora.

## Taxista merkia

Plaentxia'ko fabrikante bat juan da Donostia'ra bere industriako arazo batzuk erabagitzera. Gauzak oso ondo urten eutsezen. Poz-pozik eta par-parrian bere suerte arekin Donosti zarrían jan eban markes baten antzera eta bere Citroen Pato automobillian bazetorren patxaran Plaentxia'rako urtian. Politxo-politxo zoialarik, Concha ingurura eltzerakuan, kanpotar itxurazko gizon batek gelditzeko señaile egin eutsan. Geratu zan gure plaentxiatarra. Bitartian, gizon kanpotarrak bere emazte ta iru umetxori deituaz, rabaldu eban atzeko atia ta pakete koipetsu batzuketan sartu ziran laisterka automobillian eta esan eban:

—A Igueldo, rapidamente!

Plaentxiatarrak, txistik egin barik, ipiñi martxan automobilla ta an doia Igueldo'ra. Eldu ziranian, gizonak diñotsa plaentxiatarri:

—¿Qué le debo?

Ta plaentxiatarrak:

—Nada.

Bestiak, arrituta:

—Pero, cómo trabaja Vd. gratis?

—No, nada de eso, esan eutsan plaentxiatarrak, pero como tenia tiempo, les he traído. Porque, además, yo... no soy taxista.

## Mendiguren y Zarrua, S. R. C.

EIBAR

FABRICA DE RESORTES

Estampación y embutición en chapa  
Arandelas Grower

## Casa GANDIAGA

LA MAS ACREDITADA  
EN JOYERIA Y PLATERIA

Estación, 4  
EIBAR

## Francisco Arana, S. R. C.

FABRICA DE TORNILLOS  
Y DEMAS PIEZAS DE PRECISION

Carretera de Elgueta, 4  
Teléfono 721315      EIBAR

## ALCA, S. A.

FABRICA DE HERRAMIENTAS  
DE MEDIDA DE PRECISION

Ibargain, 8      Teléfono 711420  
EIBAR

# GURE GAZTAROKO SAN JUAN'AK

Eibar izena duen errebista au baño berarizkoagorik ez, zer do zertxo aitzazeko gure erri maitean, cunkiaren asieretako rreetan ospatzen ziran San Juan jaien gaiñ.

Urte askoan eritik kanpora bizi geranontzako, ta ez geure orondatez, egun onetan agertzen yakuz burura, betetzen gure latea, samiñ ta errimiñez, aintziña guretzako juanak diran gaztaro San Juan jaien oldozpenak.

Urteak zituan egun guztien artean, San Juan'ak onenak, ta batezbe bispera eguna. Egunduzienak, giro ederra, udaran irrera ta, baso, mendiak jantri berriz ornituta txori ta abere urtieri, bizi-poza ematen asten diran egunak. Ludi'ko aintxiako erreligioak ospatzen eben garai au, eguskiari ezkeñiaz, beñ omena udiaren asiera gaitik. Euzkal Errian egiten ziran San Juan suak orregaitik antolatzen ziran. Eziñ aurrera jarraitu itatu barik, oraiñ sei urteko San Juan bisperan Endaya'n nenaala nolan nere soiña ikaratu ta begiak busti yatazen, ikusirik izkibel ta beste inguruko mendietan San Juan suak, tontorre-ra, deitzen euskelduneri, batasun eta maitasunera.

San Juan bisperan agertzen ziran Untzaga'ra, urte guztian diranak pasatzen Eliza-ataitxik gora. Aborziñau ta xelebreak, tren barregarrikeri gaiztokeri bakuekiñ, betetzen ginduzen aitasun paketzuaikiñ. Eukitzen genduzen mota guztietako ikusira ta jaiak: pelota jokuak, zezenketak, toldopeko ziniak, kosaramak Japon eta Errusi'ak euken gerrako histekiñ, txurreak, txarlatanak, Patxartxo'n kardantxilloak, triki-tixak, erraloita buruaundiak, eta beste ikusgarri asko guri orduan munda onenak iduritzen yakuzenak. Onoz gañera, gauza seriuiak « izaten ziran: Ospitale'ko Salbea bisperan, betarrak atxikixia akitzeko Untzaga'ko plazan euren oñak sartzeko. Meza Nagusi grenguena, gure orduko parroko Enbil jaunak abotz garbiekiñ abestuta Ayutamentu guztian aurrean.

Nere berriak dira Eibar asko aldatuta dagola, eta aldatze

orrek oitura eta erriarentzako maitasuna berakiñ daramarkie tamalez.

Nere oroipenetan, bat gogoratzen zait oraiñ, San Juan goizeko gertaera bat bezela, oraiñ berrogei urte inguru.

Gure lagun talde edo kuadrilliak artu genduan asmua, San Juan Goizeko berbenan «puesto» ipintzia. Orduan oitutzen zan berbena, egun sentian asi ta goizeko zortzirak ingurura arte. Goiztarrak eta errondariak an billatzen ziran, batzuek lo ondo eginda eta besteak gau guztiak edaten, kantatzen ta orruaz igarota. Antolatu genduan illuna zan artean gure «puesto» ekarririk Ibur-errekatik arbola ostruak eta gure etxietatik al zana gure gurasoen protestakiñ. Beste «puesto» mordoxka bat ere ba ziran goi artan. Zazpirak aldean agertu zan Ayuntamentuko Komisiñua, nere lagun agurgarri gure tartetik tamalez oraiñ dala ill gutxi aldendu dan, Garate Eulogio (G. B.) buru zala. ¡Nolako itxusi ta zatarra izango zan gure «puesto»! Komisiñua gelditu ere ez zan bere aurrean. Egia, eguzkia'ren lenengo izpiak jo giñduzenian, ikusi genduan, benetan zikiñ eta ganorabako «puesto» jarri genduala, eta Ayuntamentu'ko saririk guretzako etzala izango. Saririk barik gelditu arren, beste «puesto» koak baño geyago irabazi genduan dirutan, ba saltzen genduan patxarrari eta anisetiari, ura ondo eginda gero, 40 duro inguruko irabazia atera geuntzan, San Juan gabeko aparria Noretxe'nian danontzako duan ataratzeko heste.

Orrelakua zan gure gaztaro Eibar, eta San Juan jaiak. Alaiak, zintzoak, eusko-eraz betetakuak eta erritar danak politikeriak alde batera utzita igarotzen zituenak alkarren maitasunian eta onamorixuan.

Amerika aldean bizi geran Eibar'tarrantzat atsegingarria izango litzake jakitzia, oraiñ ere gure erri maitean, lengo erara jarraitzen detzuela San Juan jaiak ospatzen.

Buenos Aires, mayo de 1965.

ISASI.

## El subproletariado eibarrés

La emigración es un tema que suscita muchos comentarios. Desde los que siguen a las simples estadísticas, hasta esas agudas crónicas de «Juventud Obrera». Otra revista importante, «Cuadernos para el diálogo», ha publicado en el número de Marzo un artículo de Luis Ferreras que lleva por título «La emigración, un subproletariado moderno». El señor Ferreras traza sobriamente, sin tintes melodramáticos, las malandanzas del millón de españoles que cruzaron la frontera en busca de prosperidad económica.

Ese crudo artículo hace reflexionar sobre otro tipo de emigración, que nos afecta a nosotros: la emigración interior. ¿Nos estaremos comportando con los inmigrantes que residen en Eibar como los países europeos con los trabajadores españoles? Ciertamente que no se puede echar sobre esos países la culpa de todas las desventuras de los emigrantes, pero no cabe duda de que, en muchos casos, se están aprovechando de los trabajadores extranjeros.

Entre nosotros está ocurriendo lo mismo. Se aprovecha el empresario concertando con el inmigrado un salario que está por debajo de la remuneración del trabajador eibarrés. Se aprovecha el propietario del piso elevando impunemente la renta, porque sabe que si uno no le acepta le vendrán detrás veinte dispuestos a alquilar la vivienda. A estos dos casos, bien notorios, habría que añadir otros.

Las labores ínfimas en los talleres, los reducidos jornales y los gastos cuantiosos que por vivienda, alimentación y otros conceptos han de soportar los inmigrantes que residen en Eibar los convierten en un auténtico subproletariado.

La inmediata consecuencia de esta situación tenemos bien visible: esos chavales de catorce, quince y diecisiete años —a veces menores— que han de trabajar en los talleres, porque los ingresos de sus padres no les permiten pasar a la segunda enseñanza.

No nos engañemos: beber juntos unos vasos de vino no es signo de hermandad. Mientras de unas familias puedan salir fácilmente ingenieros y otras estén condenadas a cubrir las plantillas de peones o, a lo sumo, especialistas, de los talleres, no se puede hablar de igualdad.

Queda aún mucho camino por recorrer. Un camino que estará cortado por una profunda zanja mientras no se llegue a distribuir de manera más equitativa la riqueza de las Empresas.

José Antonio MENDICUTE.

## Gárate, Mendibe y Cia.

EIBAR

Fabricante de los famosos cartuchos

SUPER G. B.

Campeones de España 1955/59

## Hijos de Artamendi, S. A.

DAMASQUINADOS

Embutillaje sobre hierro y metales  
Accesorios de Automóvil y Moto

Fundidores, 6  
Teléfonos 721000-721101 EIBAR

## Vda. de José Retolaza

CHATARRERIA

Carmen, 9 Teléfono 721053

EIBAR

## Lambretta

Locomociones S. A.

Apartado 137 EIBAR

Tracemos hoy a las páginas de esta Revista a don Juventino Zubiaurre. Aunque elgoibarrés de nacimiento, lleva en Eibar casi sesenta años.

Don Juventino ha cumplido en Enero 80 años. Es ya bisabuelo. Pero sus ochenta los disimula a la perfección. Posee una vitalidad extraordinaria. Es corredor de apuestas de Frontón y una institución del juego de la pelota a mano. Con su chaquetita curra de dril, «corres» en el frontón como un gallo encorcorado: dotado con una vista de lince; nervioso, serio; mantiene una voz firme y vibrante, y su pulso alcanza sin fallos los lances que van a grada y a veces a galería.

Pero, demos paso al diálogo que recogimos en presencia del introductor don Victoriano Guridi, pertenecientes ambos a la popular peña de «Me Quedo».

—¿Cuántos años lleva en Eibar?

—Exactamente, 57. Creo que los suficientes para considerarme un eibarrés.

—¿Cuántos como corredor de frontón?

—Cuarenta y tres.

—¿Ha pensado al cumplir los ochenta en abandonar esta profesión?

—Todavía me encuentro con arrestos para «cantar» y me gustaría correr por lo menos otro año.

—¿Hace Vd. algo especial para conservar esa puesta a punto?

—Todas las mañanas hago gimnasia en casa y voy mucho al monte.

—¿Cuáles han sido sus deportes favoritos?

—El monte, la caza y la pelota.

—¿Le gusta el fútbol?

—No, no me gusta... pero juego a las quinielas. El año 1952 acerté una quiniela que me dió 67.000 pesetas.

—¿Qué pelotaris han sido los que más le han gustado a Vd.?

—Chiquito de Azcoitia, Baltasar, Zuztarra, Tacolo, Cantabria de Ermua, Errezabal de Elgóibar y Zapaterito de Lequeitio, de la época antigua; en lo que pudiéramos llamar época media, Echave IV, Mondragonés, Atano III, Onaindia y Atano VII; luego destacó nuestro Miguel Gallastegui, y entre los activos Arriarán II, Barberito y Ogueta.

—¿Quién ha sido para Vd. el mejor pelotari de todos los tiempos?



## “JUVEN”

Atano III. Fue el revolucionador de la pelota a mano. Tenía una extraordinaria habilidad en desplazar a sus contrarios a base de pelotazos variados y rematar al fin a zona desguarnecida.

—¿En qué época considera Vd. que se ha jugado mejor a la pelota?

—Mira. El año 1928. «Excelsior» organizó un torneo en el que intervinieron siete parejas y creo que cualquiera de ellas hubiese podido ganar a la mejor pareja actual.

—¿Recuerda quiénes eran?

—Atano III y II; Ulaçia-Altuna; Rubio-Mondragonés; Zabala-Chapasta; Echave IV-Mallavia I; Echave III-Artazo; Irureta II-Artamendi. El torneo no llegó a terminarse y quedaron mejor clasificados Echave III y Artazo.

—¿Cuándo ha existido mayor afición a la pelota?

—Actualmente.

—¿A quiénes atribuye el mayor mérito del auge de la afición pelotística?

—A don Enrique Vidarte, a la prensa y a las Empresas Unidas.

—¿Cuál ha sido para Vd. el partido más memorable?

—El que jugaron en Marquina Atano III y Mondragonés.

—¿El más meritorio?

—El que le ganó Gallastegui al Zurdo de Mondragón, a izquierdas.

—¿El mejor frontón para jugar a mano?

—El Astelena, a pesar de las «koshkas».

—¿El mejor público?

—El eibarrés.

—¿En qué frontones ha corrido Vd.?

—Prácticamente en todos los del País Vasco y corri también en Barcelona en la época en que estuvo cerrado el Astelena a raíz del incendio de 1934.

—¿Alguna otra actividad dentro del cotarro pelotístico?

—En una ocasión he actuado como empresario, en compañía de Enrique Vidarte, Juan Izaguirre, José Arriola y Francisco Iriondo en Deva, el 31 de Agosto del año 31. Lo recuerdo perfectamente. Jugaron Atano III y Mondragonés contra Rubio, Zabala y Artazo.

—¿Con éxito?

—Sí —y tira de agenda—. Entraron 1.711 personas y ganamos 4.500 pesetas.

—¿Qué cobraba Atano III por aquellas fechas?

—En aquel partido cobró 500 pesetas, más que el beneficio líquido de la empresa.

—Y para terminar, ¿recuerda Vd. alguna anécdota?

—Pues... recuerdo que, allá por los años 30, en una ocasión estaba «corriendo» en el Frontón de Guernica. De pronto, se interrumpió el juego con la entrada en la cancha del pregonero del pueblo; éste anunció en castellano y en vascuence, que había información de que algunos «carteristas» se hallaban en el frontón, y que jojo con las carteras! El partido transcurrió normalmente, y al efectuar las liquidaciones, un compañero mío tenía una papeleta impagada; me mostró la matriz y como contraseña o referencia había puesto PARESE BUENO, y resultó ser de uno de los carteristas que había sido detenido a la salida.

Eskerrikasko, Juventino, ta urte askotarako. JOSHE.

## Pedro Alberdi

Pedro Alberdi es una institución en Eibar. Como comerciante veterano, como vendedor de periódicos, como tamborilero, como pregonero municipal, como músico de la Banda. A él nos hemos acercado para entrevistarle:

¿Fecha de su nacimiento?

—El 7 de Junio de 1902, en la calle Hospital, en el antiguo Hospital, donde mis padres eran conserjes.

¿Qué maestros municipales conoció en su infancia?

—Doña Aurora, la esposa de Don Nicasio Peña; Don Tomás Rodríguez; Don Ticiano Picón; Don Laureano Guisasaola y Don Eusebio Del Barrio.

¿Con quién aprendió piano y txistu?

—Piano, con Don Isaias Hernando, Txistu, con aquel gran maestro de txistu y tamboril que fue Txanbolin Zarra.

¿Cuándo ingresó en el grupo de txistularis municipales?

—En Octubre de 1919. Mi primera nómina fue de 30 pesetas mensuales. Txanbolin Zarra hizo de txistulari 45 años y había sustituido a José Manuel Echeverría, «Querido». Con él, en compañía de Florencio Ansola como txistulari segundo, empecé a actuar de tamborilero.

¿Qué actividades en este grupo municipal?

—Cada quince días tocábamos el «zortzikua» por las calles. Todos los domingos y fiestas, en la Plaza de Unzaga. En Urki, el domingo anterior a San Lorenzo. En Santa Cruz, el domingo siguiente a su fiesta. En Azitain, por Andra Mari. En Ixua, por

la Ascensión. En Aquinaga, he amenizado sus fiestas de San Miguel durante 44 años seguidos. En Arrate, por su fiesta principal el 8 de Septiembre, por Cofradías y por Letanias.

¿Cuándo empezó de pregonero?

—El año 1919. Todos los días, después de la llegada de los trenes, anunciaba el pregón del pescado. Pregones particulares solía dar unos cuatro diarios. Además los bandos municipales.

¿En qué año empezó a vender periódicos?

—El año 1916. Recuerdo que entonces el periódico costaba 5 céntimos.

¿Desde cuándo actúa en la Banda Municipal?

—Desde el primero de Mayo de 1918, en que empecé a actuar bajo la batuta de Don Idefonso Irusta.

¿Actuaciones que con más fruición recuerda?

—Con Don Secundino Esnaola, interpretando en el Frontón Astelena «A la sombra de Mariam». La actuación que tuvimos el 21 de Septiembre de 1918 en San Sebastián, donde se nos concedió el Diploma de Mérito al Arte Musical. Interpretamos «Sansón y Dalila» de Saint Pérez, «Paz y labor», de Gabriel Parés y el pasacalle «La conferencia de Algeciras» de Pablo Echevoyen. Y otras muchas más.

¿Los mejores músicos eibarreses según su opinión?

—Idefonso Irusta, como Director. Pepe Bollain fue maestro indiscutible con el friscornio. Félix Larrañaga, como clarinete. «Umaixo», con la flauta y el flautín.

Y tuvimos que terminar nuestra charla, porque a Pedro Alberdi, un chaval todavía con sus 63 años, le esperaban muchas ocupaciones.



# Fotos Ojanguren



- 1) Gargantúa en Eibar, hace 35 años.
- 2) Deportistas capitaneados por «Jarrita».
- 3) Manolas hace 20 años.
- 4) Don Poli con su grupo artístico teatral.
- 5) Nuestros txistularis del año 1953.
- 6) Comparsa de Carnaval hace 35 años.
- 7) Nuestra Banda ante el Arbol de Guernica hace 50 años.

